

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Nacionalismo gallego  
Antropología andaluza

## Policía autónoma



## ¿ CONTRA ETA ?



# EUSKALDUNON HIZKUNTZA EUSKARA

## EUSKALDUNON PRENTSA EUSKARAZKO PRENTSA



ARGIAREN HARPIDEDUN IZAN  
NAHI DUT

IZEN DEITURAK .....

Helbidea .....

Herria .....

Probintzia .....

Banku edo Aurrezki Kutxa .....

Sukurtsala .....

Zenbakia .....

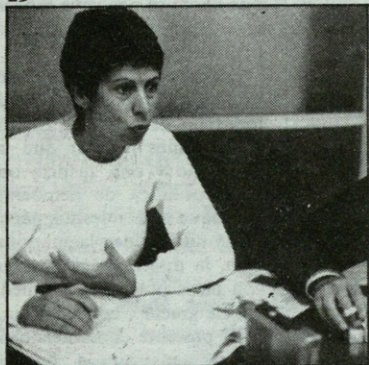
SINADURA .....

# EGIN ITZAZU ARGIAKO HARPIDEUNAK ZURE LAGUNEN ARTEAN



# sumario

19



«Es evidente que hoy la conciencia nacional en Galicia no está muy desarrollada y que el caciquismo juega a fondo, pero no puede decirse que Galicia sea un país reaccionario». Entrevista con Elvira Souto y Ramón López Suevos».

37



Hay que recordarlo casi ritualmente, cada año por estas fechas: el 11 de setiembre en Chile... Hoy, después de nueve años, ¿cuál es la situación de la izquierda chilena?

- 3 Sumario.
- 4 Cartas.
- 5 Editorial: El monstruo familiar.
- 6 Astea Euskadin egunero.
- 8 Jendeak eta hitzak.

## EUSKAL HERRIA

- 9 Comentario semanal de Euskadi.
- 11 Policía Autónoma ¿contra ETA?

## ESTADO ESPAÑOL

- 19 Entrevista con Elvira Souto y Ramón López Suevos: Galicia más allá del tópico.
- 29 Comentario semanal de Estado.
- 31 Visita papal al Estado español: Entre venir y no venir... mejor que se quede donde está.

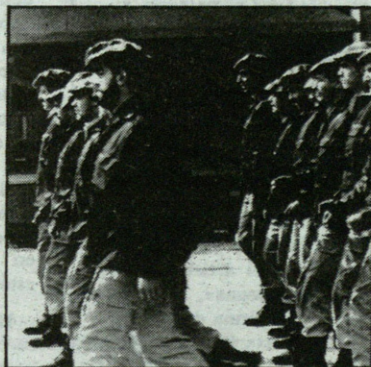
## INTERNACIONAL

- 37 La izquierda chilena nueve años después de la derrota.

## CULTURA-SOCIEDAD

- 44 Isidoro Moreno: Antropólogo comprometido con la realidad andaluza.
- 47 Ikas-Jolas
- 48 Crítica de libros.
- 50 Cine.

11



Según un informe de la Consejería del Interior del Gobierno vasco, la Policía Autónoma será punta de lanza en la «batalla final» que liquidaría definitivamente a ETA. En la Policía Autónoma, sin embargo, la procesión va por dentro.

## FIRMAS COLABORADORAS

18 XABIER AMURIZA  
28 JOSELU CERECEDA  
35 RAFAEL CASTELLANO  
43 ENEKO LANDABURU

**PUNTO  
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

número 276

Edita: Orain, S.A.  
Imprime: Ardatza, S.A.  
Redacción y administración:  
Apartado 1.397, San Sebastián,  
Telf.: 943-554712.  
Depósito legal: SS-665/77.

## DISTRIBUCION

Bilbao: 94-4244405  
Pamplona: 948-227100  
San Sebastián: 943-554712  
Vitoria: 945-230031  
Barcelona: Jorge Nicuesa.  
Córcega, 689-5°-2. Telf.: 93-2567211  
Madrid: Paulino Jiménez, 91-2064264  
Zaragoza: Dasa, 976-210735



## ¡Aaagh, las erratas!

Ingenuos de nosotros, volvimos de vacaciones con la guardia bajada, sin pensar que las famosas y temibles erratas de PUNTO Y HORA nos estaban esperando con las garras afiladas. Y es que esta vez se han pasado. En el número 275, junto a las consabidas erratas menores (palabras mal escritas o trastocadas, líneas saltadas, bailes de comas, ladillos imprevistos...), nos la han hecho buena. En el artículo «La Italia campeona», además de faltar la firma del autor, Carlos Novo, la página 46 es la 44 y viceversa. En la entrevista con Marc Legasse los comentarios en cursiva del entrevistador llevan unos guiones salidos no se sabe de dónde. En la página 6 aparece, como por arte de magia, la firma de nuestro colaborador Juanjo Fernández, sin tener por qué salir ahí Y otros crímenes de la imprenta, algunos dignos de antología. En fin, que nos tiramos de los pelos junto con nuestros fieles lectores y juramos que no dejaremos hasta limpiarles el forro a las puñeteras erratas, que ya está bien las juretas que nos hacen.

## A Txillardegí, Ion Mikel E.A.

Cuando un Pueblo pequeño como el VASCO se ve atacado por todas partes y por poderosos enemigos, dado su tamaño, pensamos que lo primero que tiene que hacer, es reunir fuerzas, es decir, UNIRSE, por aquello de que «la unión hace la fuerza». (Y la dispersión la debilidad, ¡claro!).

Romper un cerco supone otra vez concentrar todas las unidades en un punto del cerco para romperlo y no atacar más débilmente en muchos lugares del cerco y menos si se hace descoordinadamente.

Eso es lo que hay que hacer —lo pide la lógica y estudio con cabeza fría de las posibilidades reales— y no lo contra-

rio. Claro está, que también debe elegirse con gran cuidado el momento oportuno, no solamente el lugar, donde se tratará de romper el frente.

Mientras esperamos a que los cientos de «dirigentes» (qué optimismo) se pongan de acuerdo, el Pueblo Vasco debe desde ya, poner en marcha la RESISTENCIA CIVIL, que no sólo consiste en manifestarse seria y masivamente, sino muchas cosas más y que requieren el grado de madurez política, sensibilidad ciudadana y espíritu de sacrificio colectivo que probablemente posee el Pueblo Vasco, quizás en su mayoría, aunque no estoy tan seguro de ello.

Hagamos pues que el P.V. se sensibilice en su mayor parte; que se dé cuenta de que vive en «estado de sitio» desde hace más de 150 años, y de que hay que romper el cerco que le asfixia física, mística y culturalmente, para que concentrando todas o casi todas sus unidades —hoy dispersas— en un solo punto del frente, lo rompa antes de que sea demasiado tarde.

Será difícil, pero posible si esos cientos de «dirigentes» se ponen de verdad a su servicio, al servicio de TODO el Pueblo Vasco. Estamos con TXILLARDEGI que el EUZKARA está rompiendo el cerco número uno.

Erri'ko seme bat

## Falta de entusiasmo

Después de leer y releer la entrevista a Javier Sánchez Erauskin, me asalta un pensamiento. Qué falta de autoconvencimiento o entusiasmo revolucionario para formar parte de la mesa de Herri Batasuna.

Ciertamente, desde Madrid se percibe en Herri Batasuna todo lo contrario. A pesar de toda la irracional represión del Estado policial, a éste le quedan pocas salidas mientras la causa del pueblo cuenta, con todas.

Javier Sánchez Erauskin no derrocha ni un gramo de optimismo para «Egin», en menor grado para PUNTO Y HORA.

Está claro que el realismo en el análisis debe de ser la primera premisa de un cambio. Hay que reconocer que la

odisea de «Egin» tiene que cimentarse sobre algo muy importante y lleno de verdad.

Ese sí, pero no, ese «claro, pero menos», de la entrevista no he sabido, se conoce, entender.

Sinceramente, os deseo todo lo mejor y suerte.

M.M.

## Presos comunes discriminados

Comunicado de presos comunes de prisiones españolas dirigido a: presidente Gobierno, Ministerio de Justicia, Congreso de Diputados, medios de comunicación en general, copia a todas las prisiones españolas:

Debido a la actual situación, provocada por las acciones que el Gobierno lleva a cabo, en referencia a determinadas medidas de gracia que benefician a cierto sector de la rama de ETA, nos sentimos ostentosamente discriminados por la forma olímpica en que somos ignorados.

Creimos que si manteníamos una postura pacífica y de confianza en las promesas que se nos hicieron, que éstas se cumplirían. Tampoco nos pronunciábamos en contra de unas medidas de gracia que «ya» se están aplicando. Pero ante la postura actual del Gobierno, éste queda al descubierto y nos demuestra los siguientes puntos:

Primero: Que las promesas que se nos hicieron de una rápida aplicación de la Reforma del Código Penal, han sido falsas. La prueba está en las fechas y el tiempo transcurrido.

Segundo: Las peticiones de indulto o gracia particular exigen demasiado tiempo para los presos comunes.

Tercero: No obstante, para determinado sector de los presos políticos, los trámites se han acelerado por motivos que no sabemos.

Cuarto: Si a determinado «sector» de presos se les han aplicado los beneficios aludidos ¿porqué el Gobierno no los aplica con igual rapidez a los presos comunes?

Quinto: Los presos comunes que solicitamos la aplicación inmediata de las medidas de gracia, nos sentimos tan «arrepentidos» como ese men-

cionado «sector» de presos. ¿Por qué entonces se nos ignora, si con anterioridad a todas estas medidas, los presos comunes hemos avisado y comunicado nuestras peticiones, con un margen de tiempo demasiado generoso por nuestra parte como para que ahora se nos vaya a hacer creer que es necesario más tiempo...?

Sexto: Ante todos estos hechos, los presos comunes de todas las cárceles de España no podemos aceptar que un Gobierno y una Justicia que se autocalifica de demócrata practique ante nuestras personas y situaciones la marginación, la discriminación y que con otros practique las medidas de gracia y benevolencia.

El presente comunicado no busca censurar la postura adoptada por determinados beneficiados. El gupo que formamos abarca los cuatro puntos de la España Peninsular e Insular. Es por ello que la concienciación existente entre los presos comunes es mucho mayor que en el pasado. Hemos tomado en conjunto la decisión de declararnos en huelga de hambre hasta donde haga falta y con carácter irrevocable, hasta que el Gobierno y el Poder Judicial cumpla lo que ha prometido, o se nos hagan llegar las garantías necesarias para creer que el Gobierno y el Poder Judicial aplicará las medidas con carácter urgente.

Nos sentimos engañados por todo lo anteriormente expuesto. Solicitamos la aprobación de la Reforma del Código y la inmediata aplicación de beneficios y las medidas de gracia, que constitucionalmente nos puede beneficiar. Hasta ello, continuaremos la huelga de hambre.

Presos comunes del Estado Español

## N. de la R.

La extensión de las cartas dirigidas a esta sección no debe sobrepasar de un folio escrito a máquina. Asimismo, deberán ir debidamente identificadas, con nombre, dirección y DNI, lo que no significa que no puedan aparecer firmadas con seudónimo.



# monstruos familiares

Herri baten aldeko edo kontrako Polizia, horixe izan daiteke «ordena zaindariei» buruz egin diren elukubrazio eta teoriak zehartuko litzezken dilema nahastua.

Orden ezarri edo ezartzeko bidean dagoen horrek beso egilea behar du, dirudienez; makineria grasatuak besteko efikazia librazinaz, zaindu, lagundu, inposatu, desartikulu eta zatitzen dakien gorputz sendo edo eficiente bat.

Ez da duda sistematikoa, birus disolbentea herri batek bere burua defendatzeko dituen beharrezanez buruz sartzeagaitik, baina galdera sortu egiten da, norbaitek, herri horren izenean, beso egilea lan berezi eta zehatz batzutan erabili behar duenean.

Interes oso berezi batzuen eskuetan jarritako hertzaina ongi grasatu bat, «herrizain bukolidoaren jarraitzaile eta turiferarioek ere inoiz pentsatu es duten podere mekanismo herri bat sartzea baitaiteke».

Eta Retolaza, edo Azkarraga edo Moncloakoek Polizia Autonomo hori lantzapunta bezala, edo «Euskadiko terrorismoarekin» bukatuko duen txoke-indar bezala behar duela baieztatzen dutenean, batenbatek behintzat agertu behar du bere zalantza huts dramatiko betetako lurra sarzapaldu aurretik.

Hemen gauzei bere izenez deitzen baitzaie eta, Rosón edo Martín Villaren betiko topikoen gainetik, oraindik ez dira hiru hilabete, Garaikoetxeak «terrorista» hoiek «nazional erresistentziako mugimenduko» partaide bezala kalifikatu zituen. Polizia Autonomoa, herri baten polizia oi dena, erresistente hoién aurka jaurtitzea gogorregia da.

Derrigorrez sortzen da orduan zalantza eta debata. Zertan ari gara? Herriarendako Polizia baten atzean, ala familiako munstro bat, hurbilean dadukana irensteko prest dagoenaren atzean?

Policia para un pueblo o contra él, tal pudiera ser el complejo dilema en el que al final se vienen a concretar las elucubraciones y teorías elaboradas en torno a los «guardianes del orden».

Ese orden establecido o por establecer necesita al parecer de un brazo ejecutor, de un compacto y eficiente cuerpo que sepa proteger, amparar, imponer, desarticular o machacar con la implacable eficacia de una maquinaria engrasada.

No se trata de introducir la duda sistemática, el virus disolvente sobre las necesidades de autodefensa de un pueblo pero las interrogantes surgen sin embargo cuando alguien, en nombre de ese pueblo, tiene que emplear a ese brazo ejecutor en tareas concretas y definidas.

Porque una hertzaina bien engrasada en manos de unos intereses muy significados puede significar la introducción de un nuevo mecanismo de poder en el que tal vez ni siquiera han pensado algunos entusiastas turiferarios del bucólico «herrizain».

Y cuando Retolaza o Azkarraga o la Moncloa afirman que necesitan esa Policía Autónoma para lanzarla como punta de lanza, como fuerza de choque que acabe con «el terrorismo vasco», alguien al menos debe plantearse la duda de no embarcarse en un terreno de dramáticos errores.

Porque aquí a las cosas se les llaman por su nombre y por encima de los tópicos de Rosón o Martín Villa todavía no hace ni tres meses que Garaikoetxea ha calificado a estos «terroristas» como componentes de un «movimiento de resistencia nacional». Lanzar a la Policía Autónoma, a la pretendida policía del pueblo, contra esos resistentes, no deja de ser demasiado fuerte.

Surge entonces la interrogante y el debate inevitable. ¿En qué estamos? ¿En una policía para el pueblo o en monstruo familiar dispuesto a devorar a los más próximos?



## domingo 29

Doce horas después de finalizar el traslado de 152 presos desde Soria a la nueva supercárcel de Alcalá de Henares se plantan a las puertas de la prisión cerca de un centenar de familiares. Siete horas a pleno sol para que al fin puedan ser admitidos para la visita a un representante de cada herrialde. Mientras tanto en Elizondo miles de personas de toda Euskadi celebran el «Baztandarren Biltzarra» en el que también hubo lugar para la reivindicación y el recuerdo de los presos.

A la noche Televisión retransmitía la plomiza final del Trofeo Carranza en Cádiz con los campeones de Liga y Copa. La Real Sociedad sin Zamora se limitó a defender ante un vulgarote Real Madrid que de todas formas hizo más méritos para marcar el gol de la victoria en la prórroga, al filo de la una de la madrugada.

## lunes 30

La batalla por la ikurriña en los pueblos de Nafarroa suma un nuevo episodio al anecdotario de las últimas semanas. Tal como era de prever, desde que el sábado el Ayuntamiento de Lumbier decidiera que la ikurriña no ondease en la Casa Consistorial, los incidentes se sucedían en el comienzo de las fiestas de la villa navarra. Los mozos de Lumbier paseaban por las calles docenas y docenas de ikurriñas y 50 guardias civiles tomaban el pueblo para intentar desmantelar la bar.aca de la juventud que se había instalado en la plaza.

## martes 31

Un año más, como de costumbre, las FOP impiden el homenaje a García Ripalda abatido por disparos de la Policía, hace siete años, en el barrio del Gros de Donostia. En el 78 EMK colocó una placa que retirarían las FOP posteriormente. En el 79 el homenaje se celebró en el cementerio y en los dos últimos años, en Gros, fue invariablemente disuelto y obstaculizado por las FOP.

## miércoles 1

Mientras en el campo de El Sadar de Iruñea, Osasuna derrotaba por la mínima a la exótica selección de la República Popular China y se adjudicaba su propio trofeo, en Donostia las FOP volvían a intervenir contundentemente para impedir el homenaje a Iñaki Kijera, lanzando balas de goma y haciendo uso, incluso, de fuego real.

Joxe Felix Azurmendi, director de «Egin», volvía a ser sujeto de un nuevo auto de procesamiento que ahora podría valerle una condena de entre seis y doce años de prisión. ¡Gajes de la libertad de expresión!

La empresa Liplas resulta condenada a indemnizar con 55 millones a los 56 trabajadores por rescisiones



de contratos. Lo más curioso o indignante es que el responsable de la pérdida de los puestos de trabajo, el gerente Carlos Lipperhide percibirá cinco millones de indemnización. ¡Así cualquiera cierra una empresa!

## jueves 2

Con la publicación en el Boletín Oficial del Estado del Real Decreto-Ley aprobado en el último Consejo de Ministros, la central nuclear de Lemoiz queda intervenida por el Estado a partir del día de hoy. Iberduero, muy modosa ella, afirma que «se trata de una solución impuesta por razones de interés público, cuya valoración corresponde al Gobierno y que Iberduero debe acatar». Muy curiosa y ejemplar esta sumisa actitud de la otrora arrogante compañía... Y es que duelos con pan son menos duelos... El flamante delegado del Gobierno en Euskadi, Mayor Oreja, proclama a los cuatro vientos, por las ondas de la radio, en el programa «Directo, directo» que «En Euskadi no hay torturas». Alicia, en el país de las maravillas, no lo hubiese hecho mejor.





Familiares al pie de la prisión de Alcalá

gran partido, se adjudican el torneo «Ciudad de San Sebastián» al derrotar en la final a Ma9z II y Beristain por 22-20.

## sábado 4

El pueblo de Berango recibe a su teniente de alcalde Pedro Luis Terrones recién liberado de la cárcel de Puerto de Santa María. Mil personas se reúnen en el frontón para darle la bienvenida.

En sustitución de Fernando Jiménez, llamado a más altas misiones por el inescrutable dedo de la Moncloa, es nombrado nuevo gobernador civil de Alava, Aurelio Berrueto. ¡Que nos sea leve!

El olor a podrido de la empresa Liplas se desvela de algún modo al adivinarse una posible venta fraudulenta de los terrenos de esta empresa a su colega de Vacuplas.

La Real Sociedad inicia la temporada liguera con medio patinazo al empatar en Atocha ante Las Palmas. La resaca de los Mundiales parece afectar, todavía, a los chicos de Ormaetxea.

## domingo 5

Día de apariciones y objetos voladores. En el monte Umbe miles de personas, algunas venidas de Aragón, Castilla, Galicia y del extranjero se apretujan en torno al lugar de unas pretendidas apariciones de la Virgen a una casera vizcaina. Al atardecer miles de vizcainos también presenciaban un extraño fenómeno que se desplazaba a gran velocidad lanzando destellos de fuego. Al parecer, todo ello no tiene nada que ver con las cifras que, ese mismo día, daba el Doctor Azpiri sobre los que en Euskadi le dan al porro y productos similares: «En el País Vasco hay 9.000 adictos a la heroína, más de 130.000 consumidores de hachís y 230.000 alcohólicos de tercer grado. A nivel de tanto por ciento de población, la provincia de Gipuzkoa tiene una tasa de heroinómanos igual a Nueva York».

La trainera de Kaiku en la Concha volvió a repetir su cantada supremacía en el remo apenas contestada por la fuerza de los zumayanos que se situaron a 28 segundos de distancia. Agradable sorpresa de los marrones de Zierbana en los que se nota la mano de Montosa. Por la tarde y para los que pudieron ver la televisión francesa la agradable sorpresa de ver a un Marino Lejarreta en la punta de los ataques finales en los Campeonatos Mundiales de Ciclismo en Inglaterra. Su quinto puesto final y el séptimo del alavés Juan Fernández endulza de alguna forma, la floja temporada internacional de nuestros txirrindularis.

Ah! Y para que no le faltase nada a la fiesta, las FOP se encargaron de neutralizar, con material anti-disturbios, a los que intentaban manifestarse en Donostia ante la convocatoria de las gestoras pro-amnistía.

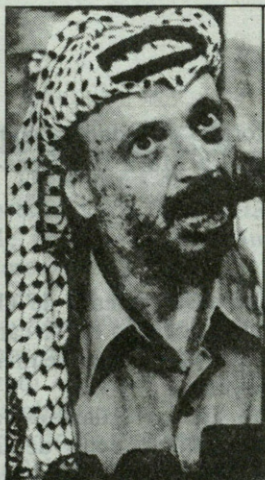
El ciclista Marino Lejarreta suma un éxito más a su buen historial al triunfar en la Vuelta a Cantabria mientras que en Bilbao se abre el XXXI Festival de Opera con el «Don Carlos» de Verdi y el lehendakari Garaikoetxea inaugura en Donostia, con una recepción oficial, el «I Congreso de vascos en América» con abundante representación de la diáspora.

## viernes 3

Mientras en el Atlántico y ante las costas gallegas se monta el gran cirio con el vertido de basura nuclear y la intervención de los barcos ecologistas, en Bilbao, Donostia e Iruñea los Comités Antinucleares y representantes de organizaciones populares gallegas, participan en sentadas y manifestaciones con un escrito de protesta al Consulado de los Países Bajos en Bilbao y al de Bélgica en Donostia.

En Donostia continúan los cursos de verano con participación de antropólogos de relieve y poca asistencia de público; y en el frontón de Anoeta, con un lleno a reventar, Galarza III y Bengoetxea, en un

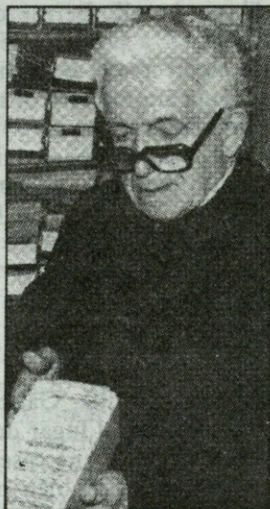




El 31 de agosto, Yasser Arafat abandonaba el Líbano como si sus hombres hubiesen vencido en una gran batalla. Antiguo líder de «Al Fatah» y hoy jefe de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina), su figura es conocida en el mundo entero como símbolo de la resistencia de un pueblo al que ha intentado masacrar el imperialismo israelí. A sus 53 años, nacido en Jerusalén y con un historial de permanente luchador por la supervivencia de Palestina, Arafat sigue siendo el punto de referencia de la lucha de un pueblo que no se resigna a ser barrido.

**«En el euskera hemos estado un poco constreñidos con la problemática de la lengua porque hay gente que está contra el batua. Como partido también nos han fallado equipos de estudio porque nos hemos tenido que vaciar»** **Xabier Arzallus** presidente del EBB.

**«Yo estoy en HB y sigo ahí por una razón fundamental: porque estoy de acuerdo con los fundamentos con que surgió y con la ideología aunque no tenga un programa ideológico establecido de izquierda abertzale, que en esta coyuntura se concreta en HB»** **Patxi Zabaleta**, teniente de alcalde de Iruñea.



Hiztegitigile nekagaitza galdu zuen abuztuaren hogeita zazpian euskal kulturak, **Plazido Mujika** hiltzean.

Duela hirurogeita hamar urte Urnietan jaioa, jesuita sartu zen. Eta hortan, misiolari bokazioari ezin uko eta Ameriketara joan zen.

Han zegoela sartu zitzaion, haintzuzen, euskal hiztegitintzan sartzeko nahia, eta horretarako ez historiari gabea.

Aritua zen lan hoietan, esperientziatik ez zitzaion falta, beraz. 1940.ean latin-gaztelaniazko hiztegi bat argitaratu zen, Plazido Mujikak egin, eta bi urte geroago greko-gaztelaniazko beste hiztegi batek jarraitu zion. Horrela egin zuen gero «Euskara-Gaztelania» hiztegia. Hitzetako aberastasuna eta aberaskeria ez zituela nabaritzen, diote kritikoei, baina Plazidoren hiztegiek historia egin dute euskarazko lanetan aritu izan den edozeinen eskutik.



El domingo 5 de setiembre **Marino Lejarreta** alcanzaba un quinto puesto en los mundiales de ciclismo en Inglaterra, tras haber lanzando un valiente ataque en los últimos kilómetros. Nacido en Berriz hace veinticinco años, Lejarreta confirmaba así la indudable clase y categoría que atesora en sus piernas y pulmones y que le hacen destacarse como el corredor más completo actual del Estado español. Refrenda así sus victorias en la Vuelta a España, la clásica San Sebastián-San Sebastián y la Vuelta a Cantabria.

**«En las próximas elecciones no apoyaremos ni a Herri Batasuna ni a Euskadiko Ezkerra. Lo tenemos decidido. Lo que vayamos a hacer exactamente es una cosa en la que estamos trabajando porque como a casi todo el mundo, menos a UCD, la convocatoria nos ha pillado un poco de sorpresa»** **Polimilis VIII Asambleas**.

**«El PSOE ha tenido un comportamiento falto de comprensión hacia las autonomías»**. **Profesor José Luis Aranguren** en Bilbao.



Minbizia ez zion utzi **Ingrid Bergman**-i hirurogeita zazpigarren urtetik aurrera bizirik pasatzen, urteok bete eta urteko egunean eraman baitzuen heriotzaren mugan barna, abuztuaren hogeita zortzian.

Ingrid Bergman, eskandinabiar aldeko usaiez beteriko izenak, ez zuen oihartzunik hartu Hoollywood-era etorriate, bere jaiolurretan aktoregintzan saiatu izan bazen ere.

Eta zinemaren hiri unibertsalean ez zen denbora asko igaro Ingrid-ek bere izena entzunaraziarte. «Casablanca» filmeak eman zion famabiderako pasaportea. Horretan, Humphrey Bogart-ekin lanean, lortu zuen, bere freskura eta ximpletasuna aditzera ematea. Aurrunt kalifikatiboak bere ohizko —keria atzizkia galdu eta— tasuneko hartzen duela diote kritikoei Ingriden interpretazioetan.

Hil aurretik, halere, bere azken filmean **Golda Meir** interpretatzeko astia izan du, juxtu juxtu.

**«Ni Ballesteros ni yo hemos ido a París a entrevistarnos con ETA pm. Hemos viajado a París a entrevistarnos con nuestros colegas franceses, con la Policía francesa, pero nada más»**. **Fernández Dopico**, director general de la Policía.



# euskadi

## comentario semanal

Agustín Zubillaga

Ya está. Ya están. Ya están aquí. Las elecciones-generales. El 28 de octubre, generales. Alguien ha dicho por ahí que a la izquierda abertzale le ha cogido desprevenida. Nada más falso. Los más preparados para fichar son los que están fichando todos los días. Como si a los trabajadores de Altos Hornos les cogiera de sorpresa una revisión general de sus fichas. Eso puede ser sorpresivo para los jefes y los desmadrados, pero los currelas fichan todos los días y están preparados. No les queda más remedio. Si no, les botan.

A Herri Batasuna le ha cogido más preparada que a nadie. HB es la única fuerza que ha estado fichando permanentemente, mientras otros esforzados de la política se dedicaban a disfrutar de lo que consiguieron con el título obtenido tras la campaña de hace unos años. Como los ingenieros de Altos Hornos con las papelas que les vendieron en la Escuela.

Herri Batasuna, desde luego, tiene que concurrir a las generales porque necesita votos. Necesita más votos que la vez anterior, si cabe, para demostrar a todo quisqui que aquí estamos y somos. Que no nos hemos vendido ni nos han vencido. Para seguir luchando y ganar. Y necesitamos los votos para que no nos repriman más de lo que nos reprimen. Para que se den cuenta que ese camino no conduce a nada. Para que se sientan a conversar con nosotros, con los que de verdad somos. Por eso que, aunque estemos tentados a decir "que fiche su padre" y "a mí me la suda", es conveniente que tengamos la coherencia de votar, sabiendo por qué y para qué.

Al PSOE, que es el que va a ganar y a quien el Papa espera darle su

bendición para que las generales no degeneren, hay que recordarle quién es el interlocutor válido.

Y mientras vamos disfrutando de la fiesta, una observación: ¿quién se atrevería a repetir la campaña anterior? ¿quién a reeditar eslogans, promesas y programas? Sólo Herri Batasuna. Los demás tendrán que olvidarse de lo que dijeron en la campaña anterior para que no quede en evidencia que no han cumplido.

### Polarización

Durante estos años, y en muchas ocasiones, en Euskadi sólo ha habido dos frentes, el de Herri Batasuna y el de los otros. Los "otros" se han puesto de acuerdo siempre que ha hecho falta para atacar a Herri Batasuna y lo que representa. Esa imagen, real, se ha mantenido hasta hoy. La gente ya sabe que si está satisfecha con este desmadre puede votar al PNV, a UCD, al CDS, a AP, a EE, al PCE. Si no lo está y quiere cambio, sabe que tiene que votar a Herri Batasuna.

La unanimidad en los ataques contra la izquierda que no ha aceptado la reforma impuesta, que no se ha rendido, ha tenido el efecto positivo de identificar y amalgamar a los reformistas, frente a los de Herri Ba-



Sólo Herri Batasuna podrá reeditar slongans, promesas y programas en esta campaña electoral. Los demás tendrán que olvidarse de lo que dijeron en la campaña anterior, pues quedarían en evidencia.

tasuna. Por más que se afanen ahora en demostrarnos las diferencias "sustanciales" entre ellos, todos sabemos ya que son más o menos iguales en lo fundamental. Que están todos en el mismo carro y que están de acuerdo con este circo, interpretando cada uno su papel.

Y también sabemos que lo nuestro es Herri Batasuna. Unidad Popular. Y todos a una, además.

### HB, la única solución

Está concluyendo el tiempo del PNV-EE y debe empezar el tiempo de HB. Los vascos sabemos que estos partidos, con la aceptación de las instituciones provenientes de la Constitución que dijeron rechazar, con el imperdonable resultado de la división entre vascongados y navarros, han sido incapaces no ya de pacificar Euskadi, sino de frenar esa maniobra que ha agravado la situación de esta parte de Euskal Herria.

Va a concluir el tiempo de los que apostaron por el Estatuto de Gernika con la promesa de que era un instrumento para avanzar en el au-



togobierno de Euskadi. El "Estatutoarekin Nafarroa Euskadi da" se ha convertido en una imperdonable burla. Hasta la ikurriña está siendo puesta en cuestión en esa zona de Euskal Herria que los estatutistas del del PNV y EE han ayudado a marginar. Ninguna nueva declaración electorera puede hacernos olvidar la traición consumada por las fuerzas reformistas vascas con la aceptación del Estatuto de la división. Esto es tan claro que no hace falta demostrarlo.

Sin embargo, y porque es tan claro precisamente, el PNV está obligado a abordar este tema como preferente y a proponer nuevas pseudosoluciones que no pueden garantizar nada, pero que pueden servir para amarrar algunos votos.

Pasado pues el tiempo de los reformistas, debemos entrar en el tiempo HB, de la izquierda rupturista. Y así hay que explicárselo a

todo el mundo. Debemos hacer una campaña agresiva y de esperanza, que sitúe la solución a los problemas de Euskadi en su verdadera vía de solución, que nadie tiene que ver con esa institucionalización de la división entre vascongados y navarros, y que a nada bueno puede conducir.

Herri Batasuna puede y debe asumir la responsabilidad de empezar a solucionar definitivamente los problemas de este sin claudicaciones y sin concesiones. Ninguna otra posibilidad puede merecer nuestra confianza, y ahora está en situación de saberlo todo el mundo. Los votos pueden servir para esto, para que el pueblo vasco replantee su diálogo con Madrid.

Por eso, "HB, la solución", debería ser uno de los mensajes a hacer llegar a todos los que antes ya le dieron su voto y a los que esta vez pueden incorporarse. Euskadi necesita un cambio y ese cambio, aquí, se llama Herri Batasuna.

Y a propósito de los votantes tal vez les interese saber que algunos grupos políticos están bastante nerviosos porque sus sondeos, los de verdad, no los que publican luego en sus periódicos como propaganda,

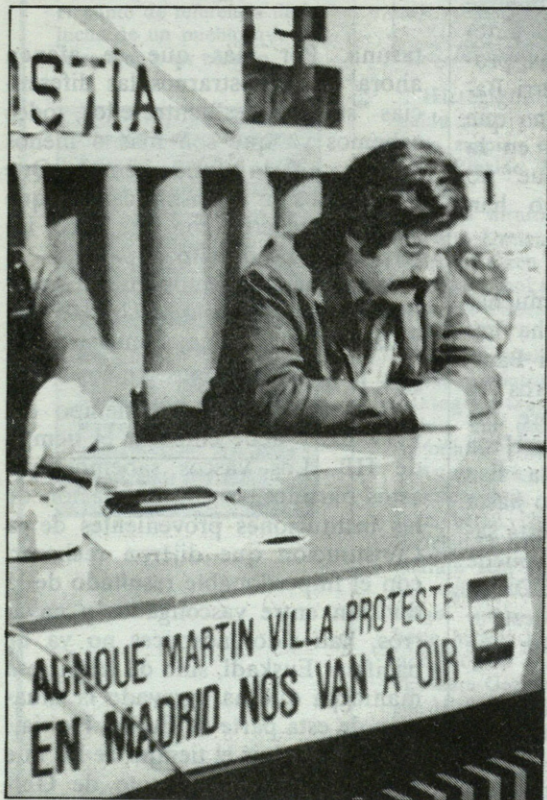
les da que HB se mantiene en Bizkaia y Gipuzkoa, y crece en Araba y Nafarroa.

#### El diputado de EE

Euskadiko Ezkerra, con su probada vocación de conversador, necesita estar en el Parlamento español. Necesita su diputado. Lo necesita para no terminar en un PC a la vasca que no pase de tener sus cargos y hombres en la Universidad y otros centros progres. Los IPS necesitan estar en el Parlamento y para eso echarán el resto. Ahora y en las próximas elecciones. La prensa española les seguirá echando una mano, pero de poco les va a servir. Estas elecciones pueden señalar el inicio de la desaparición de EE como partido de masas y como coalición abertzale.

Si para alguien es mortal el triunfo de Herri Batasuna tras cuatro años de "todos a una contra Herri Batasuna", lo es para estos malabaristas de la política a quienes hemos tenido oportunidad de conocer porque hace unos años muchos abertzales independentistas todavía confiaban en que eran lo que sus antecedentes podrían hacer suponer. El voto de EE fue fundamentalmente abertzale. Eso lo sabe todo el mundo. ¿Les votarán esta vez? EE no las tiene todas consigo. La influencia de los hombres venidos del Partido Comunista de España es notoria y mucho más relevante de lo que se podía haber previsto.

El fracaso de EE-IPS será también un nuevo éxito de la política de la izquierda rupturista. Los de la Nueva Izquierda, finalmente, parece que no se han atrevido a romper con los liquidacionistas y reivindicar las siglas y el espíritu de EIA. Lo harán para las próximas elecciones. Tras el fracaso. Mientras tanto, todos juntos tras el diputado, parece ser la consigna. ¡Qué mal lo tienes, Juan Mari!



Durante todo este tiempo las palabras y slogans de Euskadiko Ezkerra se han quedado en eso... slogans.

# euskadi

## comentario semanal





## Policía Autónoma

# ¿Contra ETA?

Según un informe de la Consejería del Interior del Gobierno vasco esa escandalosa interrogante de portada está ya resuelta y decidida. La Policía Autónoma será punta de lanza, y factor vital en la «batalla final» que liquidará definitivamente a la organización armada revolucionaria vasca apoyada en las bases del PNV (es decir en los padres, las madres, el amigo o el vecino). La Policía Autónoma aparece de este modo con una nueva e inesperada faz. No es difícil imaginar sin embargo que «la procesión va por dentro».

Hace un año todavía, en agosto de 1981, Angel Abásolo, director de Seguridad del Gobierno vasco y considerado como «padre» de la Hertzaina declaraba públicamente: «Nosotros no vamos a hacer nada

concreto contra ETA porque tenemos una misión distinta a cubrir. Cuando la situación económica mejore, cuando el paro comience a disminuir y mejore el clima social, cuando se profundice en la Autono-

mía... en definitiva. cuando haya menos motivos para el descontento, se llegará a una paz natural. No me imagino a ETA perdurando en ese ambiente normalizado y estoy convencido que será un problema



que desaparecerá.

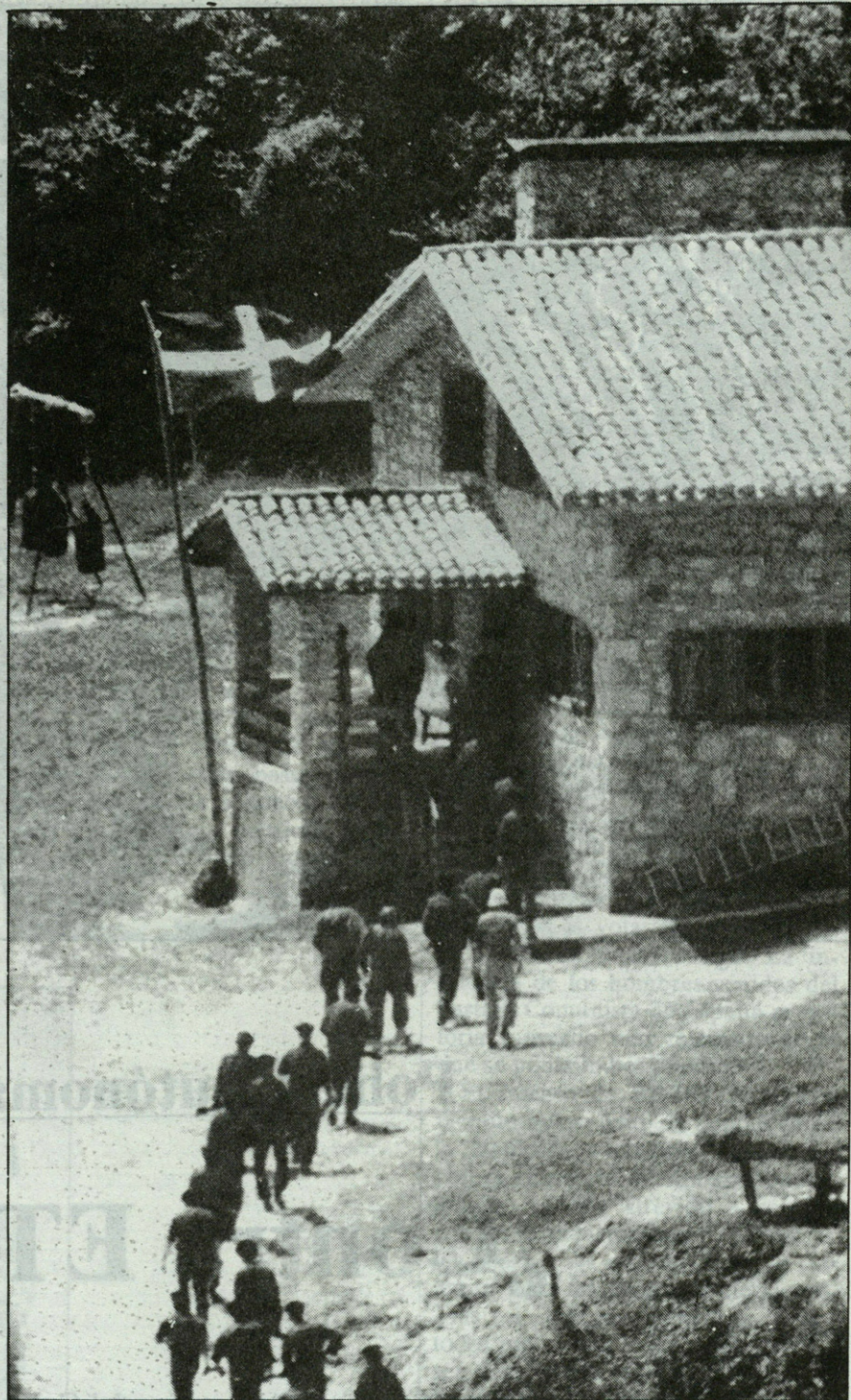
Por las mismas fechas Eli Galdos, viceconsejero del Interior manifestaba igualmente: «El policía debe ser un ciudadano más; no el represor. Debe de estar integrado en el medio. Será una policía democrática. Además, en la preparación de su formación se han tenido en cuenta las exigencias de la población vasca, manifestadas en encuestas...»

Un año más tarde el Gobierno vasco y más concretamente el PNV, a través de un supuesto y no desmentido informe, al que tiene acceso la revista «Tiempo», muestra abiertamente las cartas y da a entender o lo dice claramente que «el destino de los agentes salidos de Arcaute será la lucha contra la droga, orden público y sobre todo ayudar a los berrocis en la lucha antiterrorista».

Según la misma revista «el Gobierno de Garaikoetxea no cuenta todavía, con los medios humanos y técnicos necesarios para el enfrentamiento con ETA. Le faltan hombres preparados, otros 200 ó 300 berrocis, armas y el espaldarazo de Madrid». «Tiempo» continúa profundizando en el tema: «En opinión de dirigentes nacionalistas, si el PNV aceptase el último reto, la lucha no necesitaría de la Policía estatal para terminar con ETA —lo haríamos nosotros mismos—. El pacto con el Gobierno central sería intimísimo. La información se pasaría sólo a través de las grandes cabezas, pero el trabajo lo haría el Gobierno vasco, la gente del PNV».

Siguiendo con el mismo reportaje de la revista (y para que no se diga que ponemos de nuestra cosecha), el articulista se encarga de sacar las evidentes conclusiones: «Lo que el informe de la Consejería del Interior no explica es cómo evitar el enfrentamiento civil que supondría que cada militante nacionalista se convirtiese, en potencia, en ciudadano policía».

Efectivamente. No vemos cómo con estas teorías se pueda cortar el camino que lleva a un pueblo del chivatazo a la guerra civil. Luis María Retolaza, consejero del Interior ha intentado matizar los comentarios de la prensa y de la calle con frases todavía más tranquilizadoras:



Eli Galdos necesita 300 «berrozis» más para acabar con ETA.

«Es ridículo pensar que sólo las bases del PNV deben colaborar en su momento con la Policía Autónoma para char contra ETA, porque es una labor que compete a todo el pueblo vasco en su conjunto...». Igualmente Joxeba Azkarraga puntualizaba: «Debe ser la Policía Autónoma y no nuestros militantes los que realicen esa labor, aunque noso-

tros prestemos nuestra colaboración». La interrogante ha quedado pues resuelta en estas vísperas electorales. La Policía Autónoma actuará contra ETA. La guerra civil está servida... pero habrá que tener muy en cuenta quién abrió las hostilidades. Y recordárselo a los que, muy pronto, querrán hacerse los olvidadizos.

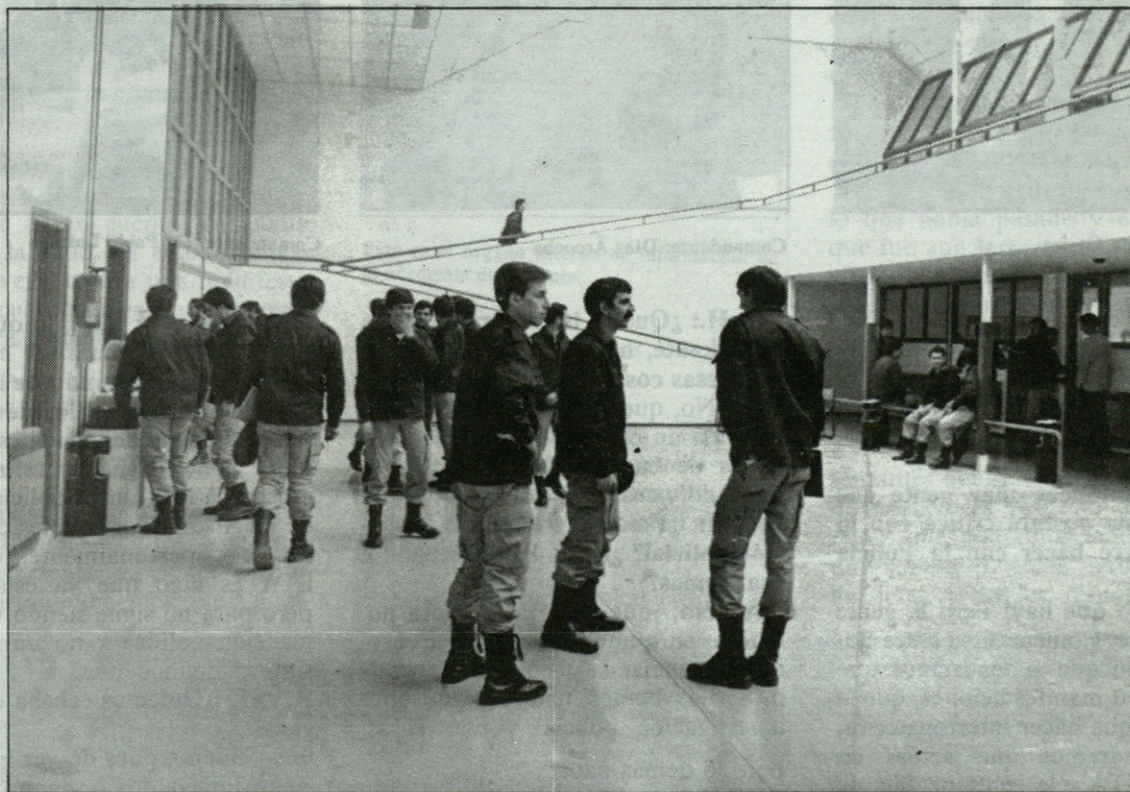
Pascual Balantx



*"Yo desde que oí las primeras palabras de Eli Galdos estuve convencido de que la Policía Autónoma colaboraría totalmente con las FOP."*

*"Un ex-sargento de la Legión, militante del PNV, fue el único alumno de Arkaute partidario de militarizar más a la Policía Autónoma."*

*"Creen que hay un infiltrado de 'Egin' entre los alumnos, sobre todo después de lo de la rata."*



El informe de la Consejería de Interior del Gobierno vasco, del que se hacía eco la revista «Tiempo» y posteriormente varios diarios, afirmaba por primera vez que también la Policía Autónoma sería empleada como fuerza de choque contra ETA. Por primera vez se había realizado una afirmación tan clara por parte del Gobierno vasco respecto a la labor antiETA de la Policía Autónoma. Sin embargo, esta afirmación contradecía rotundamente manifestaciones anteriores de los responsables de la citada Policía en el sentido de que ésta sería una Policía de «ayuda al ciudadano» y no una Policía represiva. Posiblemente esta afirmación fue lo que tranquilizó a muchos aspirantes a la Policía Autónoma y los empujó a inscribirse en ella. PUNTO Y HORA quiso saber cómo habían sentido las manifestaciones actuales de los responsables de Interior en el seno de la Policía Autónoma y por ello se acercó a algunos miembros de ella.

Sin embargo, nuestro mayor problema a la hora de pulsar la opinión de los policías autónomos fue el miedo que estos mostraban a confesar sus opiniones. A pesar de todo, logramos realizar varias entrevistas, una de las cuales, la que podría sintetizar el contenido de todas ellas, reproducimos a continuación.

**PUNTO Y HORA.:** Cuando entráis a la Policía Autónoma ¿estáis dispuestos a intervenir en una labor antiETA en la que pudierais llegar a

detener, interrogar y a disparar incluso contra ETA? Interrogar quiere decir incluso torturar...

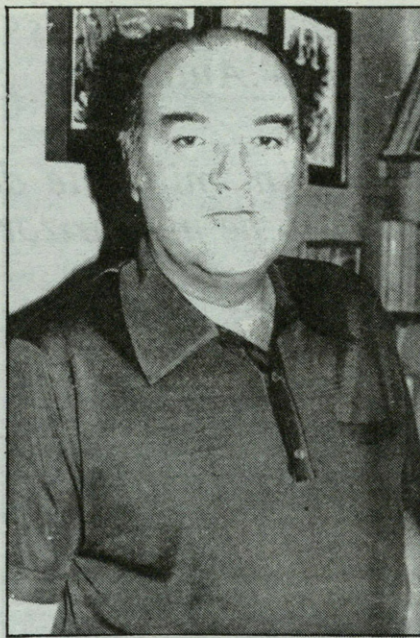
P.A.: Mira, no podemos hablar de

eso... sería interesante si entre nosotros hubiera algún tipo de movimiento en contra de la Policía Autónoma que los mandos actuales

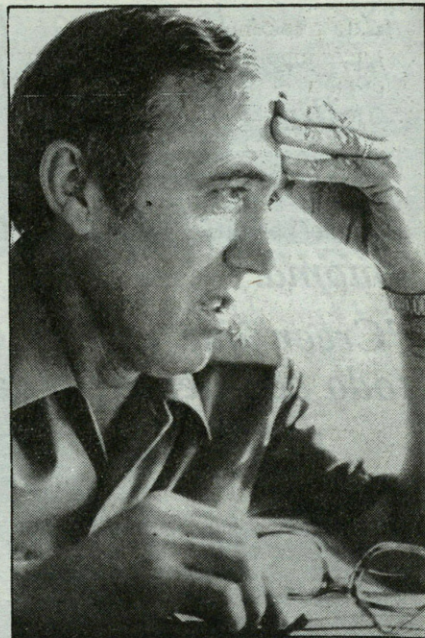




Capitán: García Oteiza



Comandante: Díaz Arcocha



Comandante: De Pablo Loizaga

quieren hacer... pero no es posible. La gente no se quiere mojar. A la mínima te mandan a la calle y, amigo, esas noventa mil pesetas que se pueden ganar al mes no son nada despreciable.

**P. y H.: Entonces ¿hay gente que mantiene una postura crítica con lo que se quiere hacer con la Policía Autónoma?**

**P.A.:** ¡Claro que hay! Pero la gente no se mueve. Comentamos entre nosotros cosas: que si tendremos que intervenir en manifestaciones, que si tendremos que hacer interrogatorios, que si tendremos que actuar en contra de ETA y la gente no está de acuerdo... pero todos entrarán por el aro.

**P. y H.: O sea que habláis entre vosotros de todo esto.**

**P.A.:** Sí, pero hay gente del PNV, en la Policía Autónoma, que está a todas. Tenemos que andar con cuidado para que no te oigan y den parte a los mandos. Mira, algunos de los que están en Arkaute, para entrar en las listas de admitidos, tuvo que ir al batzoki de su pueblo y hacerse el carnet de afiliación. Hay mucha gente además que cuando los fines de semana o lo que sea se va al pueblo, los del PNV le llaman al batzoki y le hacen rendir cuentas o le pasan revista de lo que está haciendo en los estudios en Arkaute: que si no estudias lo suficiente, que si en tal asignatura no rindes... todo así.

**P. y H.: ¿Qué se hace durante el día en Arkaute, hacéis instrucción, desfile y esas cosas como en la mili?**

**P.A.:** No, que va. Estar allí es como estar en un colegio de interno. Hay, clases de euskara, historia, geografía, judo y cosas así.

**P. y H.: ¿Pero no tenéis una formación policial? ¿no os han enseñado a usar armas?**

**P.A.:** No, ¡que va! Hasta ahora no. Ahora, en quince días, se va a enseñar a manejar la pistola. En los últimos días hemos tenido algo sobre investigación policial y esas cosas, pero lo demás nada.

**P. y H.: Bueno, pero algo os dirán sobre el papel que debéis desempeñar y todo eso...**

**P.A.:** Alguna vez. Una vez nos hablaron de ETA en una conferencia, sobre cuándo nació, cómo surgió... y todo eso de ETA.

**P. y H.: Y ¿quién os dio la conferencia? ¿Qué os dijo sobre el nacimiento de ETA?**

**P.A.:** Bueno, fue hacia el final de la conferencia de un tal Jauregi. Nada, total nada. Dos o tres chorradas... (nuestro interlocutor hace notar ciertas reservas a contar algo más al respecto...).

**P. y H.: Y ¿no os hablan nunca de la labor que debais desempeñar con respecto a ETA?**

**P.A.:** Bueno, yo tenía claro desde un comienzo, en cuanto oí las primeras arengas allí, que la conexión de la Policía Autónoma con las FOP iba a

ser total. Sobre ETA, lo que pretenden hacer es jamar el coco a la gente. Y allí, hoy, lo que se enseña en Arkaute, es que los de ETA son unos simples delincuentes. En esa labor concentran sus esfuerzos, en mostrar a los futuros policías que los de ETA son unos simples delincuentes. Yo, personalmente, creo que ETA es algo que ya está caduco, pero para mí sigue siendo una organización política y no un grupo de simples delincuentes...

**P. y H.: ¿Quién os echaba esas arengas...?**

**P.A.:** Bueno, pues de vez en cuando viene Eli Galdos o alguno de estos, no es gran cosa, pero ya lo dejan claro (nuestro interlocutor otra vez da marcha atrás a sus revelaciones).

**P. y H.: Pero, ¿por qué tienes miedo? No vamos a revelar vuestra identidad.**

**P.A.:** Bueno, no sé, pero dentro de poco la Policía Autónoma saldrá fuera, a la calle, y con todas estas cosas encontrará a la gente en contra, tendrá mal ambiente. Los compañeros además, no están por la labor de denunciar nada. Mira, el tipo de gente que hay en Arkaute lo describe más o menos, un compañero nuestro que ha sido expulsado ya de la Policía Autónoma y que escribía una carta en «Egin» (se refiere a una carta aparecida en la página de «Opinión» en la edición del «Egin» 1/9/82). Yo me identifico totalmente con él. Yo quise entrar, a



parte de por tener un empleo, pues por hacer algo que podría ser interesante para el pueblo. En fin todo eso, ¿no? pero enseguida vi que aquello no era lo que yo creía. Quieren hacer algo a la medida del PNV, nada más y no a la medida del Pueblo Vasco.

**P. y H.:** Y sin embargo, no nos quierens contar todo lo que sucede allí dentro. Pero si es verdad lo que nos cuentas, la formación que os están dando es mentira con respecto a lo que cuenta la prensa sobre la Policía Autónoma. El pueblo que vaya a ver en la calle a esa que se presenta como su Policía debe conocer la realidad sobre ella, lo contrario es enganar a la gente.

**P.A.:** Sí, pero esa gente, los policías que todavía mantengan su conciencia, ya se darán cuenta, en cuanto salgan a la calle, en cuanto tengan que intervenir contra una manifestación, en cuanto tengan que entregar a la Policía española a alguien...

**P. y H.:** Pero, hace un momento nos decías que allí se jama el coco con mucha facilidad, que la gente se deja llevar con tal de ganar dinero...

**P.A.:** Sí, pero yo no puedo consentir que en cuanto salgamos a la calle vayamos a tener ya mala propaganda. Bastante tenemos que aguan-



Este es el órgano interno de información de la academia de Arkaute

tar aquí. ¡Qué quieres que yo te diga...!

**P. y H.:** Entonces ¿no crees que haya nadie más que se atreva a dar su opinión sobre esas manifestaciones en el informe de Interior del Gobierno vasco?

**P.A.:** No, es muy difícil entrar con

esa gente. Además no sé, no... no...  
**P. y H.:** Antes nos decías que se está creando una Policía Autónoma a la medida del PNV. ¿Qué querías decir con eso?

**P.A.:** Mira. Por ejemplo. Cuando la manifestación tras la muerte del jefe de la central de Lemoiz a manos de ETA, Angel Pascual, el PNV se las arregló para sacar a 150 alumnos de Arkaute y llevarlos a custodiar la manifestación de Bilbao. Ciento cincuenta alumnos que salieron, algunos voluntariamente, pero otros obligados. No sé si iban armados, es posible que algunos sí. Pero fíjate la odisea. Igual que Tejero para dar el golpe, se cogió a sus hombres y se fue, pasándose el proceso normal para esas cosas....

Al día siguiente protestamos por lo que había pasado y nos dijeron que fue «un lapsus», que aquello no volvería a ocurrir. Fue toda la respuesta y de esto no se ha enterado nadie.

**P. y H.:** O sea que ¿os permiten protestar?

**P.A.:** Hubo en principio unos representantes que se eligieron para hacer de portavoces respecto a todas las pegas que podíamos tener, pero no dio resultado. Iban, hablaban con los jefes y no les respondían más

## No me lo creo

Tras las declaraciones realizadas por Joseba Azkarraga, en las que se llamaba a colaborar con las FOP, delatando a todo aquél vecino, pariente, conocido o lo que fuera, sospechoso de estar relacionado con ETA, PUNTO Y HORA acudió a varios miembros del PNV que tuvieran familiares bien en la cárcel o bien en el exilio, para pulsar la opinión sobre las declaraciones del dirigente peneuvista alavés, así como el informe del Interior del Gobierno Vasco.

«¿Dónde dice eso? No me lo creo. Cómo va a decir el PNV que tenemos que chivarnos a la Policía. Yo soy del PNV y no puedo hacer eso. Lo que pasa que vosotros teneis manía al PNV, quereis hacer propaganda en contra, y por eso decís que el PNV ha dicho esas cosas». Son palabras de una afiliada al PNV, de las «del PNV de siempre», que tiene un hijo en la cárcel de Alcalá de Henares. Se revuelve cuando PUNTO Y HORA recaba su opinión sobre el informe de Interior del Gobierno Vasco y de las posteriores manifestaciones del diputado peneuvista alavés Joseba Azkarraga llamando a las bases del partido

a colaborar con la Policía. «Mi hijo no será del PNV —añade la señora— pero es abertzale, mucho más abertzale que algunos del partido. ¡Cómo voy a chivarme a la Policía de mi propio hijo, de un abertzale! Una cosa son las diferencias y otra chivarse a la Policía». «¿Cómo voy a hacer que a mi hijo le pasen por comisaría, que le torturen, como le han torturado a mi hijo...». «No puede ser, no me lo creo...».

«Hacer de chivatos para la Policía —dice otro militante del PNV, con dos hijos en el exilio—. No creo que nuestros dirigentes hayan pensado bien eso. Pues hasta ahora he aguantado

cosas, pero eso sí que no, por ahí no paso».

«A mi hijo no le llama terrorista ni dios», fue lo que dijo el padre, miembro la Junta de un Batzoki, de un peéme encarcelado. Se lo dijo a otro afiliado del PNV que tomaba «unos potes» en cuadrilla, en la barra de un batzoki, cuando éste afirmó «que sí, que muy bien, que había que coger a los de ETA porque eran unos «terroristas».

«Pues lo faltaba eso, empezar a chivarnos de nuestros hijos, sobrinos, vecinos, conocidos... para que empecemos a tiros entre nosotros». Son manifestaciones realizadas por el tío del PNV de otro exiliado en un pueblo de Gipuzkoa.

La mayoría de los familiares de presos y exiliados, afiliados todos ellos, algunos incluso militantes del PNV, no creían que fueran ciertas las manifestaciones realizadas por Azkarraga.



que de cosas técnicas, de régimen interno: que si la comida está mala, que si las condiciones de las clases, nada más... en todo lo demás no entraban.

**P. y H.: ¿Qué era «todo lo demás»?**

**P.A.:** Pues todas las preguntas que teníamos en mente: nuestra actuación como policías autónomos, las manifestaciones, ETA, todo eso.

**P. y H.: O sea que ¿habláis de «esas cosas»?**

**P.A.:** Sí, en realidad a veces nos preguntaban sobre algunas cosas. Normalmente era sólo, como decía antes sobre cosas de allí, que si la comida, que si la ropa... porque era lo único que la gente preguntaba en los coloquios que solíamos tener. Pero, por ejemplo, cuando pulsaron nuestra opinión sobre lo que pensábamos del uso de armas, la mayoría respondió que era contraria al uso de armas. Al principio se dijo que no llevaríamos armas. Se estudió también la posibilidad de que las lleváramos ocultas, por aquello de la

imagen, como los «Bobys» ingleses, que dicen que no llevan armas, pero las llevan escondidas. O como los ertzainas del PNV que llevan la pipa escondida.

**P. y H.: ¿Llevan pipa los ertzainas?**

**P.A.:** Sí, claro que llevan, pero la llevan escondida. Bueno, siguiendo con lo de antes, pues al final, la Policía Autónoma llevará armas, y no escondidas, como se decía en un principio, se llevarán al cinto.

**P. y H.: En algunos temas ¿pulsan vuestra opinión, entonces?**

**P.A.:** Sí. En una de las clases que nos dió el comandante De Pablo, nos preguntó también sobre qué pensábamos de militarizar la Policía Autónoma y precisamente el que escribió la carta de «Egin» le dijo que no hacían falta más militares, que bastaba con los que ya estaban, es decir, uno por provincia. El comandante entonces le llamó aparte par pedirle cuentas. En cambio uno del PNV, de entre los alumnos, era partidario de militarizar, darle un as-

pecto marcial, a la Policía Autónoma. Este tipo había sido sargento de la Legión y era del PNV, más militarista que la hostia.

**P. y H.: Y este legionario ¿ha sido admitido?**

**P.A.:** Por supuesto. A pesar de que con la gente cuidan mucho la imagen. Por ejemplo, aquél tío que armó follón en Vitoria siendo alumno de Arkaute, lo expulsaron inmediatamente a la calle. Otro, que había ocultado que su padre había sido guardia civil, también fue expulsado. Cuidan mucho el pasado y controlan mucho a la gente. Por ejemplo, está lo que contaba el compañero expulsado que escribió la carta a «Egin»; según él, en cuanto hizo las primeras preguntas, «comprometedoras» ya vió que no duraría mucho tiempo allí. Todo aquél que vean que se cuestione algo, en cuanto a la esencia de la Policía Autónoma se refiere, lo eliminan. No importa lo que uno piense, lo importante es que no lo muestre al exterior. O bien porque uno sea de la cuerda, o bien porque si no lo es lo guarda, por dinero, por lo que sea, si no plantea problemas,

## Nos lo dijo un pajarito

El 19 de julio de este año Jauregui, autor de una farragosa tesis sobre ETA convertida en betseller para intelectuales vascos, daba una charla en Arcaute a la futura Policía Autónoma. PUNTO Y HORA estaba allí.

Entresacamos algunas de las preguntas y respuestas del debate posterior a la charla.

**— ¿En qué momento se encuentra ETA (m)?**

**—** Desconozco los intrínsecos de ETA. El libro que publiqué, me basé en publicaciones de ETA y analizando sus escritos, saqué sus conclusiones. Yo no sé cómo están ahora. Mi opinión es que la época de oro de ETA ha pasado, tanto en el plano político como en el estratégico.

La Policía sabrá en que momento se encuentra o ella misma también sabrá. Hay que decir que ETA (m) es de lógica aplastante. Absolutamente equivocada pero lógica. «La reforma post-franquista no ha traído a Euskadi las cotas de libertad que la lucha revolucionaria exigía y como no es posible que se produzcan estas cotas, tratamos de dinamitar este proceso post-franquista». De ahí su ataque directo al Estatuto de Autonomía.

**— ¿Hay alguna relación entre la ETA de antes y la de ahora, siendo los dirigentes diferentes?**

**—** Sí. Antes eran intelectuales, ahora es diferente. Me gustaría saber cómo les preparan. Yo creo que como

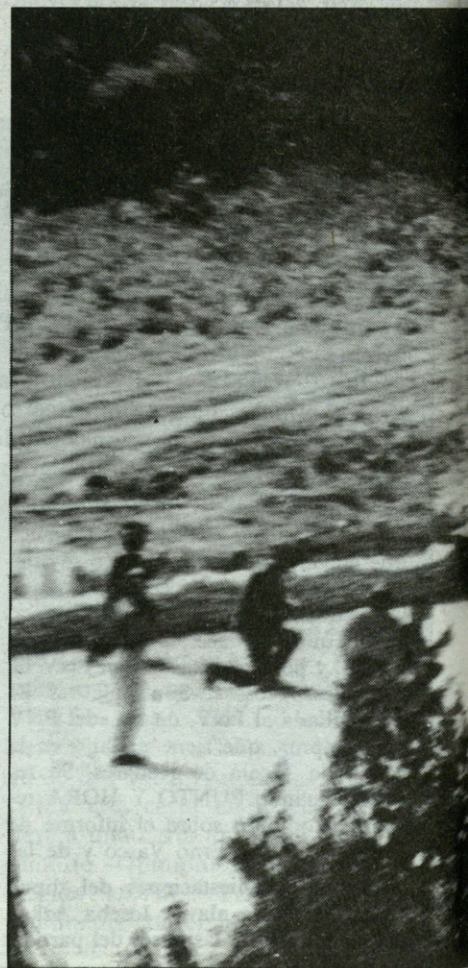
consecuencia de las necesidades de ETA se ha abandonado la preparación política y se ha centrado en la preparación militar. Sus atentados son a tener en cuenta.

**— ¿Tendrá algún sentido que ETA (m) atacase a la Hertzaina?**

**—** Atacar a la Hertzaina es atacar al Gobierno vasco. Cuando ETA (m) mató a Pascual, ingeniero de Lemóniz, el Gobierno vasco dijo que fue contra él, ETA (m) se apresuró a decir que no. Cada vez que el Gobierno vasco tenga un problema, habrá gente que pase a HB y HB y ETA (m) tienen mucho cuidado en mimar y cuidar a las bases del PNV, para que no se les vayan definitivamente. ETA (m) se cuidará mucho de atacar a la Policía vasca. Pero depende de las relaciones entre ella, Gobierno vasco y Gobierno central.

**— ¿Qué personajes influyen en la trayectoria política de ETA?**

**—** Los más importantes fueron Mao Tse Tung y Ho-Tsi-Min. Nunca ha imitado a grupos europeos, aunque hubo una aproximación al IRA.





eso es lo que quieren: que nadie se salga por la tangente. Y eso es un simple ensayo de lo que quieren que suceda después.

No dejan que nadie se les salga de control. Por ejemplo, una de las preocupaciones que tienen es que entre nosotros pudiera haber alguien de «Egin».

**P. y H.: ¿Un infiltrado de «Egin»?**

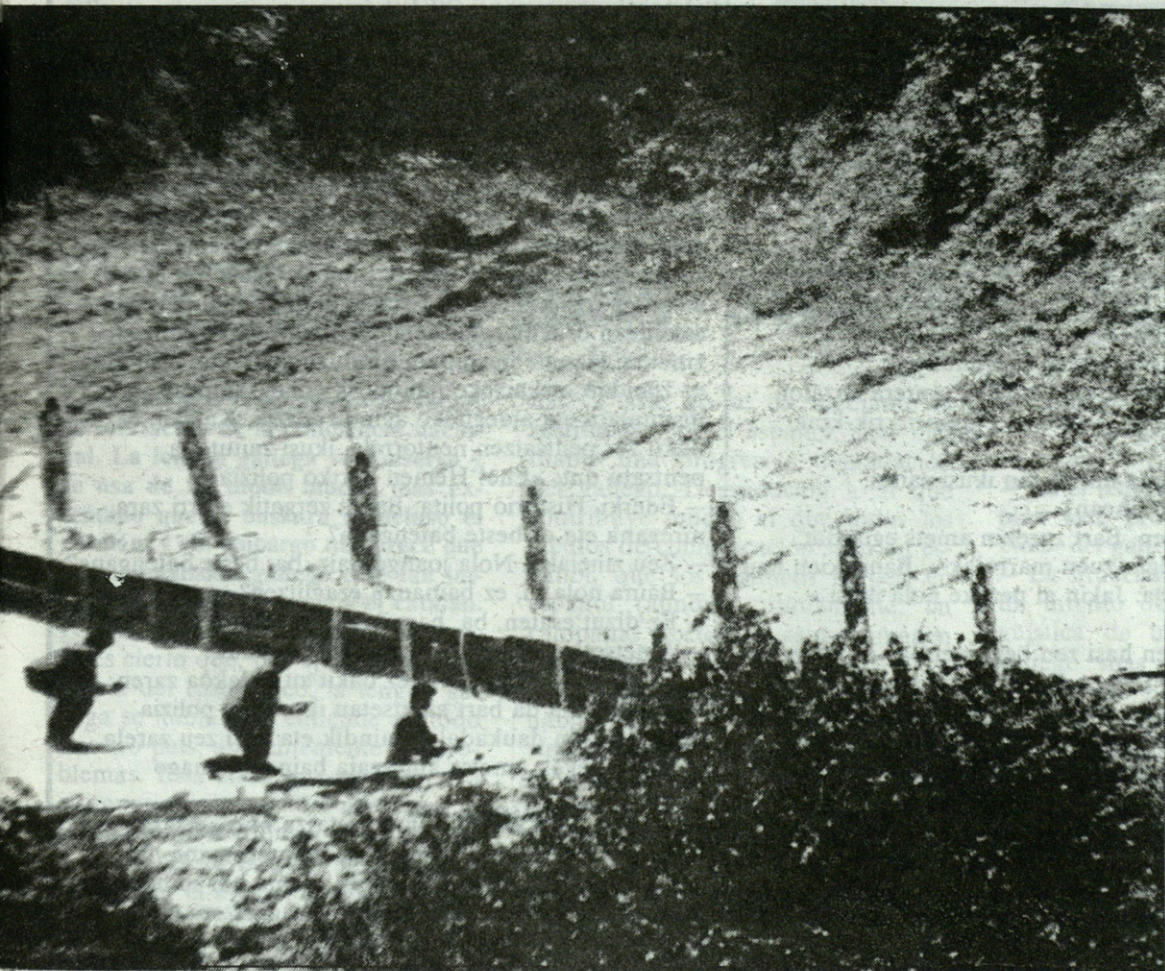
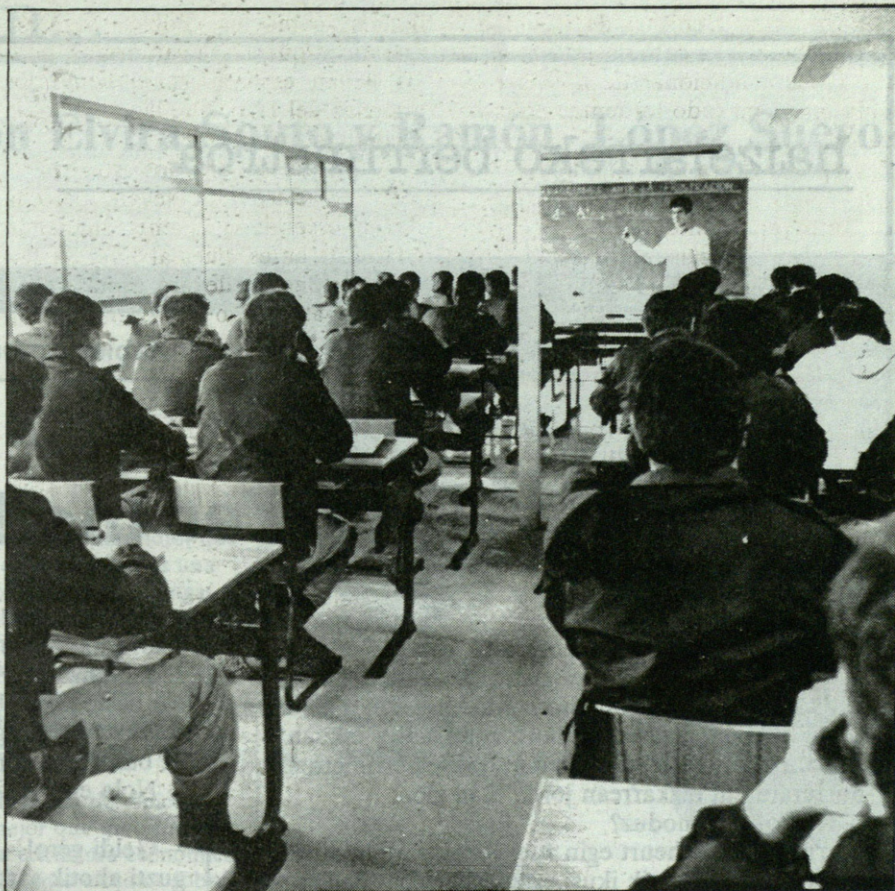
**P.A.:** Efectivamente. Por ejemplo, cuando lo de la rata y después de aquello, buscan al posible informador de «Egin». Porque lo de la rata fue verdad. Es verdad que apareció una rata en la comida, de eso hay hasta fotos.

**P. y H.: Pero y ¿el desmentido que los alumnos de Arkaute enviasteis a «Egin»?**

**P.A.:** Pues ese desmentido lo hicieron los mandos y luego nos obligaron a firmar. Lo hicieron los de arriba y nos lo bajaron para que firmáramos.

**P. y H.: ¿Y nadie se opuso a firmar aún sabiendo que aquello era mentira?**

**P.A.:** Oponerse, de palabra sí, pero quién se atreve a negarse de hecho. Es el riesgo de que te echen de allí.



Ahora empezamos a saber para qué eran las prácticas de Berrozi.



# haizelarreko berrimetroa



Xabier Amuriza

## Kaixo! Zer moduz?

**I**railaren hasieran, oporretatik itzulera zela eta, Berrimetroak kalera jaistea pentsatu zuen. Ea nola dabilen jende hori. Kale haundiko jendetzan zehar zihoala, marroi bat ikusi zuen, arma eskuan zuela, polizi furgoneta baten ondoan. Berrimetroak, hurreratu eta bizkarrean jorik, esan zion:

— Kaixo! Zer moduz?

Marroiak brast heurt egin zuen, armaz apuntaturik. Berrimetroa besterik ikusi ez zuenean, bat bateko brastada hura pixka bat leundu nahiz, haserre aurpegitik ironiazkora aldatu zen.

— Zer behar duk? —galdetu zuen.

— Zeu agurtu.

— Nola ni agurtu, ez baitzaitut ezagutzen?

— Nik bai zuk.

— Gezurra! —hotsegin zuen poliziak, goiak hartu nahiz, komisartegiko ezagunen bat izango zelakoan.

— Gezurra ez. Nik ezagutzen zaitut.

— Zertatik eta nola?

— Bart elkarrekin egon gara —esan zuen berrimetroak.

— Gu bart elkarrekin? Nik bart hain zuzen hamabi ordu egin ditut ohean, oporretatik bueltan.

— Ohean, ba! —hotsegin zuen berrimetroak.

— Oye! A vacilar con tu puta madre! —atera zitzaion poliziarri erretasunaren barrenetik, armari krik-krak eraginez.

— Nahi duzuna, baina nik ohean ikusi zaitut.

— Eta nola nengoen ohean?

— Ohean neu negoen. Bart zurekin amets egin dut.

— Ah! —hasperen egin zuen marroiak—. Banenkien hau marikoi samarra zela. Jakin al nezake nola ikusi ninduzun?

— Begira —kontatzen hasi zen berrimetroa—, Lagun bat eta biok autoan gindoazen. Bat batean, ezker eta eskuin, dena zen autoa eta apenas zegoen pasatzeko bitarterik. Kontrola edo horrelako zerbait zen. Guri aurrera pasatzeko agindu ziguten. Bagindoazen eta aurreratxoago arma horrekin gure autora apuntatzen zenuen. Hartan danba! tiro egin zuen. Nik beste bati izango penisatu nuen, atzekoek baimena eman baitziguten. Gure autoak, ordea, alborantz hartu zuen eta ezpaloi gainean, beste auto baten kontra geratu zen. Orduantxe oharu nintzen nire laguna, bolantean

zeturrena, odoletan zegoela, leiho kontrara eroria. Hila zen. Nahasmen hartan beste danbada ere entzun zen eta beste lagun bat ere hila. Bat bateko laguntzak eta sokorruak egin genituenerako, biak erdi piztuak ziren, ez baitziren osorik hilak. Orduan nik esan nizun:

— Nola egin duzu hori? Ez duzu bizirik egoterik merezi.

— Geldi gero! —hotsegin zenidan amorruz—. Kulata eta guzti ahotik sartuko dizut!

**G**ero plaza haundi batean ginen eta Erregek etorri behar zuen hara. Ez dakit Pertsiakoa edo nongoa zen, baina zain zegoen jendetzak txalo baino uhu egiteko gogo gehiago zeukala zirudien. Errege eta bere segizioa taulatu haundi batera igon zirenean, jendea uhuka hasi zen. Zuek lehenengotan gelditu zeundeten, errege hura ez baitzen zuena ere, kanpoetatik etorritakoren bat baizik. Zuek ere hura etorri ez balitz nahiago bezala agertzen zenuten, baina azkenean ordena ipini behar zen eta kargatzen hasi zineten. Hantxe harrapatu ninduzun zuk eta, egia esan, ez zenidan bizkarreko haundirik eman, kolpea disimulatu eta aldegiteko agindu baizik. Kanean, ez dakit zer pentsatzen nentorrela, ikusi zaitut eta pentsatu dut: «Ene! Hemen bartko polizia!».

— Ederki. Historio polita. Baina zergatik etorri zara niregana eta ez beste batengana?

— Zeu zinelako. Nola joango naiz, ba, beste batengana?

— Baina nola ni, ez bainazu ezagutzen?

— Ez dizut esaten, ba, bart ikusi zaitudala?

— Ametsetan, ordea! Erotzat hartu al nauk?

— Ez erotzat ez ezer. Nik ez dakit zu nolakoa zaren.

Nik dakidana da bart ametsetan ikusitako polizia begien bistan daukadala oraindik eta hori zeu zarela.

— Nola liteke ametsa amesgaia baino lehenago etortzea?

— Ez dakit. Nik amets egin dut eta zu huraxe zara.

Beste milaka izakiz eta gizakiz ere amets egina naiz.

Gehienak oraindik ez ditut ikusi, baina hor ibiliko dira nonbait. Zu ikustea gertatu zait eta agurtzera etorri naiz. Gaizki al dago?



## Con Elvira Souto y Ramón López Suevos

De Galicia sabemos muy poco: que hay mucho minifundio; que hay mucha emigración; que Fraga y el caciquismo, más una enorme abstención, arrollan en las elecciones; que hay meigas y un montón de organizaciones nacionalistas, más o menos grupusculares; que el pulpo gallego está muy rico y que a pocos kilómetros de las costas gallegas se arrojan los vertidos nucleares de Europa: te cambio fuerza de trabajo emigrante por basura radioactiva. Y con estos tópicos despachamos la cuestión de Galicia, nación tan sometida al Estado español como puedan serlo Euskadi o Cataluña.

Para intentar saber algo sobre Galicia, más allá de tópicos o interesadas declaraciones políticas, nada mejor que un testimonio directo. Ramón López Suevos, profesor de estructura económica de la Universidad de Santiago, autor de algunos estudios sobre Galicia, ex-miembro del Secretariado Político de UPG; y Elvira Souto, ex-secretaria general de UPG y persona muy vinculada al movimiento obrero gallego, nos ofrecen una aproximación independiente —dentro de lo que cabe—, al tiempo que nacionalista, a la Galicia de hoy. Ambos no militan actualmente en ningún partido, y responden indistintamente a nuestras preguntas.



## Galicia, más allá del tópico

— Se dice que la lengua es un factor de formación de la conciencia nacional. La lengua gallega se conserva y se usa de un modo mucho más extendido que el euskara o incluso el catalán, y sin embargo no parece que el nacionalismo gallego esté tan implantado como el vasco o el catalán. ¿Cómo se explica esta paradoja?

— Es cierto que, por ejemplo, a diferencia del caso vasco, la lengua gallega se habla y se entiende en todo nuestro país, aparentemente sin problemas. Está claro que el Capital o el imperialismo español no tienen la misma política respecto a un idioma que respecto a otro (el euskara, por seguir con el ejemplo). Pero en Galicia también hay un proceso gravísimo de pérdida del idioma nacio-

nal. Y éste no se da mediante la sustitución por el español, sino mediante una progresiva degradación del gallego. Degradación a la que contribuye mucho el que todos los medios de comunicación sean en español, que los políticos hablen en español (aunque últimamente, en campañas electorales se den imagen galleguista)...

El gallego, sí, es una lengua que habla todo el mundo, aunque las clases dominantes la abandonaron y en los núcleos urbanos se esté perdiendo. Pero el dominio del español es tan fuerte que el resultado es que el gallego se va «dialectalizando» respecto al español, empleando muchos españolismos no sólo léxicos sino incluso sintácticos. Este proceso

de «dialectalización» es una forma muy sutil de acabar con nuestro idioma.

— En el lenguaje escrito, ¿se da también este proceso de «dialectalización» del gallego?

— La situación todavía es peor. Hay un intento de elevar a norma lingüística de unificación literaria el gallego más «dialectalizado», más deteriorado por el español. Este es un paso más grave, ya que lo del nivel hablado era en cierto modo inconsciente. La «lengua culta», la lengua escrita —la que fija el idioma— de Galicia se está intentado establecer a partir de un gallego muy «dialectalizado» respecto al español. La tentativa se desarrolla por distintos caminos: se aísla el ga-



llego del contexto que comparte con el portugués, ¡curioso «independentismo lingüístico» el de la dercha!; se presta atención preferente al gallego más rural e inmovilista, para que así el idioma muera mejor; se dan por válidas todas las formas léxicas o sintáticas que coincidan con el español, mientras que se evitan sistemáticamente las que coincidan o se parezcan al portugués. Y así se llega a esta paradoja: el gallego pertenece a la misma familia lingüística que el portugués y el brasileño, incluso puede decirse que ambos son, en cierta forma, un «dialecto» del gallego, y sin embargo ahora el sistema ortográfico del gallego es exactamente igual que el de el español, que pertenece a otra familia lingüística (aunque también sea una lengua románica). Es una forma política de hacer desaparecer el gallego, por la vía de la «dialectalización»: de este modo llegará un momento que la lengua gallega desaparecerá, quedando reducida a algo así como un bable. Lo que, por cierto, permitirá a los políticos españoles hablar en «gallego» en las campañas electorales... En resumen, este proceso está en total contradicción con toda la historia del gallego, y con él perdemos nuestra historia, la coherencia diacrónica del idioma,

y la coherencia sincrónica con otras lenguas de la misma familia lingüística, el portugués y el brasileño, que tienen una lengua literaria riquísima.

— **La reacción contra este proceso de «dialectalización», que cualquier lingüista consideraría aberrante y cualquier nacionalista un verdadero genocidio, ¿no puede precisamente fomentar esa conciencia nacional de la que hablábamos?**

— Sí, hay un doble proceso. Por una parte, el gallego se está perdiendo porque una de las razones de su supervivencia fue vivir en un mundo rural, de economía cerrada, con muy bajo nivel de lectura: se hablaba gallego por una realidad difícilmente sustituible, más que por conciencia política. Ese mundo se está deteriorando y derrumbando hoy, pero por otra parte se está dando un proceso de recuperación del idioma mucho más consciente, aunque todavía por parte de sectores minoritarios, partidarios de una normativa lingüística pro-lusa.

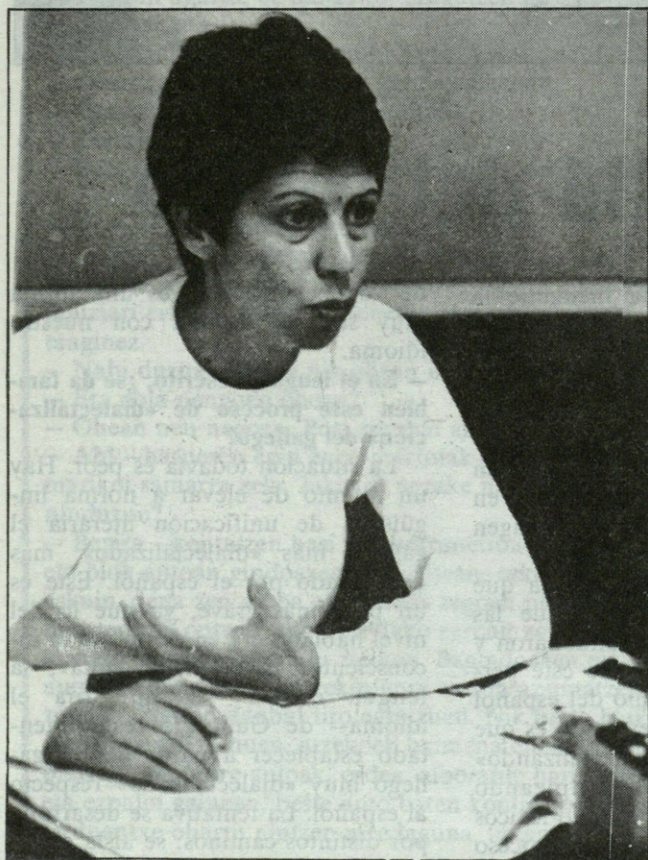
Quizá todo esto, y más que se podría contar, explique la aparente contradicción que señalabas: que el gallego sea un idioma muy difundido y que sin embargo no tenga una expresión política muy clara a nivel de conciencia nacional.

— **¿Hay mucha diglosia ahora en Galicia?**

— La diglosia es generalizada. El uso de los idiomas con funciones diferentes llega a extremos increíbles porque, por supuesto, la Iglesia es antigallega, los medios de comunicación también... Un caso particularmente escandaloso es el de la televisión: sólo hay media hora diaria de emisión «local», dentro de la cual a lo mejor sólo hay diez minutos en gallego. Con el curioso fenómeno de que si es una noticia militar no se dice en gallego, y si es de deportes tampoco. Algo realmente increíble.

Por otra parte, mucha gente que habla gallego es incapaz de escribirlo. Y además no puede decirse que exista una norma unificadora porque, aunque la Real Academia, apoyada por el Instituto de la Lengua Gallega, aprobó el pasado 3 de julio una norma, existen otras corrientes que defienden una norma completamente distinta, la que acerca la ortografía gallega a la portuguesa. Entre los enseñantes de gallego también se da esta división de opiniones, predominando posiblemente los partidarios del acercamiento al portugués. Por ahora, el gallego se escribe de varias formas distintas.

— **Toda esta cuestión lingüística**




---

*"En Galicia también hay un proceso gravísimo de pérdida del idioma nacional, mediante una progresiva 'dialectalización española' de la lengua gallega."*

---



***"La discusión sobre la normativa del gallego permite ver quien está por una defensa real de nuestra lengua y quién no."***



**debe ser uno de los polarizadores del nacionalismo gallego...**

— Cierto. Hace unos años se decía «Falemos galego». Bien o mal, pero hablemos gallego. Hoy el problema es «hablemos, por supuesto, gallego; pero normalicemos el gallego». La normativa aparece como un aspecto muy importante de la normalización...

— ¡Claro! (la redundancia nos hace reír a todos; pero en ese divertido juego de palabras está la cuestión).

— ... Ahora, aunque poco y mal, se va a enseñar gallego en la escuela. ¿Qué gallego, con qué normativa enseñamos? Cada vez está más claro que el uso del gallego no se va a reprimir directamente, sino que más bien se intentará desprestigiarlo, «dialectalizarlo» y todo eso. Por esto se considera cada vez más importante crear una normativa para lograr la recuperación del gallego. Estamos en una etapa muy importante, en la que se va a distinguir claramente quiénes estamos por una defensa real del idioma y quiénes no.

— De la cuestión lingüística podemos pasar a un análisis social. ¿Galicia es tan socialmente conservadora como parece?

— Creo que ante todo debe recordarse que para un análisis materia-

lista, para los marxistas, no hay naciones reaccionarias ni revolucionarias: hay unas condiciones materiales determinadas que en un momento dado posibilitan o impulsan determinada situación. Unas votaciones, por poner el ejemplo en que todos estamos pensando.

Es evidente que, hoy por hoy, la conciencia nacional en Galicia no está muy desarrollada —en el sentido auténtico de conciencia, no de vago sentimiento de ser gallego— y que el caciquismo juega a fondo. Pero, simplificando un poco y recordando las elecciones al Parlamento Gallego: Alianza Popular y UCD no son muy diferentes, decir que AP esté a la derecha de UCD o que votarla sea más conservador que votar a UCD no está nada claro. Yo ni siquiera tengo claro que el PSOE esté a la izquierda de estos dos, al menos en Galicia. Fraga jugó fuerte la carta del regionalismo —aquella propaganda, «Vota Fraga gallego come tí»— gastando mucho dinero en una campaña de vuelos estatales, porque lo de menos era Galicia, y que iba muy en perjuicio de la propia dialéctica del proceso gallego. UCD jugó mal y perdió. Y el nacionalismo gallego, perseguido, difamado, sin apenas medios económicos, se encontraba muy dividido en aquel

momento y prácticamente fuega de juego. A esto hemos de añadir un elevado abstencionismo —no siempre reaccionario o por indiferencia—, y el fenómeno del caciquismo. Ese paisano gallego que vota al cacique lo vota con un sentido muy práctico, muy pragmático: ese paisano todavía no ha visto la alternativa nacionalista tirar adelante y entonces o pasa de todo o entre los sinvergüenzas de turno vota al que le parece que en ese momento le va a hacer un mayor favor.

No es cierto que Galicia sea un país reaccionario, dejando aparte lo discutible de ese concepto: Galicia en 1936 votó al Frente Popular, Galicia tuvo guerrillas en los años 40... Habría que hablar también mucho sobre las condiciones materiales: una población muy diseminada, con una gran emigración, con poco proletariado industrial... Y además, el proletariado industrial que existe siempre tuvo, no sólo en épocas de crisis como la actual, una auténtica obsesión por el puesto de trabajo y por conservarlo a toda costa. La razón es sencilla: en Galicia nunca hubo trabajo, y ahora los obreros tienen un sentido muy conservador de su puesto de trabajo. Por ejemplo al que tiene un empleo en la fábrica Citroen se le considera un privile-



giado, porque hay cien mil aspirantes más a ese puesto de trabajo. Todo esto juega en un sentido insolidario, que sin embargo no impidió que se hicieran huelgas tan importantes como la de Vigo en 1972, que duró quince o veinte días y fue una de las primeras huelgas generales del Estado español. O, recordando otro caso más próximo, una huelga tan dura y larga como la de Ascón en 1978.

Es decir, que la situación gallega —como todas— es compleja y complicada de explicar. Aunque parece muy conservadora, de vez en cuando estallan conflictos sociales de una virulencia tremenda: recuerda el reciente caso de Gangas de Morrazo, con todos los cinco mil habitantes de ese pueblo de la ría de Vigo enfrentándose duramente a la Policía, haciendo asambleas y protestas por la cuestión de los transbordadores...

— Resumiendo, ¿cómo puede caracterizarse la situación gallega?

— Yo creo que la lengua y la emigración son los factores que mejor pueden explicar la situación de Galicia: falta gente joven y además les roban la identidad. Pero por otra parte, se producen esos brotes de

respuesta popular, aunque no tenga continuidad. El nacionalismo gallego debe ser capaz de darle a todo este descontento profundo una expresión nacional, desde luego políticamente muy radical. Otra cosa es la forma que adopte la práctica política o cómo se planteen las cosas, pero sólo una estrategia y planteamiento políticamente muy radical, muy de fondo, puede dar solución a los problemas de Galicia.

— Sin embargo, por lo menos visto desde fuera, el nacionalismo gallego parece hoy muy divertido, sin dividido, sin fuerza, en retroceso...

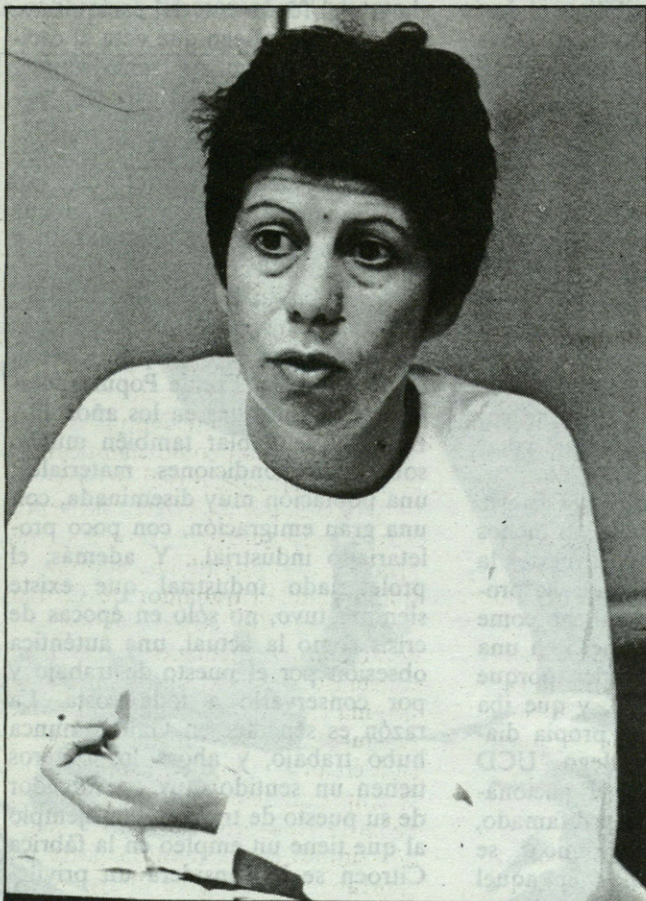
— Es cierto, el nacionalismo retrocedió en determinado momento, tuvo y aún tiene una profunda crisis. Pero hay que decirlo todo: el PC ya no existe en Galicia, y quien puede movilizar hoy lo poco que se puede movilizar es el nacionalismo: ahí está como prueba la celebración del «Día de la Patri Galega», los 25 de julio. El futuro en Galicia, en la medida que se mueva, es el nacionalismo. Objetivamente, el campesinado, el sector pesquero, el proletariado industrial, incluso sectores importantes de la pequeña burguesía, tienen intereses en un nacionalismo realmente popular. Un

nacionalismo burgués carece de espacio y las fuerzas políticas españolas, PSOE incluido, no tienen la más mínima incidencia popular. Son puro aparato de poder. El PSOE podrá ganar las elecciones, pero es incapaz de sacar a la calle cien personas: este detalle hay que dejarlo claro.

— En Galicia hay ciudades —Ferrol, Pontevedra— que están poco menos que «militarizadas», por la gran cantidad de cuarteles e instalaciones que hay: los militares españoles tienen un peso social nada despreciable; y además es una de las principales fuentes de reclutamiento de militares de carrera y policías. ¿Qué pensáis de todo esto?

— El escritor Fernández Florez, que era de Ferrol, decía que Ferrol era el puente de un barco. Yo añadiría: el puente de un barco de guerra. Por cierto, la mitad de los militares que están allí no son gallegos.

Aparte de los casos de Marín-Pontevedra y de Ferrol, no creo que en Galicia existan más instalaciones militares que en otros lugares. Lo que sí hay, y esto es muy típico de países atrasados y colonizados, es muchísima gente que, paradójicamente, va a servir al Estado impe-



***”La pérdida de la lengua, y la emigración son los factores que mejor explican la situación de Galicia.”***



---

*"La cuarta parte de la población gallega se ve obligada a emigrar."*

---



rial, al Estado que habla otro idioma y que le oprime. Y esto por dos razones muy lógicas: primero la falta de industria y por tanto de trabajo. Para encontrar trabajo, o emigrar o una «salida muy buena» es la Administración en general —Guardia Civil, Policía Armada, funcionarios de la burocracia local o estatal—; segundo, porque normalmente alguien que pierde su cultura o identidad, psicológicamente es alguien muy maleable para servir a un Estado opresor en todas las sociedades del mundo. Basta pensar en el caso de las tropas indígenas de los ejércitos coloniales, por no ir más lejos.

Curiosamente, en Galicia hay muy pocos políticos y muy pocos líderes de ámbito gallego, y sin embargo Galicia dió «grandes políticos» al sistema español, evidentemente muy hábiles, con todo ese cinismo de quien carece de identidad.

—¿Qué consecuencias va a tener para Galicia la entrada en la OTAN?, porque es indudable que por su situación geográfica le van a tocar varios regalitos atlantistas...

— En la Sierra de Barba están montando ya un dispositivo de la OTAN, y desde luego Ferrol, que siempre tuvo algo, parece que una base, depósito subterráneo, o algo

así para el abastecimiento, va a ser claramente afectada por esos «regalitos».

El nacionalismo gallego tiene muy clara su oposición a la OTAN, que hay que sumar a otros «no»: no a la OTAN, no al Estatuto, no a la Constitución, no al Mercado Común, no al bilingüismo...

— **Digamos algo de los presos políticos gallegos, de los que se habla muy poco...**

— Presos nacionalistas gallegos hay cuatro. Luego hay bastantes presos gallegos, aunque no por ser nacionalistas. Casi me atrevería a decir que la mitad de los presos del GRAPO son gallegos.

Hubo una etapa en que el nacionalismo, en su mayoría, defendió muy poco a estos presos. Ahora creo que se les está defendiendo más, con manifestaciones y actos. Esta defensa no es tanto por pertenecer a tal o cual grupo, sino por ser presos gallegos a los que hay que defender como a tales.

— **¿Hay mucha represión en Galicia?**

— Hay dos tipos de represión: la muy aparatosa, la de atemorizar al pueblo antes de que empiece ningún problema; y luego está otra represión más sorda, menos visible, la represión a nivel social. El nacionalismo gallego está absolutamente marginado de todo tipo de medios

de comunicación, de todo tipo de participación política o social. Es una presión social que se genera a todos los niveles, incluido el de estropear la carrera académica por ser nacionalista, o si eres escritor que no puedas publicar. A nivel laboral, en la sociedad gallega hay una situación semifeudal, con empresas que explotan con salarios bajísimos, que no aseguran a los trabajadores, con un «trabajo negro» muy extendido; una situación donde incluso se «compran» los puestos de trabajo por cantidades tremendas de dinero. Abundan los fraudes, los chanchullos de empresarios e intermediarios, la privación de los más elementales derechos laborales... Y dentro de esto te encuentras con un caso tan especial como significativo: el de la fábrica Citroën de Vigo (y de Orense), donde existe una represión absolutamente «europea», que produce eficazmente una enorme insolidaridad. El trabajador de Citroën —que como dije antes puede considerarse un privilegiado— vive en un constante miedo al despido: hay un sistema trabajo y un reglamento laboral durísimos, hay un sindicato amarillo creado —como en Francia— por la empresa, detectives que controlan hasta la vida privada de los delegados sindicales no vendidos para encontrar motivos para despedirlos...

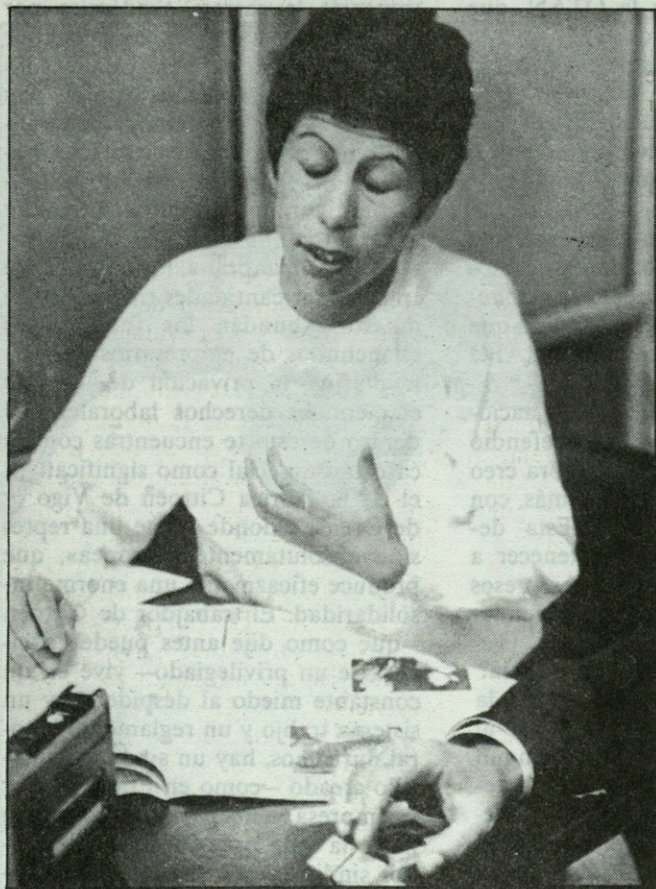


También se han dado amenazas de despido por pegar carteles nacionalistas en la calle, traslados a la cadena de montaje... Un verdadero infierno «europeo».

Después, tenemos la represión en pueblos y sitios pequeños, que, como se puede imaginar, es una tremenda constante. Si eres nacionalista te aislan, te marginan, te acusan de «terrorista» o de loco, te vienen fachas a amenazar, si eres trabajador te trasladan a los peores sitios... es una situación asfixiante.

— **¿Podéis dar cifras, siquiera aproximadas, sobre la emigración gallega?**

— Entre 1950-1970 están censados fuera de Galicia aproximadamente, 450.000 gallegos. En la misma época la población era 2.600.000 por lo que teniendo en cuenta que la emigración sigue siendo por el estilo, puede calcularse un porcentaje de emigrantes de un 20-25 por cien. Es decir, que la cuarta parte de población gallega se ve obligada a emigrar.



Dentro de la emigración hay que distinguir entre la que se fue a América y la que fue a Europa, de la que unos volvieron y otros se quedaron allí mas o menos establecidos. Otra emigración distinta es la del temporero, que es una emigración propia de las capas económicamente más bajas, donde además el hombre no puede llevar consigo a su familia, tiene que ir sólo y prácticamente sin nada, aparte del contrato de trabajo.

Todo esto es muy negativo para la conciencia colectiva de nuestro pueblo, porque la emigración es muy dura, pero cuando el emigrante vuelve a su pueblo tiene que demostrar que vuelve triunfador, con todas las poses y engaños que esto supone a veces. En esta emigración los hijos no ven a sus padres durante meses, las mujeres creo que sólo tienen derecho a visitarles una semana al año... las familias están deshechas y en Galicia faltan masivamente los hombres en edad de trabajar.

— **¿Seguimos en los tiempos en que**

**los gallegos iban a «hacer las Américas», convertidos ahora en «hacer la Alemania o la Suiza?».**

— No exactamente. Hay diferencias entre la antigua emigración americana, transcontinental, y la emigración europea. La emigración americana, el «hacer las Américas» —aunque, naturalmente, el 95 de los emigrantes moría en América o fracasaba— era una emigración fundamentalmente terciaria (del sector servicios, no agrícola ni industrial) hacia países de la periferia del capitalismo, Argentina, Cuba, Venezuela, incluso Brasil, que estaban teniendo un crecimiento muy dependiente, muy terciario. La emigración europea...

— **No «hace las Américas», obviamente.**

— Claro. Va con contrato de trabajo, a veces como mano de obra especializada, o por especializar, para la industria. Va por cierto tiempo, sabe que puede volver, que la emigración

---

*"Todo emigrante gallego en Euskadi presta un gran servicio a la causa gallega apoyando la causa vasca."*

---



no es de por vida. Quizá por eso la emigración europea dió más conciencia. Es alentador algo que se está notando en los últimos tiempos: emigrantes que vuelven y que no reniegan de su condición de gallegos.

— **¿Ha afectado la crisis económica a la emigración?**

— Precisamente una de las incógnitas pendientes en Galicia es la de que si la crisis dura aún bastante tiempo, y la válvula de escape de la emigración se cierra y juega en sentido inverso, ¿qué va a pasar en Galicia? Este es uno de los problemas reales que tenemos planteados.

— **En Euskadi también hay muchos inmigrantes gallegos, que últimamente la prensa de Madrid intenta enfrentar con la población vasca au-**

**tóctona. Vosotros, nacionalistas gallegos, ¿qué le diríais a vuestros compatriotas que se han instalado, definitiva o temporalmente, en Euskadi?**

— Yo creo que estos emigrantes que están en Euskadi tienen que incorporarse a la lucha vasca, lo que no quiere decir que tengan que olvidarse de que siguen siendo gallegos y de que sigue existiendo Galicia. Es más, todo gallego en Euskadi presta un gran servicio a la causa gallega apoyando la causa vasca.

— **Acabemos con un tema de actualidad. La cuestión de los vertidos radioactivos, de la que tanto se ha hablado —por fin— este verano, ¿tiene mucha importancia para Galicia?**

— Desde luego, es muy importante,

como por ejemplo luchar contra el intento de construir una central en Xove, contra la celulosa de Pontevedra, contra las quemadas de bosques y su repoblación con eucaliptus... Los primeros que luchamos contra los vertidos radioactivos fuimos los nacionalistas pero ahora, en precampaña electoral, resulta que esta cuestión se ha convertido en un reclamo publicitario y los partidos rivalizan en montar el espectáculo más llamativo. Ahí vemos al alcalde de UCD de La Coruña fletando un barco, a los del PSOE haciendo lo mismo, militantes de Esquerda Galega encadenándose aquí y allá, en fin una verdadera mascarada. Es una lástima.

Juanjo Fernández

## Mapa Político del Nacionalismo Gallego

Elvira Souto y Ramón López Suevos nos hicieron una especie de mapa para orientarse en el laberinto del nacionalismo gallego, ya que, como señalaron con humor, el minifundio no sólo es un problema de la distribución de la propiedad de la tierra. De derecha a izquierda, éste es el panorama político gallego y éstos son los comentarios de nuestros entrevistados:

**Partido Galleguista:** «No tiene representación parlamentaria y es un partido que si no es institucional no es nada. Es una salida falsa. No tiene futuro, ni hay burguesía gallega detrás, ni tiene base social ni nada».

**Esquerda Galega:** «Para entendernos, es algo así como el equivalente a Euskadiko Ezkerra. Está siendo promocionado, pero no tiene penetración social, ni capacidad de movilización de masas, ni coherencia sindical».

**El Bloque:** «Es una coalición de la Unión do Pobo Galego, UPG, y la Asamblea Nacional Popular Galega, ANPG. Tiene proyección sindical en el campo, con las Comisiones Labriegas, y en las fábricas, con la Intersindical Nacional dos Trabalhadores Galegos. Cuenta con representación institu-

cional y con cierta influencia en Asociaciones Culturales».

**Partido Socialista Galego:** «Es un partido más minoritario, más de 'cuadros' profesionales, con algunas personas muy cualificadas. Aparte está Galiza Ceibe: que en un momento dado estuvo envuelta en una acción armada y tiene cuatro detenidos, me parece. Actualmente, Galiza Ceibe es una organización muy minoritaria, sin incidencia real, de un izquierdismo más verbal que práctico. Es como el equivalente a LAIA en Euskadi, por poner un equivalente y para que se entienda, sin ninguna intención peyorativa».

Nuestros interlocutores también explicaron que actualmente entre el Bloque, el PSG, y Galiza Ceibe se está creando un Frente, del que no tardará mucho en hacerse la presentación oficial. Una de las funciones más importantes de este Frente sería la de reagrupar a los independientes, gente nacionalista de probada trayectoria, ex-militante en muchos casos, que hoy en día no quiere entrar en ninguno de los partidos existentes.

Uno de los mayores peligros que acechan a este proyecto de Frente es la tentación de un mimetismo con Herri Batasuna. Pre-

guntados al respecto, esta fue la respuesta de nuestros entrevistados:

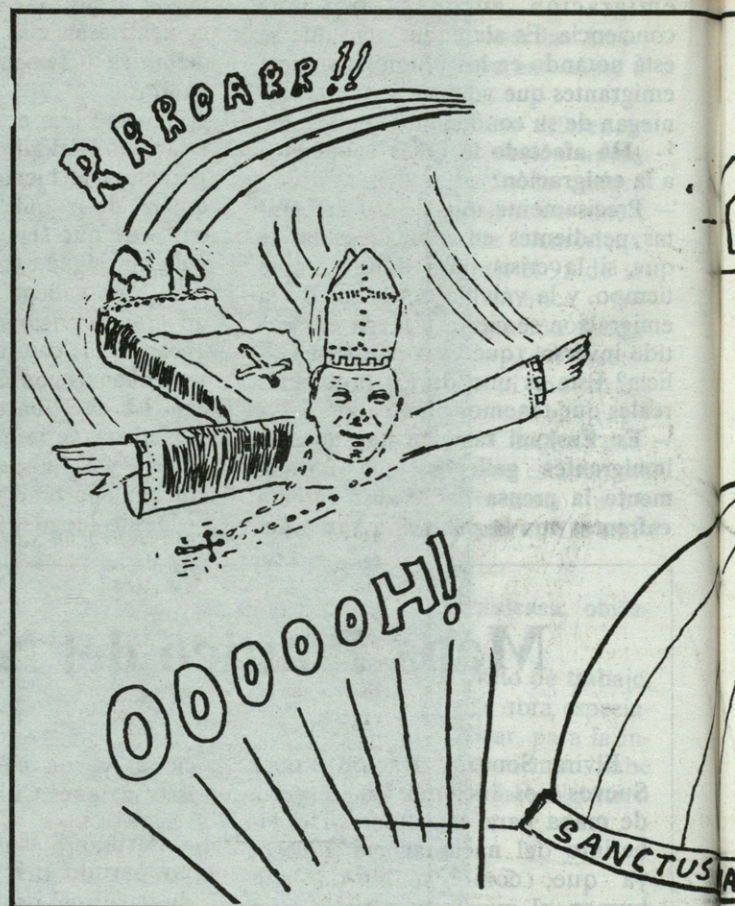
En efecto, hay ese peligro, pero de todas maneras el caso de HB es un ejemplo que no se puede olvidar. Tenemos un ejemplo que funciona, y Euskadi es el único caso del Estado en que hay un movimiento social fuerte —supongo que con altibajos, como todo—, el ejemplo más próximo que tiene el pueblo gallego de algo que está en marcha.

Pero la composición del Frente no es lo mismo, y es evidente que no se puede aplicar la política vasca a Galicia. Hay enormes diferencias: diferencia de niveles de vida, diferencia de ser un país con emigrantes a ser un país con inmigrantes, diferencia de estar dividido en dos partes o no, diferencia de existir ETA o no haberla, diferencia incluso de tradición católica o no tenerla... En fin, el mimetismo es imposible, pero en muchos aspectos Euskadi es una experiencia política que no podemos olvidar, aunque en muchos aspectos igual nos interesa más lo que se hace en nuestro vecino Portugal, que en el Norte tiene una situación muy parecida a la gallega».





**PREPARATIVOS PARA RECIBIR AL OBISPO DE ROMA.**— Lo más selecto de la sociedad vasca se ha tomado muy en serio lo del recibimiento a Juan Pablo II en Loiola. Al tratarse del Obispo de Roma, en no pocos centros de moda se están confeccionando a toda leche trajes romanos a medida. Dado que son mayormente metálicos, se confía en que la industria siderúrgica vasca pueda respirar de nuevo con este balón de oxígeno.



## ¡Hay que explotar el invento!

Si los vajcos tuviésemos sentido comercial, ya para estas horas los escaparates de nuestros comercios estarían llenos de objetos relacionados con la próxima visita papal al atribulado rebaño vajco. En los Estados Unidos, cualquier ocasión sirve para lanzar al mercado todo tipo de artículo para la venta. Recordemos el juego «Watergate», lanzado cuando el Nixon padecía de pertinaz insomnio que no lograba superar ni con la lectura continuada de PUNTO Y HORA. O que una buena inundación en los U.S.A. sirve para que la zona anegada se llene de corcho y toallas superabsorbentes. Incluso de vendedores de agua embotellada, por si no bastara la desbordada por doquier.

Por ello —y de modo totalmente gratuito y desinteresado— ofrecemos aquí varias ideas para que los que las lleven a la práctica se fo-

rran con lo de la visita del Vicario.

— Cajas de música y relojes de pulsera con melodías, pueden combinar sagazmente los compases del himno Vaticano con el del himno de San Ignacio, o con el del «Gora ta Gora» o, ya en plan más frivólón, con el del «Txuri Urdin».

— A todas las muñecas vendidas en la Reserva Autonómica Vascongada y que digan «papá» y «mamá», se les puede cambiar el acento, de modo que se oiga «papa», aunque tal vez sea mejor dejar «mamá» tal cual, por riesgo a caer en irreverencias.

— Se pueden vender ikurriñas con fondo amarillo en vez de rojo, en honor al color vaticano y para evitar colores molestos. En cuanto a la cruz blanca de la ikurriña, puede colocarse en ella algún Cristo que reafirme así la acen-

drada religiosidad de los habitantes de la Reserva.

— Todos los «jeans» que se venden hasta la visita papal pasarán a denominarse «jean paul's», en honor del ilustre visitante.

— A todo crío nacido desde hoy hasta la visita se le impondrá, sin consultarle previamente, el nombre de Jon Paulo o incluso el de Botila, si que sea preciso especificar de qué.

— Los ceramistas se lanzarán a la febril fabricación de pequeñas tiaras dotadas de una ranura que les dará una doble utilidad: la primera, la de una hucha, fomentando en el tierno infante la virtud del ahorro y, por otra, el recordar a una urna, como alusión directa al fervor democrático que rodeará la visita.

— La marca de pantalones «Jesus» puede ser promocionada oficialmente y exenta de impuestos,

arancelam-  
cas.

— Toda y  
ción a ar  
de espalla  
tergal o v  
grandesid.  
que los s

— Las de  
veinte de  
a sus cli  
imitación  
nes del y  
dándose  
impreson  
las palatu  
nuncie as  
bellos cre  
una he f  
con la en  
con la tax  
los los do  
(por cada  
posición  
una foli





**EL PAPA, A LOIOLA POR VIA AEREA.**— Dicen que el Papa llegará a Loiola por vía aérea, concretamente en helicóptero. Eso dicen, pero de un vicario del Dios de las alturas —y, por lo tanto, dominador del medio aéreo— todo puede esperarse. Nuestro dibujante ha visto la llegada a Loiola tal como lo muestra el dibujo. Sería desde luego, menos prosaico que lo de llegar en "licotero" y, a no dudar, resucitaría la fe de la tira de gente. ¡A ver, un milagrito para los jodíos vascos"! En Madrid no nos lo perdonarían jamás.

celemás pegas económi-

da y monje tendrá op-  
ar sus viejos hábitos  
pallambre por otros de  
l o virgen (lógico) con  
desidades a Dios para  
os.

s (de Ahorro, por cada  
e de ingreso, regalarán  
cl un plato de plástico,  
ciónica, con las imáge-  
del y del Lehendakari  
oscullo de la paz; un  
esoando pergamino, con  
alaeusquéricas que pro-  
e pastor, impresas en  
er foto, a todo color,  
a en del Papa tocado  
a xapela utilizada por  
s flores de la Reserva  
can pesetas más de im-  
ón entregará al cliente  
fot) Papa tocando el

txistu); juego de posavaso de car-  
tón imitación cuero con los escu-  
dos del Vaticano y de la Reserva;  
en las Cajas de Ahorro de Gui-  
púzcoa, se podrá añadir al lote un  
banderín de la Real Sociedad, sus-  
tituyendo la Corona que figura  
sobre el balón por una hermosa  
tiara, hermando así el espíritu  
—sano espíritu— deportivo con el  
amor de todo deportista al Vati-  
cano; bola de cristal llena de agua  
del Oria o del Nervión en cuyo in-  
terior figure una imagen del Papa  
y del Santuario de Loyola y que,  
al agitarlo, simule una nevada. Es  
de gran efecto y hará las delicias  
de toda la familia cada vez que se  
estropee el televisor. En caso de  
rotura de la bola no tocar el agua,  
ya que produce manchas indele-  
bles e incluso puede corroer la  
madera.

Qwert Yuiop

# Ihesa

Nire etxeko ate aurrean zeuden bi tipo estrainoek, zalantzez begiratu ninduten portalean sartzekoan. Disimulaturik lehenbizi astiro eta ondoren oso arin igo nituen eskailerak. Etxean sartu eta atea ondo hertsu nuen. Leihotik begiratu nuen: hantxe zeuden bi haiek. Esku artean zuten sobre bat begiratu eta, ondoren neure leihorantz itzuli zituzten begiak, be-  
raien artean zerbait komentatzen zuten artean...

Oheratu nintzen, baina ez nuen lorik hartu. Ezi-  
hezkoa zitzaidan. Gau erdian han segitzen zuten  
haiek. Armarioan pasaportea bilatu nuen... hantxe  
zegoen. «Válido para todos los países del mundo».  
Zein ote zen Euskaditik urrunena zegoen herria?  
Kulumuta? Ba Kulumutako muga ikusi nuen  
neure burua, pasaportea aduanakoei luzatzen... Ezin  
nuen etxean segitu. Ez nekien zergatik, baina neure  
atzetik nituen, azken asteotan, tipo haiek eta tipo  
haiek bezalakoak. Portalean, autobusean, lantoki  
aurrean, fubolara joatekoan... Beti neure urbiltasu-  
nean nituen.

Gauko hiruretan azken agurra egin nion etxeari  
eta, isil-isil, etxeko atzealdean zegoen atetik irten  
nintzen, boltsa urri batean erropa batzuk presaka  
sartu ondoren, kalearen iluntasunean bizi-bizi ibil-  
tzen hasi nintzen, baina «beste haien» urratsak atze-  
tik sentitu nituen berehala. Kotxera sartu nintzen  
oso urduri, ia kontaktoa ematen asmatzen ez nuela.  
Mugarantz jo nuen. Ausarti galanta zen mugatik  
pasatzea baina ez nuen oztoporik izan pasatzeko.  
Arnasa hartu nuen, trankilago... Baina Baionako in-  
gurutan, Anglet-en zehazki, bi tipo estraino haiek  
ikusi nituen, kotxeari segika.

Orduantxe hasi zen ametskaitz luze eta amaigabe-  
koa. Ihes egitea eta tipo haiek atzean uztea izan zen,  
gau eta egun, nire helburu bakarra. Europa osoa  
pasa nuen, Turkia ere mutur batetik bestera, Iran  
atzean gelditu zuen... baina tipo haiek nire itzala bi-  
hurturik nituen. Asian zehar segitu nuen, itsaso ha-  
sarreak pasa, ito zorian. Nire jarraitzaileak batzutan  
galdu nituela pentsatzen nuen, baina handik egun  
batzutura atzean nituen. Nerbioek argaldu erazi  
ninduten eta ez nuen neure burua izpiluaz ezagu-  
tzen. Azkenik, Euskaditik herri urrunenera heldu  
nintzen. «Kulumuta», zion muga ezarritako letre-  
roak. Orduan lepoan esku bat sentitu nuen. «Harra-  
patu naute!» pentsatu nuen. Horrela zen: bi tipoak  
hantxe nituen, irribarrez. «Egin ezazue niregan nahi  
duzutena, baina laster...!», esan nien. Orduan sobre  
bat eman zidaten. Harriturik, zabaldu egin nuen.  
«Buzoirik ez duzu portalean» esaten zidaten artean,  
hauteskundeetarako propaganda pila atera nuen so-  
bretik, tipo haiek alde egiten zuela, trankilak eta  
pozik. Dena dela, ez diet neure botoa emango.

Araxes





Joselu Cereceda

## París se quema, se quema París...

**S**e ha hablado una y mil veces de la incapacidad congénita de la burguesía para resolver los problemas político-sociales del Estado. Y así es; con el proceso de Reforma ni el donjuanesco Suárez ni ese conde-Drácula moderno de Calvo Sotelo, pudieron solucionar ni la crisis económica galopante ni convencer a Euskal Herria de que con "su democracia" todo estaba solucionado. (A pesar de la ayudita del PNV, PSOE, IPS, arrepentidos y demás. Somos tan burros que ni con torturas, asesinatos, Puerto, Alcalá, etc., nos pueden meter en la cabezota de que aquí hay democracia).

Visto que este país no se puede gobernar, la burguesía ha comenzado a quemar sus naves, y las ratas huyen despavoridas. Y los «animales» (¡qué bonito adjetivo!) políticos ni saben dónde colocarse; Landelino por aquí, Suárez por allá... se forman triunviratos al estilo romano (Onaindia-Rosón-Bandrés, por ejemplo) y en definitiva se crea un circo bajo cuya carpa van a actuar payasetes de toda calaña.

Personalmente creo que la siguiente etapa planeada por la burguesía consiste en «dejar» que el PSOE acceda al «poder» (que jamás tendrá, porque aquí quien manda, manda, y esos son el Ejército, la Banca... o sea los de siempre) para posteriormente, en base a ponerle trabas y más trabas, demostrar que tampoco el PSOE arregla nada y dejar hecha la cama para la vuelta al poder de la derecha-derecha durante una nueva y larga temporada. Vamos, si antes no se les hinchan las glándulas a ciertos sectores practicantes del bonito deporte golpista.

*Ojo, que aquí estamos.* El pasado 31 de agosto los técnicos de Bolsa definieron la jornada bolsística como "martes negro", debido a la espectacular caída de las cotizaciones de las acciones-bancarias, sobre todo en las cuatro bolsas del Estado español. Como jamás las cosas ocurren por casualidad, creo que merece la pena analizar un poco el significado (dramático) de tal hecho.

El Gran Capital (o sea, el hiper-facha), sin ninguna razón REAL (esto significa, entre otras cosas, que S.M. el Rey ni se entera), inundó de acciones el mercado de Bolsa. ¿Cuál era su objetivo? En primer lugar, cuando en un mercado abunda demasiado un producto, su precio baja. De esta forma, bajaron espectacularmente las cotizaciones. ¿Qué se puede conseguir con esto? Varias pueden ser las intenciones:

1) Sembrar el desconcierto. Y hasta el pánico se puede provocar. No olvidemos que para hacer estas operaciones se precisan un montón de miles de millones; y éstos sólo los posee ese mal llamado Gran Capital.

2) Al dejar «entender» que el futuro es sombrío —y éste apuesta PSOE, al parecer—, intentan escorar el voto hacia la

derecha (¿Y qué diferencia a ésta del PSOE?). No olvidemos que existe gente conservadora que, ante cualquier alarma que afecte a sus intereses, no duda en votar a quienes «les defienden».

3) Además de provocar que los distintos grupos políticos se vayan «colocando», para saber cómo actuar, tal acción supone una amenaza para el futuro. Porque el Gran Capital puede acelerar sus intervenciones y hundir a cualquier grupo o partido que esté en el «poder», incitando y «justificando» intervenciones más duras en el espectro político.

*PSOE, si ganas, pierdes.* Sí, y además, no es una perogrullada, sino una realidad. Los poderes fácticos, creo que sólo estarán dispuestos a un PSOE «gobernando» si éste es capaz de asumir el papel de resolver los papeles sucios (aceptar el creciente paro que implican los planes de reestructuración, el incumplimiento del ANE, la NECESARIA represión global sobre los trabajadores que precisa el Capital para salvar SU crisis, la lucha contra esos condenados terroristas vascos que sólo se preocupan de destruir la «democracia»...). ¿Qué nos jugamos a que si el PSOE «gana» le corresponderá la cartera de Ministerio de Interior y que la de Economía corresponderá a un representante de la burguesía?

**S**i tal ocurriese, si PSOE fuese «ganador», su depreciación sería acelerada. Sin embargo, creo que su plegamiento a los poderes fácticos será tan total, que la represión institucional, laboral, política, no sólo no se frenará, sino que se acentuará. Pero como no va a poseer campo de actuación alguno para resolver los REALES problemas de Estado, caerá a tumba abierta, justificando lo que la Gran Derecha necesita: intervención dura.

*Bueno, ¿y qué?.* Eso, ¿y qué nos va? Este análisis es corto y seguro pobre. Pero todos los patriotas precisamos centrarnos en los momentos en que día a día se desenvuelve nuestra actividad. Nuestras coordenadas son diferentes. Allí PSOE, PNV, IPS, que de seguro se plegarán a los «institucionales» resultados. Nuestro problema es otro. Cuando esto se escribe no se nada de resoluciones de ningún tipo. Opiño que debemos acudir al envite electoral, pero con la idea clara de que, para nosotros, los patriotas, la lucha de liberación nacional se desenvuelve fundamentalmente en otros campos. Que el euskara, Nafarroa, los presos y nuestra propia identidad global nos están mirando. Luchemos por avanzar en el envite electoral, pero el auténtico avance sólo se consigue con la organización y la lucha cotidiana. Ojo.



# estado

## comentario semanal

A. Villarreal

La rentré en esta ocasión fue más fulgurante que en ocasiones precedentes. La vida oficial, empero, sigue de vacaciones, prolongadas por el decreto de convocatoria de elecciones. Empezó la danza de los camaleones y de los amantes del sol que más calienta. Dimisiones, ceses, subidas de un sitio para otro en busca de acomodo, de lo mejor posible...

La premura de fechas ha obligado a todos los partidos a hacer verdaderos esfuerzos para cumplir a rajatabla con el calendario previsto. Ha habido que sopesar las propias fuerzas, calcular y evaluar las posibilidades. Esto ha desembocado en el bonito juego de las alianzas, de los pactos y del yo me voy con éste para robarle votos a aquél, pero ¿a cambio de qué? Esta ha sido un poco la tónica de estas fechas, que preceden a la presentación de listas. Que si UCD tiene que pactar con Fraga, que si eso ocurre, Lavilla le devuelve a Calvo Sotelo la patata caliente que un día le endilgó, que si Lavilla no descarta el pacto con el Duque, cuyo partido todavía está en fase de estructuración, aunque, asimismo, engordando en base al deshielo de los «suaristas» —muchos, más de los previstos— repartidos por los altos cargos de la Administración...

### Coalición obsesiva

Los de AP siguen, mientras tanto, entonando cantos en pro de la mayoría natural. Calvo Sotelo no le hace ascos a la misma. Sorprende el silencio del Duque, en contraste con otras afirmaciones y proclamas de signo centrista, de corte liberal. UCD es una rica herencia cuyos despojos se disputan los que han estado viviendo a su costa en los últimos meses. Personajes tan centristas como Martín Villa —camisa azul, por excelencia; «yo tenía un cama-

rada...»— no han dudado en ofrecer su parte a Manuel Fraga. Los restos residuales de la social-democracia centrista tratan de hacer lo mismo con y para Suárez. El mapa político de cuatro años a esta parte, como puede observarse, ha más que cambiado. Los otros social-demócratas, los de Ordóñez, pactan su inserción en las listas electorales del PSOE —lo que se dice montarse en el carro del ganador—, pero, al final, las cosas no sonríen bien para todos por igual. Muchas apetencias no quedan satisfechas y algunos se quedan compuestos y sin un mal puesto que llevarse al trasero.

Los liberales de Garrigues exhiben su oferta a la casa matriz como la única opción de centro que puede presentarse, digna, elegantemente, en sociedad. Al final, parece que Manuel Fraga se queda con las ganas de ser hotelero mayor de la desbandada ucedista, Lavilla ha sido contundente contra ministros y miembros del Secretariado —con Marcelino Oreja en cabeza de la operación—, embarcados ya o poco menos en la nave fraguista. UCD, según Lavilla, irá en solitario a las urnas. O en caso de coaligarse, lo haría con los liberales de Garrigues.

### Otras coaliciones

Sin embargo, a la hora de escribir esta crónica, el golpe de timón de



La convocatoria de elecciones anticipadas ha desembocado en el juego de alianzas y pactos. En la foto, Calvo Sotelo escucha la grabación en la que anuncia la disolución de las Cortes y la convocatoria anticipada de elecciones.

Lavilla tiene que esperar la reacción en provincias para saber con exactitud si ha quedado definitivamente desbaratada la operación con AP. Las provincias, algunas provincias, tienen grandes cosas que decir en ese sentido y no se descartaba que en algunos puntos el pacto con Fraga se consumara.

En la otra acera, si es que existe, el PSOE pisa con la seguridad de los triunfadores. El PSOE «reconducido» está en condiciones de alcanzar el Poder. Se ha hecho perdonar por la derecha, ha degradado su alternativa y ha advertido a los poderes económicos que no hay nada que temer. Si a la CEOE le ha recorrido el cuerpo el escalofrío de la «nacionalización de la red de alta tensión», si la Bolsa registra una baja espectacular ante la avalancha socialista... son síntomas más para la galería que reales. En abril, sin ir más lejos, se hacía patente el compromiso socialista de no nacionalizar nada, de desterrar el viejo síndrome de que nacionalizar es progresista, o la afirmación de que



solamente con una economía de mercado es posible la democracia...

La última fase de esta operación descuelgue de la izquierda —imprimir confianza a los empresarios— ha sido el rechazo de cualquier coalición con los comunistas. El llamado «frente-populismo» tiene aquí penosas resonancias y los socialistas, tan cerca ya de la Moncloa, no quieren que se les estropee la fiesta. Los peceros, resentidos, lamentan su error andaluz, el de «Juntos podemos» y baticinan una victoria mayoritaria mínima para los felipistas. Es decir, para gobernar tendrán que buscar coaliciones. ¿Se puede afirmar que hoy por hoy el PSOE pactaría antes con el CSD, o la misma UCD, que con el PCE? ¡Ojo al tiempo!

«¡Me voten coño!»

Mientras esto sucedía, algo así como la fábula de si son galgos o son podencos, en la arena electoral irrumpió Tejero, sin tiros, al revés de lo que sucediera un día en el Congreso. Pero dispuesto a presen-

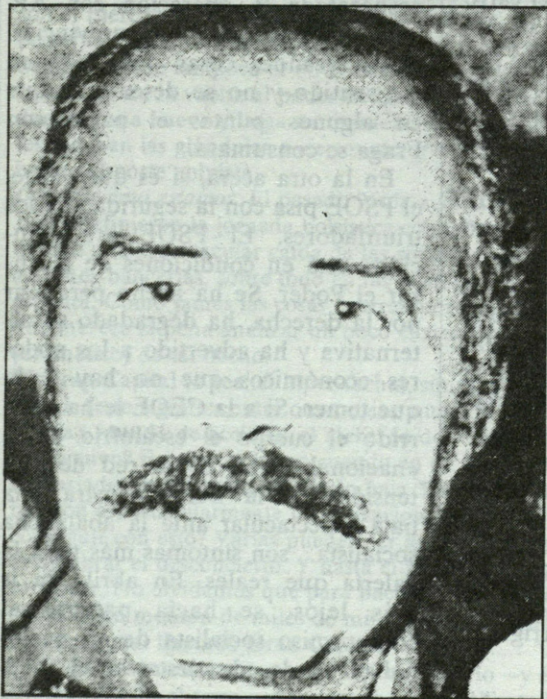
tarse a las urnas. Candidato Tejero pide su voto a través de un slogan que ya ha esgrimido un conocido humorista: «¡Me voten, coño!». Pero, al lado de la coña, hay algo más serio. Aunque las primeras reacciones en los medios de comunicación hayan sido para calificar la aventura electoral de «chaladura» o «payasada», la intención de los promotores de «Solidaridad española» va más lejos de la pura demencia. Detrás del nuevo partido, cuya Presidencia ostenta el teniente coronel de la Guardia Civil, está su abogado defensor en el juicio de Campamento, el periodista Antonio Gibello, colaborador de «El Alcazar», el idem Antonio D. Olano... Es de suponer que el diario ultraderechista tenga algo que decir en el nuevo partido. Igualmente Fuerza Nueva. El precedente más inmediato del nuevo grupo puede ser la colecta realizada desde las páginas del rotativo de los Combatientes para recaudar el millón y poco más de pesetas exigido al teniente coronel por los daños materiales ocasionados, cuando su afrenta a la nación española, en su asalto al Congreso. En aquella ocasión, la colecta rebasó los 15 millones de pesetas. Todo un dato, que habrá animado a sus promotores a aglutinar, en torno a Tejero, a todos los donantes, simpatizantes de la «hazaña» del guardia civil. (Los «vivas a Tejero», habituales ya en algunos ambientes, salieron también de las gargantas de los

agricultores «airados» de Valladolid). La Dirección General del llamado Benemérito Cuerpo ha emitido un informe negativo a Defensa para que le sea concedida la baja al teniente coronel. «La concesión de lo solicitado sería perjudicial para la buena imagen general del Cuerpo de la Guardia Civil». Sin comentarios. Ahora bien, Defensa ha dicho no. Se suponía. Pero los juristas dividen sus opiniones en torno al derecho de Tejero de comparecer a las elecciones. La polémica continúa. El presidente de «Solidaridad española» hizo la presentación de su partido a través de una cinta magnetofónica. El símbolo, único, del nuevo partido será la bandera nacional —¿se la dejarán utilizar?—, aunque con el viejo escudo, no con el de ahora, «que es el de los Borbones», han afirmado los promotores.

Dejamos que el lector comente, reflexione, saque conclusiones sobre este nuevo «tejerazo».

#### Con la FACA en las narices

Otro evento de magnitud en esta borrachera pre-eleitoral de lucha por el escaño y el puesto han sido las salpicaduras del FACA (remito al lector al número anterior de PUNTO Y HORA). La lucha fraticida entre las dos compañías norteamericanas para endosar el F-16 o el F-18-A, ha tenido reflejo en una carta publicada por un semanario en la que se habla de los contactos mantenidos por el representante de una de esas sociedades visitantes con varios ministros y personalidades de UCD. Lo más sorprendente, aparte del desmentido del firmante de la carta, ha sido la rápida intervención de Defensa para poner el asunto en manos del fiscal del Estado. Los aviones siempre dejan una estela de humo cuando vuelan. Aquí dejan también algo más.

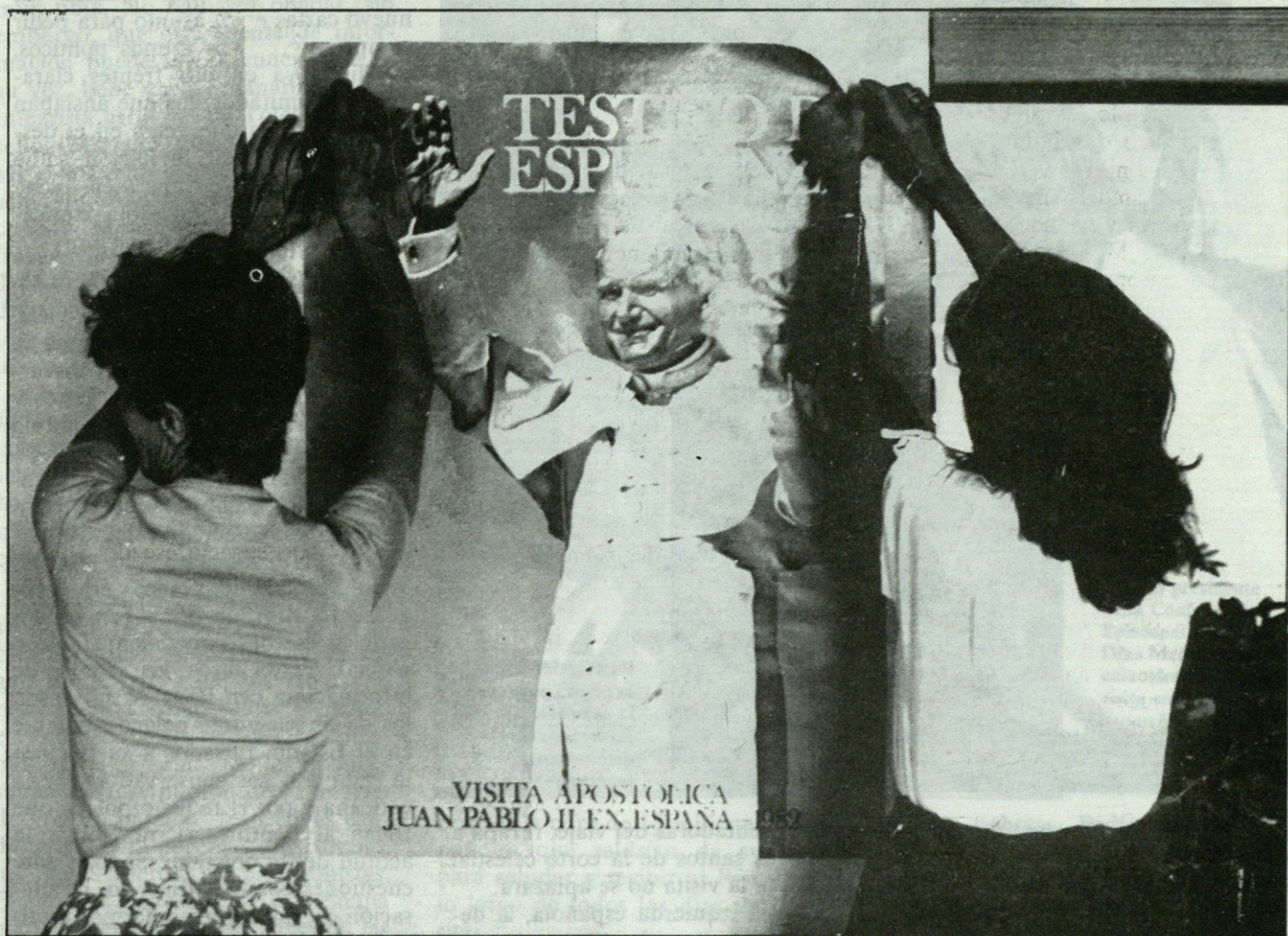


Detrás de «Solidaridad Española», cuya Presidencia ostenta Tejero, hay algo más que chaladura y payasada.

## estado

### comentario semanal





## Visita papal al Estado español

# Entre venir y no venir... mejor que se quede donde está

El viaje del Papa al Estado español fue acordado en el invierno de 1981. La fecha escogida para besar tierra española, en la pista del aeropuerto de Barajas, fue la del 15 de octubre, fiesta de Santa Teresa. El año Teresiano, que se iniciaba entonces, era excusa y justificación del viaje. Estas celebraciones, iniciadas entonces terminarán el próximo octubre. O ahora o nunca. Aunque la justificación no era difícil buscarla.

### **Para no coincidir con los comicios**

La fecha del 15 de octubre de 1981 había sido escogida intencionalmente. Ya empezaba a extenderse la especie de que 12 meses después el Estado podría estar metido en una confrontación electoral. Todo se

vino abajo a raíz del atentado sufrido por el Pontífice en aquella primavera.

Mientras tanto, la posible disolución de las Cámaras cobraba fuerza en medio de la inquietud del nuncio y de los obispos españoles que, de una forma más directa, habían asumido la organización del periplo pontificio. Innocenti y el presidente de la Conferencia Episcopal Española solicitaron audiencia a Calvo Sotelo en los primeros días de agosto. La convocatoria de elecciones se daba como hecha para la vuelta de las vacaciones. En medios eclesíasticos, ello era interpretado como un desaire hacia el Pontífice. El 13 de agosto era la fecha fijada para el encuentro. Pero se pospuso.

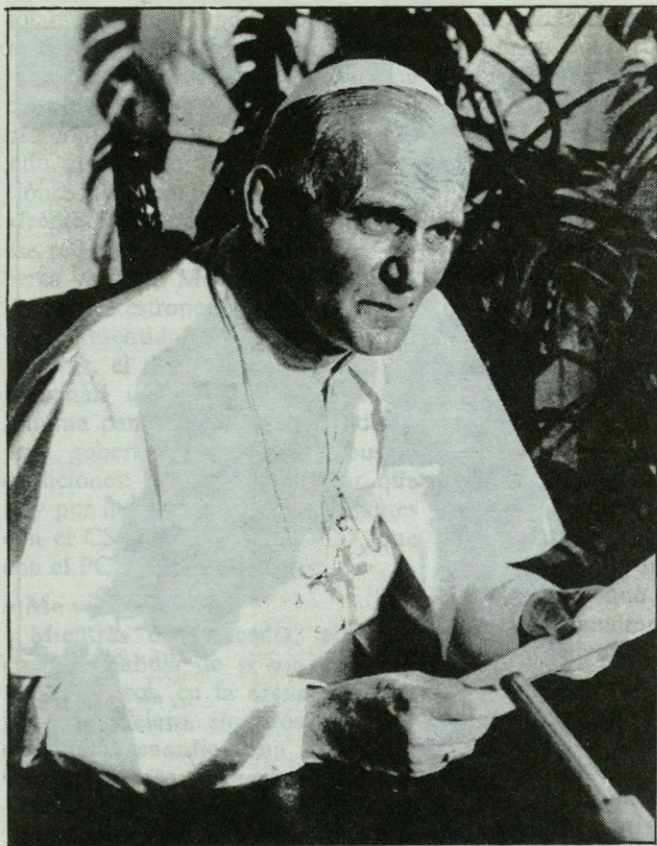
Díaz Merchán se encontraba fuera de Madrid.

Dos semanas de retraso para la entrevista. Durante esos 14 días, la sangría de UCD llegó a términos alarmantes. Calvo Sotelo aseguró a los prebostes eclesíasticos que el viaje no se aplazaba. Para Don Leopoldo, la coincidencia no tenía mayor importancia, aunque otros especulan con que la pretensión de Calvo Sotelo era la de rentabilizar el viaje papal para el papel centrista, un tanto devaluado y necesitado de fuerzas e inyecciones.

### **«Se suspenderá, si coincide...»**

La revista «Ecclesia», órgano del Episcopado español, había afirmado antes del verano: «el viaje se suspenderá, si coincide con las eleccio-





La coincidencia de la revista papal con la campaña electoral favorecería a determinadas fuerzas políticas.

nes». Razón: «sería añadirle un innecesario plus de polemicidad». Efectivamente, la coincidencia de la visita papal con la campaña electoral influiría y favorecería a determinadas fuerzas políticas con el lógico perjuicio de otras. ¿Quién podría evitar que el mensaje religioso moral del Pontífice tuviese consecuencias entre el electorado, principalmente en el que inclinaría su voto hacia postulados conservadores? A pesar del deseo Episcopal: «sería muy deseable que ningún partido político, ningún líder político, tratara de utilizar o manipular las actuaciones del Papa en favor de ninguna posición política».

Por su parte, el nuncio, ante el hecho consumado de las elecciones, decía: «el Santo Padre hablará como pastor de todos los católicos y no se pondrá en el plano de las cosas políticas». Díaz Merchán, tras la primera reacción de la «descortesía» se apuntaba a la tesis de los hechos consumados: La coincidencia de la visita con la campaña electoral no tenía por qué ser un grave inconveniente. Díaz Merchán, inoportunamente, había querido recorrer hechos similares: la visita a Inglaterra y Argentina en pleno conflicto de las Malvinas. Doña Pilar, la esposa de Calvo Sotelo, una

de las alentadoras del viaje, rezaba a todos los santos de la corte celestial para que la visita no se aplazara.

Para la izquierda española, la decisión del presidente provocaba grandes tribulaciones en el Vati-

**Los prelados Sebastián, Innocenti y Díaz Merchán llegan a Madrid, procedentes de Roma a donde habían acudido para ultimar los detalles de la visita papal al Estado español.**

cano. Díaz Merchán tomaba de nuevo cartas en el asunto para pedir comprensión a los grupos políticos, divididos ya en dos frentes claramente delimitados: los que ansiaban la venida y los que veían en el desplazamiento una invitación, una toma de partido en una vieja lucha en el panorama español: clericalismo y anticlericalismo.

### Crece la polémica

Seguía, pues, en pie el viaje, mientras desde todos los puntos se exigían lupas para examinar discursos, homilias, llamamientos, gestos y aptitudes del Papa polaco, durante sus 9 días de estancia en el Estado español. Además, no pasaba desapercibido el hecho de que el Papa no conociera bien la realidad española, o la conociera sólo parcialmente. El «prisma polaco» era el argumento utilizado por algunos para explicar ese desconocimiento nulo o parcial. Según otros, los canales de información del Papa Wojtila son los de un sacerdote polaco residente en el Estado, filtrados a su vez por la cada día más conservadora Curia vaticana y por el reducto polaco que rodea al Pontífice. Para Roma, la actitud de los obispos españoles ante cuestiones como el divorcio, la alteración de costumbres y formas tradicionales de vida y comportamiento, la enseñanza, ha sido, en general,





muy tibia. No hay que olvidar, sin embargo, que otra fuente de información puede ser el nuncio que, a su vez, bebe en los manantiales del integrista cardenal de Toledo. Monseñor Marcelo González pasa por ser el máximo confidente del representante vaticano, dentro del Episcopado. Monseñor Innocenti es con frecuencia huesped del cardenal de Toledo. De las cuitas toledanas, saldrán conclusiones más que pesimistas sobre la «corrupción» de la catolicísima España.

En sectores de «izquierda», la visita no ha provocado entusiasmos, las manifestaciones masivas pueden ser rentabilizadas por la derecha. Y hasta Adolfo Suárez se ha llegado a manifestar contra el viaje, al que ha calificado de «inoportuno».

No obstante, dos viajes recientes servían de antecedentes a las posibles deribaciones. Francia y Portugal. En el país galo, las masas no respondieron como había sucedido en otros viajes papales a otros puntos del planeta. Pero los políticos supieron sacar partido de la imagen de Wojtila para sus respectivas candidaturas. En Portugal, en cambio, las masas fueron las protagonistas. En medios vaticanos, se especulaba con que en el Estado español las cosas discurrieran «a la portuguesa». Y hasta los obispos daban como



Para el presidente de la Conferencia Episcopal Española, Díaz Merchán, la coincidencia de la visita con la campaña electoral no tendría por qué ser un grave inconveniente.

normal la cifra de 18 millones de españoles que saldrían de sus casas para saludar y recibir al Pontífice a lo largo de todos los días de su visita.

#### El precio del viaje

A una Iglesia que se dice pobre no le gusta airear los muchos millones que le va a costar la fiesta. O los que le va a costar al erario público. Los creyentes pueden estar de acuerdo y aplaudir. Pero hay también un considerable número de no creyentes. El diario «El País» esgrimió la cifra de 1.500 millones de pesetas, tomando como base el viaje a Inglaterra. Monseñor Iribarren, más conservador él solo que el conjunto de los obispos, entonces secretario de la Conferencia Episcopal, salió al paso de la información del matutino madrileño en una dura nota. Aquí, puede que no suceda como en Inglaterra. Aquí, los gastos pueden ser compartidos por Iglesia y Estado, pues de ambas instituciones será huesped oficial el Pontífice. Desde la Iglesia oficial, se le ha quitado importancia al tema. Desde la Iglesia «pobre» y comprometida, se ha hablado de «demasiado lujo». Un grupo de cristianos de Vallecas, en Madrid, mostraba su dolor ante «esta manejada coincidencia», porque «el Papa no va a tomar partido

por los pobres». Pedían el aplazamiento a fin de encontrar un mayor margen de libertad «para pronunciarse a favor de los mas pobres». También las Comunidades Cristianas Populares han señalado que, en las actuales circunstancias, es absolutamente imposible una visita pastoral. En la primavera del 81, trescientos eclesiásticos andaluces dijeron no al viaje papal, criticando al mismo tiempo como «poco pedagógica» la organización de grandiosas manifestaciones de adhesión. Igualmente, la Coordinadora Estatal de Organizaciones Feministas protestó por la visita.

Parece que, en el asunto financiero, el Estado correrá con los gastos de seguridad y transporte, mientras la Conferencia Episcopal se hará cargo de los deribados de los montajes de actos masivos.

Hay que señalar asimismo que una comisión especial ha organizado una colecta a nivel estatal —el recurso a la generosidad de los católicos—, prevista inicialmente para este mes de setiembre. Los organizadores tenían también previsto que, coincidiendo con el retorno a las escuelas, los niños españoles se encontrarán con un texto, elaborado por la Comisión Episcopal de Enseñanza, en el que se explicaba el sentido religioso del viaje.





## La alternativa

Todo esto era lo proyectado y la tormenta desencadenada en torno al viaje, tras conocerse su coincidencia con la campaña electoral. En medio de esa marejada surgió la opción de Monseñor Jubany, cardenal de Barcelona. Un viaje, mantenido, de dos días de duración, donde el Pontífice realizaría el eje Madrid-Avila-Santiago. El año Teresiano y el año Compostelano quedarían sancionados con la visita papal. Para más adelante, la visita, ya, con todos los honores. De tierras catalanas el Abad de Montserrat decía: «no a la venida en plena campaña electoral». «Mantener el viaje en las fechas previstas perjudicaría a la iglesia y a los políticos». Otra postura episcopal: aplazamiento sin más, defendida por Alberto Iniesta, y una tercera: mantener el plan previsto propugnado por el cardenal de Toledo.

Todo quedó pospuesto para la reunión del pasado fin de semana, en la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal. Al final, es-

cuelto comunicado. La mayoría de los obispos, antes tan divididos en torno al sí/no de la oportunidad de la visita, se inclinaban ahora por el aplazamiento. El Episcopado español haría llegar a Roma su petición en tal sentido. Seguían, no obstante, los preparativos. Sería el Papa el que decidiese. Es decir, los obispos le endosaban el muerto al Vaticano. En medio, quedaba el rumor de un pacto Gobierno-obispos, roto por aquél al hacer coincidir visita papal con campaña electoral.

## El forofismo

La decisión de los obispos no ha sentado bien en algunos ambientes de creyentes, que han atosigado a la sede de la Conferencia Episcopal con cartas y con telegramas, pidiendo que se desarrollara según los planes previsto. Incluso, unas 100 personas corearon slogans pro-venida mientras los obispos estaban reunidos.

La demora permitirá que el mercado se abarrote de las baratijas de rigor en estos casos. En la visita a

Inglaterra, la aparición de esta mercancía provocó abundantes críticas por parte de los católicos. Tal vez, entonces, con el recuerdo de la boda del príncipe Carlos, los mercaderes se pasaron. La imagen papal ocupó toallas, corbatas, amén de rosarios y crucifijos. En el Estado español, se va a editar un disco con todos los discursos en español del morador del Vaticano. De hecho, ya se ha editado un cassette, «el rosario del Papa», con Wojtila rezando el rosario en castellano.

La decisión de los obispos, tras muchas vicisitudes, ha desembocado en la afirmación de Díaz Merchán: «la Iglesia española no tiene ni tendrá su partido político». Aunque, al final, el Papa vendrá. Más tarde, desde luego. La esperada amnistía hasta entonces permanecerá en la mente de muchos. Pero no se olvida. Como decía José Luis Aranguren, filósofo, («El País». 13-Mayo-82), «la visita pontifical es ya en sí misma *autoutilización*, es decir, acto religioso-político y políticamente reaccionario».).



Al final, la visita se aplaza hasta después de las elecciones. Díaz Merchán e Innocenti se lo comunican a Calvo Sotelo.



# Maldita memoria



Rafael Castellano

## Tribunas y cadalsos

**C**laro que hay trances en los que el maldito, por lo intrínseco de su malditismo, es decir, por necesidad material, debe resignarse a acudir a las tarimas y analizar su existencia a viva voz —un benigno autodefé— ante las propias colectividades que propician su condición. El maldito sabe, desde su adolescencia intelectual, que jamás coincide con la glandular, que se va a colocar en una vitrina, como a aquellos fakires de los años 50 que se encerraban en un escaparate de galerías comerciales con el cristal precintado ante notario, y se estaban allí sin comer ante la mirada morbosa de los paseantes. De su vigor cerebral depende que esa reja transparente le separa a él de las masas —dandismo hipnótico— o a las masas de él —distanciación misantrópica—. Para mí que lo más higiénico es lo segundo. Nadie ignora que el malditismo característico o uniforme obliga al sujeto a explotarlo, por la sencilla razón de que la literatura maldita en estado puro nunca da para alternar, lo que de comer es una exageración. Estás sujeto a un modo de vida, a unos mecanismos de acercamiento personal bienquisto que de vez en vez te solicita para que expliques a un grupúsculo más o menos nutrido de ciudadanos cómo te las apañas para sobrevivir sin tener un enchufe en televisión. Para el vulgo chusmacero —expresión muy gráfica, y tan exacta que no me privo de la tentación de pedírsela prestada a Sarrailh de Ihartza— no basta con haber escrito «Los gozos y las sombras». Más aún, no basta con haberlo publicado: hasta que la obra se traduce a imágenes se es un novelista oscuro. Y como los ensayos no es posible materializarlos en cuanto pasan de la divulgación científica o paracientífica, pues para qué te voy a contar. A mí me pregunta gente con estudios, gente ilustrada, gente incluso próxima a mis tareas, si escribo todos los días. Incluso hay personas que yo llamo tornillólatras, y cuyo medio de subsistencia es venderles tornillos —un decir— a las grandes empresas industriales en crisis, que hablan de que lo mío es un vicio, y que mira qué capricho pasarse el día dándole a la tecla en vez de salir por ahí, dado que soy un privilegiado que no tiene nada que

hacer. Más que escribir. Porque eso no es útil, no es práctico, no se vende ni se compra. Uno podría contestar —si mereciera la pena— que lo que últimamente ni se compra ni se vende son tornillos a las hiperempresas. Pero la existencia está así construida, y uno no va a andar por la vida en plan Nazareno y espabilando estólidos. Y, ante el peligro de úlcera o derrame bilioso, compadezco a quien se ríe, como si yo le estuviera gastando una broma calavaresca, cuando digo que no tengo tiempo para hacer esto y lo otro.

**N**aturalmente que es necesario engancharse a esas oportunidades que te dan de sacarse las vísceras, o los engranajes, ante un público escogido aunque no devoto. Pero hay que hacerlo, para evitarse traumas, con el pleno convencimiento de que a uno le van a tomar siempre por prestidigitador, y no por científico. El maldito es una anécdota, y en cuanto trasciende ésta su malditismo se extingue. Y luego está esa trampa de los prestigiosos rotativos y otros medios de transmisión de ideas. Uno se asoma a ellos a decir que es un maldito, e inmediatamente una voz surge de lo alto recriminándole: «Cómo osas decir que eres un maldito si desde el momento en que tu voz salió aquí reflejada es que se te ha condonado la maldición». Y añade: «Maldito seas». No hay que fiarse de esas tribunas construidas, como los cadalsos, con una trampilla bajo los pies. Te colocan ellas para que las muchedumbres se convenzan para siempre amén de que mientes, de que falseas —cuando menos— la realidad. Para que te llamen iluminado, que es eufemismo por puto ego. El maldito que imagina que con su discurso va a dejar la más mínima huella en cerebros junguianamente encallecidos, en sensibilidades frías como planetas sin atmósfera, es un cándido. Casi un converso. En esta inhóspita convivencia, al maldito sólo le queda una salida honrosa, que es escucharse a sí mismo y después cumplir la norma woodyalleniana: «Take money and run».





**Beti zutik eta goiti.** — Zuhaitza etzanik, bai zutik ere ordea, nahiz eta erditik moztuak ageri den. Atzean, kalea. "euskaldun arbolari, zazpi haurder, amodioz diot gazte, euskarari beti esker, jarraiki aiten urratser, ez sekulan bazter...". Agur eta ohore zazpi probintzieli, euskal herrieli. EGUNON guztioi. Gogoa zaituztegu Tuter, Agurain, Balnaseda, Errentea, Zokoa, Heleta eta Larraineko euskaldunok. Biba zuek. Zuhaitzaren gerria lodi ikusi nahi dugu, adarrak hosto berdez beterik. Euskara, base-rian ezik, kalean.

Arduraduna:  
X. Garmendia

1982 irailak 2,  
osteguna

## egunon

### Indian eta Korean urak kalte handiak

Uhohde handiak dira Indiako Utar Pradesh, Madya Pradesh eta Bihar estatuetan. Dagoeneko larogeta sei pertsonak galdu dute bizia. Ondoko egunotan zer gertatuko den inork ez daki. Baina, badiodir gaizta onik ez dela izango, ibai eta erreketako ur erreak gainera heldu baitira.

Hiru estatu horietan zazpirehun herri urpean geratu dira, jendea, ahal den bezala, etxetako gailurretan eta arboletan zintzilik goseak eta begiak zabalik. Zer gerta ere!

Bien bitartean, armadako soldaduak kotxe eta kamiolitan jendeari laguntza prestatzen. Jakiek eta medizinalak dituzte beharrezkoen. Meteorologiaz arduratzen den bulego nazionalak aditzera eman denez, ondoko egunotan eguraldi txartu egingo da, kalteak ere haundiagoak izango direlarik. Ganges ibai sakratuan urak borborka dator. Benares hiri famatuan ikastetxeak, Unibertsitateak eta zentro publiko guztiak itxita. Badaezpada ere, herriarrak inguruko herriakelara eramán dituzte bertan itozteko biderrez. Era berean Yanuna eta Tsagra ibaiak gainera dator. Hamar mila etxe hortxe-hortxe urpean geratu dira.

Bide beretik, Korea hegoaldekoan, Ellis izeneko tofiok bazterak edeki astindu eta inarrosi ditu, lubizak nonnahi eta ibaiak zekorren pare orroizka. Okerrago dena, dagoeneko sei pertsona hilik dira eta beste sei hor nonbait dagaerit. Hemezortzi milioi dolarretako gileria izan da.

Karibe Itsaso aldera maritza bizian abiatuak da "Beryl" izeneko haiz erauntsi tropikala. Puerto Ricon meteorologiaz arduratzen diren aditzera eman dutenez, Atlantikoan barrena, orduko larogeta hamazazpi kilometro eginez, Karibe Itsasora hurbiltzen ari da "Beryl" delako hiri. Afrikako Cabo Verde artzipelagoan sortu zen haizeauntzia, Atlantikoan zehar indarberrituz eta gogortuz. Oraindu hiri hilaibete, Alberto izeneko beste bat ere hortxe sortu zen, gero. Kuban eta inguruetan sekulako kalteak egingez.

### munduan zer berri?

#### Poloniako Armada eta Poliziak

Néurn estuak hartu zituen atzo Solidarnosc sindikatu ilegalaren inguruan dabilen herriarrei. "Gdansk-eko akordioak" direla eta, hau eta beste egiten galerazteko asmatan. Bi urte oraintxe beteko dira akordio horiek sinatu zirela. Jaruzelski generalak esan du, manifestapen publiko guztiak guztuz erripimutxo direla. Horretan da, noski, Atzo. aratsaldean, tirandura haundia izan zen Poloniako hiri nagusietan. Bien bitartean, okzidentalak horra begira, zer gertatuko zen jakin minex zai.

#### Aita Santua Espainiol Estatura

Eiortzeko asmatan da, baina, bidaje hiri noiz eta nolako izango den, beste konturik da Juan Pablo IIak zenbat eguneko ixangoa egingo duen, nondik nora ibiliko den, hori da inork seguririk ez dakiena. Garai batez esan zen bezala gertatzen bada, urrian, hauteskunde garaian ibiliko da espainiol estatutik gainera: gauza jakina, bestealde, politikari askok, etxekotzat eta bere aldekotzat hartuko duela Aita Santuaren bisita. Jende asko da, dioena, beste batez bistatu beharko lukeela. Inor gutxi da bidaiearen alde. Betikoa: nor berek bere opilari su.

#### Hauteskundeak eguneroko ogi

Izango ditugu hemendik aurrera Itxura gutxienez arauera laster maizter berria izango dugu Monclon. Bada, ordea, inolako aldakuntzarik nahi ez duenik. Indar ekonomikoek gauzak bere horretan nahi dituzte. Hori da egin diren sondeoket adieraziera eman dutena. Eginahalak egingo dituzte lehenengo hudean aurrera segitzeko. Zer egin? Esate baterako, Burtisari buikota aktiboa. Atzokoa egun la-

ria izan zen Burtisan. Sekulako galerrak. Egun beltza. Besteak beste, honi ere, jende askok, terrorismo ekonoko deritza.

#### Inon bai eta Euskal Herrian

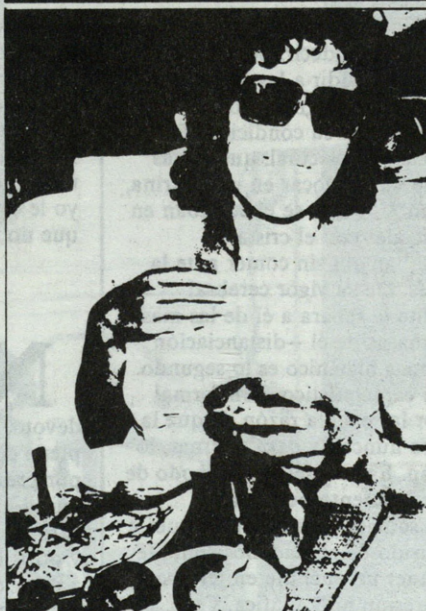
Elkarren arteko paktoak izango dira hauteskunde garaian. Unión de Centro Democrático eta Alianza Popular-aren artean, izango da honelako zerbitu. Bai bata zein besteak, ahal samarrak dira Euskal Herrian, halere, biek bat egiten dutelarik, zerbitu lortzen ahal dute. Biak batera joanik ere, bakarrik egongo ote dira? Inon bai eta Euskal Herrian izango baitira zalapartarik haundienak.

#### Gonzalezzen sozialistak eta

Ordoñezen sozialdemokratak Gero eta bata bestearen ondago. Hizketaldi luzeak izan dituzte. Nola edo hala, zerbaitean mamitu eta zertu dira, gainera, hizketaldi horiek. Bigarrenengoak lehenbizikoen listetan azalduko dira eta, seguru asko, gobernu sozialistan parte hartuko dute. Fernández Ordoñezek, honela, marka guztiak apurtu eta hautsiko ditu: Frankoren ministro, transizio ministro eta transizioaren transizioen ere ministro.

#### Datorren larunbatean hasiko da Liga

Jendea zai-zai jarrita dago. Realak, Atotxan, Las Palmasen kontra estrainatuko du bere bigarren titulua: igandean, aldiz, Osasuna eta Athleticen arteko derbya El Sadaren. Futbola maritxan, oilonk kotan. Bai hauteskundeak ere. Hauteskundearen presioa guztixago sentituko da Hain zuten, hauteskunde egunetan ez da futbol partidurik izango. Halaxe uste da behintzat.



**Hirurehun ordu hipnotizatutik.** — Halaxe egin ditu, Adrienne Cecchini andreak, hogeita hamazazpi urtekoak, kilo batzu galtzeko asmatan. Hamabi egun 'erdi hipnotizatutik, ahoa itxita ezer probatu eta dastatu gabe. Esnatu zenean, goseak amorratzen, plateran zegoena jateko prest. Munduko marka hautsi du hipnotizatutik. Honenbeste egunetan jan gabe egonik ere, ez du gehiegi galdu: zortzi kilo. Horra hor Adrienne tomateak, xerra eta patata frijitutak zupatzten.

**EGIN egunkariak, egunero lau orrialdetako EGUNON zabaltzen du, guztia euskaraz. Euskaraz ongi dakitenentzat eta ikasten ari direnentzat, oso aproposa.**

**EGUNON, cuatro páginas en euskara dentro de tu EGIN diario. Pensado para los que saben bien euskara y para los que están aprendiendo.**



Hay que recordarlo casi ritualmente cada año por estas fechas: el 11 de setiembre en Chile... y a continuación valoraciones para todos los gustos. ¿Se puede hacer algo más que las condolencias habituales y las pomposas proclamaciones de que no olvidamos, Chile en el corazón, y demás recursos retóricos de aniversario?

El texto que sigue es obra de un autor chileno y traza un balance, inédito hasta ahora, de la situación de la izquierda chilena en estos años. El artículo apareció en la revista «Tricontinental» (Francois Maspero editeur, Paris) el año pasado, pero no parece haber perdido actualidad. Al autor se le ve un poco el plumero y, como todo el mundo, lleva agua a su molino, pero no por ello deja de ser un documento que refleja la situación en el seno de la perseguida, dispersa y confundida izquierda chilena, una izquierda que, pese a todo, sigue siendo la única alternativa posible al régimen de barbarie existente en Chile desde aquel 11 de setiembre de 1973.



## La izquierda chilena nueve años después de la derrota

Tras haber tenido, en un pasado aún cercano, un destacado papel en las luchas populares del continente, la izquierda chilena entra en los años 80 a remolque del movimiento revolucionario latinoamericano. Expulsada del poder, sistemáticamente reprimida en estos últimos años, se encuentra dividida entre dos sentimientos: la resurrección de viejos fantasmas y la esperanza de un gran resurgir.

Paradójico retorno de la historia: siete años después del golpe de setiembre, las principales direcciones

de la izquierda han creído necesario rectificar sus posturas, proponiendo abrir el camino hacia formas de lucha armada. El viraje, comenzado por el Partido Comunista con el anuncio, hecho por su secretario general Luis Corvalán, de la necesidad de «recurrir a todas las formas de combate, incluida la violencia extrema» (1), ha sido rápidamente seguido por el sector del Partido Socialista que dirige Clodomiro Almeyda (2). Así pues, en cierto modo, estas dos direcciones coincidían con las posturas del Movi-

miento de Izquierda Revolucionaria (M.I.R.) que ya en 1979 había «declarado la guerra a muerte a la dictadura». Una declaración conjunta PC-PS, seguida de otra que incluía al MIR, acabaron de rematar formalmente esta inesperada conjunción de fuerzas.

Cierta cantidad de atentados, entre los cuales muchos reivindicados por el Comando Victor-Díaz (nombre del antiguo sub-secretario del PC, hoy desaparecido) fueron luego ampliamente destacados por Radio Moscú, significando clara-





Pinochet y sus compinches también celebraron los aniversarios del 11 de setiembre. Claro que, para ellos, esa fue una fecha gloriosa que dió paso a un radiante porvenir para Chile.

mente la necesidad de tomar en serio este discurso. No obstante, el PC, como ese sector del PS, hacen patentes sus distancias con el predominio del «todo militar» encarnado por el MIR: los comunistas denunciando el peligro de las «confusiones izquierdistas», los socialistas de Almeyda haciendo hincapié en la «perspectiva insurreccional».

El viraje del PC no deja de ser por ello menos llamativo. Ardientes defensores de la «vía pacífica», partidarios a ultranza de una alianza con la democracia cristiana, he aquí que los comunistas chilenos se encuentran hoy en el corazón de un debate que parecía superado. La vieja polémica entre partidarios de la «vía pacífica» y de la «vía armada», polémica bizantina que había hecho correr tanta tinta en Chile y en América Latina, vuelve a gozar de rabiosa actualidad, en el marco de la profunda crisis.

Este viraje hacia la lucha armada de estas dos direcciones políticas, no puede ser concebido, en efecto, como el paso lógico a una forma superior de lucha, tras la adecuada acumulación de fuerzas en el terreno político. Al contrario, como se verá, se trata más bien del medio por el que esas direcciones intentan disimular un vacío político cada vez más evidente.

En la incapacidad de llevar a cabo una movilización social capaz de poner en jaque el poder dictato-

rial, el recurso a las armas se presenta, de hecho, como el instrumento mágico al que se le atribuye la capacidad de triunfar donde la política ha fracasado. Por tanto, hay que situar el viraje en el marco de la creciente desesperación creada por los sucesivos fracasos de las principales direcciones de izquierda. Prisioneras de un pasado ya muy superado, son incapaces de extraer lecciones de la derrota de 1973 y del fracaso de la política de búsqueda de una alianza con «un sector burgués democrático», y hoy más que nunca dependen del apoyo político y la ayuda material de los países del bloque soviético. En consecuencia, «la huida hacia adelante» que han emprendido aparece como un auténtico salto en el vacío.

#### **Setiembre de 1973 no fue una derrota cualquiera**

La mayoría de los partidos de izquierda se han comportado como si el golpe de setiembre del 73 no hubiera sido más que un accidente ocasional en un camino forzosamente progresivo. El drama vivido por todos los que creían ser protagonistas de una aventura excepcional y que de la noche a la mañana se encontraron en lo más bajo de la escena social, ni siquiera es tenido en cuenta por la retórica de los dirigentes, y raramente considerado en sus reflexiones propiamente políticas. Ya que, más allá del consenso establecido para condenar las brutalida-



des de la dictadura, estas reflexiones ignoran frecuentemente que si la experiencia de la Unidad Popular es para muchos chilenos el ejemplo que demuestra que la vida cotidiana puede ser transformada, también lo ven como el preludio de la barbarie actual.

Muchas veces se ha insistido en el hecho de que todos los fracasos del movimiento popular siguen el mismo esquema: represión, retroceso, exilio, desesperación. A fin de cuentas, nuestra derrota no sería más que un nuevo episodio en la historia de los fracasos que de vez en cuando sufre el movimiento obrero internacional: el «precio de sangre», según los más excitados, el coste de los «errores de cálculo», según los más frívolos.

Ciertamente, la derrota es, casi por definición, el «medio ambiente» habitual de los revolucionarios: en él se encuentran hasta la hora extraordinaria de la victoria, momento mágico tras el cual la historia incluso podrá reescribirse. Ahora bien, el fracaso de la izquierda chilena no se puede comparar a los que inspiraron la «teoría del reflujo». En aquellos casos, el movimiento revolucionario fue derrotado antes de haber conquistado el más mínimo espacio de poder oficial. Pero la Unidad Popular no fracasó lu-





Pinochet también tiene sus masas enfervorizadas y su «Plaza de Oriente». Sería engañarse creer que la dictadura chilena sólo cuenta con el apoyo de la CIA y la ITT.

chando por el derecho a llevar a la práctica su programa; al contrario, fue la realización de su programa lo que la condujo primero a un callejón sin salida y luego a la derrota.

El carácter predominantemente leninista de nuestra izquierda le ha jugado así una mala pasada. Desde este punto de vista, la derrota de la izquierda es realmente insólita: arte de conquistar el poder y de conservarse en él sin contar con la mayoría, el leninismo excluye por principio la posibilidad de gobernar durante tres años para acabar dejándose expulsar del poder.

De hecho, todas las explicaciones oficiales sobre el golpe de setiembre del 73 olvidan lo esencial: la manipulación reaccionaria de un rechazo, hartado real, por parte de amplios sectores de la población, de la ideología vehiculada por los partidos dominantes de la izquierda. En efecto, fue basándose en el rechazo masivo de una ideología que daba pie a más de una duda respecto a sus intenciones democráticas, como la derecha consiguió establecer una relación de fuerzas que, actuando sobre las Fuerzas Armadas, hizo posible el golpe de Estado. Una izquierda decididamente más leninista que marxista, que frecuentemente oponía el socialismo a la democracia, encantada de reconocer en la URSS el

modelo privilegiado y la «amistad fraternal»: lo bastante para inclinar a la derecha cualquier «resistencia democrática». Si no se tiene en cuenta el efecto político de las tomas de posición dirigidas por la ideología, es imposible explicar esta situación aparentemente paradójica: la bandera de la democracia sirviendo para expulsar del poder a los partidos que habían hecho más para otorgarle una existencia real.

Tras ocho años de dictadura, se hace evidente que sólo desde semejante punto de vista se pueden extraer lecciones de la experiencia chilena. Hoy, desde luego, ya no se habla de las razones de la derrota de la Unidad Popular. Cada dirección se aferra a la explicación que más le conviene: la CIA o la ITT, los «izquierdistas», los «reformistas», la falta de armas, o la ausencia de una dirección única del proceso. Pero, como puede verse, tales explicaciones siguen tratando sólo del papel de los estados mayores, ignorando el papel, mucho más importante, de los protagonistas sociales de un proceso que, tanto por uno como por otro lado, ha visto intervenir la movilización de amplios sectores de masas.

#### Un «gran debate» insignificante

Demostrando una asombrosa faci-

lidad para embarcarse en falsos debates, desde el golpe de Estado y hasta fecha muy reciente, la izquierda chilena ha convertido cierta concepción de la democracia en el centro de la polémica. Para unos, continuando sus anteriores planteamientos, el frente político formado por la Unidad Popular y la D.C. representaría la alianza de la aplastante mayoría de la población, desde los grupos más pobres de la ciudad y el campo hasta el sector democrático de la burguesía, pasando por el proletariado y las clases medias. Cumplida esta condición, la caída de la dictadura podría ser provocada rápidamente. Para otros, en cambio, el pacto con la D.C. supondría una renuncia inaceptable a la hegemonía obrera dentro del frente de resistencia, y por tanto una capitulación ante una fracción burguesa que por fuerza sacaría provecho de su posición privilegiada en la alianza.

Pero tanto unos como otros se niegan a admitir que las antiguas representaciones políticas han sido brutalmente trastornadas por la llegada al poder de los militares y las consiguientes múltiples transformaciones que siguieron. Todo se planteaba como si se pudiera continuar pensando la política con los esquemas del periodo precedente. El «gran debate» se apoyaba, de hecho, en una enorme equivocación. El sector democrático de la burguesía, objeto de los piropos del PC y chivo expiatorio del MIR y buena parte de los socialistas, se ha evidenciado como flagrantemente inexistente.

La Democracia Cristiana de ningún modo estaba dispuesta a establecer una alianza con los comunistas, que sin embargo, eran los mas fervientes partidarios de semejante operación. Es más: la propia D.C. ha sido abandonada por los sectores de la burguesía que la habían apoyado cuando estuvo en el gobierno y cuando se oponía a la Unidad Popular.

Ciertamente, al principio algunos sectores de la burguesía relacionados con las empresas que producían para el mercado interior intentaron oponerse al proyecto económico del equipo en el poder. Pero limitada por su carácter corporativo y no político, esta oposición rápidamente se encontró o bien privada de base económica, a causa de las numerosas quiebras de empresas provoca-





Andrés Zaldivar, presidente de la DC chilena. La Democracia Cristiana, que tanto colaboró en la caída de Allende, se ha quedado sin base social y su programa ha sido salvajemente realizado por la dictadura.

das por la reestructuración, o bien obligada a someterse a los imperativos del capital financiero dominante.

La pérdida de la base social con que contaba la D.C. remite a un fenómeno más general. El capitalismo nacional se ha reestructurado siguiendo las tendencias más recientes de la economía mundial. La economía se especializa y redistribuye, el capital financiero reina sin contrapesos, la informática galopa y los jóvenes tecnócratas hacen furor. En este contexto la democracia cristiana ha perdido su razón de ser, pues la modernización capitalista que proponía ha sido llevada a cabo por la propia dictadura.

#### 1973-?: un nuevo escenario

La estrategia dominante entre la izquierda mantenía la posibilidad de una transformación social profunda a partir del control progresivo de los principales mecanismos de mando del aparato de Estado. Pero, como es sabido, cualquier sistema se organiza según una lógica de conjunto que somete el funcionamiento de la estructura particular a la regulación de la totalidad. Así, cuando se intenta subvertir la lógica global a partir del control de una parte del sistema, normalmente el resultado es la ruptura del equilibrio sin que por ello una nueva lógica positiva consiga imponerse. El periodo 1970-73 es una buena ilustración de este proceso.

En las condiciones actuales, el

margen de maniobra de semejante política es, sin duda, aún más estrecha. La «revolución» capitalista de la sociedad llevada a cabo por la dictadura está lo suficientemente avanzada como para que no se pueda abordar una modificación significativa del estado de cosas existente sin poner patas arriba completamente el conjunto del sistema de dominación instalado por el gobierno militar.

Y sin embargo, las direcciones tradicionales de la izquierda continúan aferradas a una estrategia de transformación basada en una sociedad que de hecho ya no existe. Como si la historia pudiera detenerse, la izquierda se agarra al pasado, y sólo muy difícilmente acepta que la sociedad se ha reorganizado.

El golpe de Estado no sólo fue el final sangriento de una experiencia original, o la simple ruptura de una tradición político-parlamentaria casi ininterrumpida desde hacía más de un siglo. Ha abierto paso a un profundo cambio de sociedad a lo largo de estos ocho años de dictadura. Se trate del funcionamiento de la economía, de la composición de la estructura de clase, de la organización del sistema político, de los contenidos de la producción ideológica, o incluso de las formas de relación entre las personas, una mutación sin precedentes ha sacudido la coherencia de los parámetros que regían el comportamiento social. A fin de cuentas, mucho más que el cambio

de cierta forma de gestión del aparato de Estado, setiembre de 1973 ha sido el punto de partida de un proceso que ha puesto en entredicho el conjunto del sistema de valores en que se basaba la sociedad civil.

Seguramente, para los historiadores, setiembre de 1973 será considerado como el final de un largo ciclo cuyo principio se sitúa en los años 1920, cuando los sectores populares, con la Alianza Popular, llegaron a pesar, por primera vez, en la vida política nacional. En 1938, el Frente Popular fue el segundo momento de esta progresión ascendente, habiendo sido los partidos de izquierda directamente asociados a la gestión gubernamental. Ciclo que finalmente culmina en 1973, tras una experiencia donde los mismos partidos dispusieron, entonces de modo hegemónico, del gobierno de la nación.

Incapaces de darse cuenta del carácter radicalmente nuevo de la situación, las direcciones tradicionales de la izquierda se han lanzado a una imposible búsqueda del tiempo perdido. Frente a su misión histórica de transformación global de la sociedad, descubren paradójicamente las virtudes del pasado. Así se ha pasado de la necesidad de la revolución al culto nostálgico de la restauración, olvidando que este pasado





no es el mismo para todos, y sobre todo que la mayoría de la población no quiere volver a él.

### La esperanza de una gran renovación

Chile hoy se encuentra ante una contradicción que difícilmente podría ser más dramática. Por un lado, un capitalismo salvaje que ha acentuado al máximo las desigualdades. Por otro, la flagrante impotencia de las fuerzas llamadas a transformarlo.

La necesidad de un cambio profundo en todos los aspectos es más urgente que nunca en una sociedad acosada por la ideología del arribismo más abyecto, del servilismo incondicional, de la jerarquización arbitraria; por la desnutrición que inexorablemente prepara para un futuro generaciones de seres disminuidos; por una estructura económica que margina a miles de trabajadores de todos los sectores de actividad y destruye un capital humano que necesitará años para reconstituirse; por un Gobierno que dedica sus esfuerzos a dar a la opinión mundial una imagen del país como una oscura república bananera al margen de la civilización.

La necesidad de la transformación es urgente, pero su posibilidad real cada vez está más lejos. Con el paso del tiempo, la impotencia de la Unidad Popular y de la DC de situarse

al frente de una oposición capaz de amenazar seriamente a la dictadura, se ha hecho flagrante. Del enfrentamiento entre partidarios y adversarios de la dictadura, el centro de gravedad de la vida política chilena se ha desplazado hacia las rivalidades en el seno del bloque dominante. Así tiende a hurtarse, de cualquier puesta en entredicho significativa, un hecho crucial: la existencia misma de la dictadura.

Decididamente, los tiempos que corren no incitan al optimismo. Estamos demasiado acostumbrados a oír previsiones triunfalistas, inmediatamente desmentidas por los hechos. El desafío que tenemos planteado obliga a abandonar, de una vez por todas, los esquemas petrificados a los cuales la realidad se confunde con lo incomprensible. Surgido de la desesperación, el salto hacia adelante no tendrá más consecuencias que la de acelerar el largo viaje del pueblo chileno a las más sórdidas profundidades de su historia.

Como si hubieran necesitado siete años para darse cuenta, quienes han emprendido el viraje hacia la lucha armada, justifican hoy su giro con el pretexto de que el referéndum, de setiembre de 1980, ha puesto fin a la posibilidad de una liberalización interna del régimen. Pero son muchos

los que siempre han estado convencidos de la incapacidad fundamental del régimen para renunciar al uso sistemático de la represión y abrir las puertas a la democratización. Esta crítica, desde luego, no supone negar el «derecho a la rebelión», que siempre han reivindicado quienes apuestan por la reconstitución de un movimiento de masas y libertario, derecho que ahora descubren las direcciones que hasta ayer mismo predicaban la moderación a toda costa.

A fin de cuentas, el debate sobre la oportunidad o no de la lucha armada es un debate secundario respecto al gran desafío que nos plantea la nueva situación. O bien se le encara tomando partido claramente por una alternativa nacional, democrática y popular, o bien nos hundiremos en una política dogmática y por fuerza sectaria.

Semejante disyuntiva es real. Sometido a enormes presiones, un nuevo movimiento social está a punto de emerger en Chile. Trátese de obreros organizados en sindicatos, de estudiantes, de intelectuales o profesionales opuestos a la dictadura, empiezan a aparecer nuevas relaciones con la política. Por la fuerza de los hechos, estos sectores ponen en primer plano, en su práctica diaria, preocupaciones hasta ahora inéditas: la afirmación de su identidad y sus ganas de independencia.

Al nivel de los aparatos políticos, y más allá de la diseminación de organizaciones, sectores, fracciones o grupos que actualmente caracteriza a la izquierda chilena, dos grandes sensibilidades dominan la escena: una, conservadora e internacionalizada, se considera la garantía de la pureza de la «teoría científica» del proletariado; otra, atomizada, intenta hacer converger a todos los que creen en una alternativa socialista que no sea tributaria ni de los errores del pasado ni de las experiencias del llamado «socialismo real».

Siendo una constante de la situación chilena y mundial, sólidamente respaldada por los países del bloque soviético, la corriente ortodoxa dispone, ciertamente, de los medios para perpetuarse sin esfuerzo. En cambio, la organización de la nueva corriente se enfrenta a numerosos obstáculos: el peso de los tópicos, la inercia del esquema partidario heredado del período precedente; obstá-



Hace nueve años del Golpe chileno. ¿¿puede hacer algo más que expresar las retóricas condolencias habituales?



culos a los que hay que añadir las dificultades propias de una empresa de renovación del pensamiento y de la acción en el contexto de una dictadura.

El proyecto de renovación, en efecto, debe enfrentarse a numerosos planteamientos que parecían inmutables. Debe, en especial, enfrentarse a las posturas que menosprecian la importancia de las conquistas democráticas, considerándolas como puramente «formales». Asimismo debe combatir la tesis, muy extendida, de que el insuficiente desarrollo de las fuerzas productivas no permite ofrecerse el «lujo» de la democracia, tesis que lleva a ceder de entrada en la lucha contra el estalinismo en los países pobres.

La esperanza de renovación depende también de la capacidad de actuar en ese sentido por parte de las organizaciones políticas que rompen con posturas dogmáticas. Estando en conjunto de acuerdo con la necesidad de una gran convergencia socialista, acostumbran a perder de vista el hecho de que la fuerza fundamental de semejante proyecto reside en su capacidad para imponer

cierta hegemonía ideológica que, a menudo, se confunde con un simple control organizacional. El proceso de convergencia que están intentando sectores del Partido Socialista, del MAPU, del MAPU (OC) y de la izquierda cristiana podrá jugar un papel verdaderamente significativo a condición de que cada grupo comprenda la necesidad de abandonar sus intereses propios del aparato, en provecho de la coherencia del conjunto del proyecto.

La experiencia de estos últimos años define el contenido de una alternativa necesaria y posible. Una alternativa fundamentalmente dinámica capaz de autorectificarse y para la cual el socialismo no sea concebible al margen de la democracia política; que apueste más por la sociedad civil que por la acción del Estado; independiente y no alineada en el terreno internacional; preocupada por preservar la autonomía y diversidad de los movimientos de base, apoyándose en un bloque popular donde los diversos componentes establezcan relaciones igualitarias entre ellos; una alternativa, en resumen, basada en una cultura libertaria que busque convencer más

que reprimir, abierta sin exclusividad a todas las manifestaciones del saber.

Formular, partiendo de la lectura de la realidad presente, un proyecto político capaz de interesar a amplios sectores de la población, de disipar sus temores y darles de nuevo la esperanza de una vida mejor: éste es el principal desafío que tiene ante sí la izquierda. Tarea práctica y teórica tanto más urgente cuanto que, a falta de alternativa, el régimen militar puede durar muchos años aún.

Carlos Ominami

#### NOTAS

- (1) Discurso de Luis Corvalán en Moscú el 3-9-1980. Esta posición se reafirmó de nuevo en su discurso en Estocolmo el 16-11-1980.
- (2) El antiguo Partido Socialista hoy está completamente deshecho. La más importante de las divisiones del PS fue precipitada por C. Almeyda, quien, con la mayoría de los miembros del Consejo Político del exterior, tomó la decisión de expulsar del partido a Carlos Altamirano, su secretario general, elegido en el Congreso de 1971. El sector dirigido por Almeyda es claramente prosoviético, mientras que Altamirano no lo es.



El PC y el PS chilenos justificaron su tardío viraje hacia la lucha armada diciendo que el referéndum de 1980 señala la imposibilidad de apertura del régimen. Como si esto no fuera evidente ya mucho antes.





Eneko Landaburu

## Programados para sufrir

**T**u vida es un regalo. Normalmente los regalos los recibimos con instrucciones para saber disfrutar de ellos. ¿Quieres saber cómo hacer funcionar tu vida bien de verdad? Basta de ansiedad, rabia, celos, irritación, aburrimiento, resentimiento, tristeza... No crees que es posible ¿verdad? La cultura fatalista y conformista nos lo ha hecho creer así. «Ay, amigo! Así es la vida!». «Esta vida es un valle de lágrimas». Sin embargo, es posible pasárselo bien ya, sin esperar a pasar «a mejor vida», ni al paraíso comunista. Basta con acertar con las instrucciones para el buen funcionamiento de este gran regalo que es tu existencia. *¿Cómo se producen las emociones?* — Todas las situaciones que vivimos producen en nosotros sentimientos diversos: miedos, inquietud, angustia, ansiedad, tristeza, rabia, alegría, entusiasmo, odio, celos, envidia... Una emoción es una reacción asociada a un pensamiento, que se produce en cierta parte del cerebro. A la hora de explicar la producción de la emoción, hay que distinguir dos factores: 1) El incidente EXTERIOR; y 2) la programación INTERIOR que decide la respuesta al exterior. El funcionamiento de tu cerebro es como el de un cerebro electrónico. Cada persona responderá de forma peculiar ante un mismo incidente exterior, dependiendo de su programación. La producción de tus emociones es automática e involuntaria (lo quieras o no) en relación a los programas que tú dispongas. Dichos programas los has ido adquiriendo a lo largo de tu existencia, sobre todo al comienzo, cuando se estaban construyendo las bases de tu psicología. Fue a partir de la experiencia de tus primeros años de vida, de donde tú sacaste las conclusiones que aún hoy utilizas.

*La emoción nace para ser expresada.* — Una vez producida la emoción, todo el organismo se pone en tensión para ser expresada. Se producen cambios en la circulación sanguínea, en el tono muscular... (uno se pone rojo de vergüenza, o se le hace un nudo en la garganta de pena, o se caga y se pone pálido de miedo...) en vistas a producir una acción; temblores, gritos o huida en caso de miedo; llanto y producción de lágrimas en caso de tristeza; movimientos desordenados, golpes con manos y pies, rugidos, gritos en caso de rabia; risas, cánticos, brincos... en caso de alegría; etc... Cuando la emoción consigue su meta y es expresada, viene la relajación, el bienestar y uno queda a gusto.

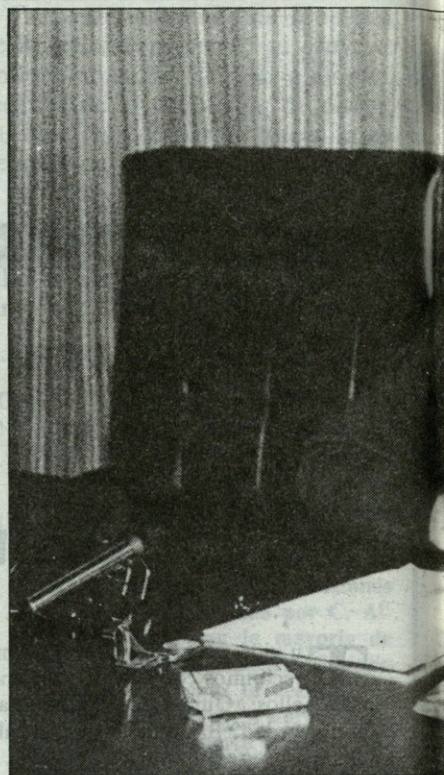
*La causa de la infelicidad.* — Es habitual echar las culpas de nuestros sufrimientos al exterior. Sin embargo es dentro de nosotros donde se producen las emociones que nos producen

malestares. Nuestro cerebro es una máquina magnífica, pero está echado a perder debido a que los programas que hemos adquirido son nefastos e inútiles y no nos sirven para disfrutar de la vida. Son nuestras programaciones las que nos hacen la vida imposible. Nuestras programaciones son tales que vivimos esclavos de las circunstancias. Sólo nos encontramos bien cuando el mundo exterior o incluso nosotros mismos, coinciden con las ideas que tenemos de cómo «debería» comportarme yo, o los demás, o cómo «deberían» ser las cosas. Y sin embargo, la vida nunca podrá adecuarse en todo momento a lo que tú crees que «debería» ocurrir. Es totalmente irreal e imposible tratar de conseguir tu bienestar pretendiendo controlarte a tí y al mundo de acuerdo a tus programaciones. Nos hemos convertido en unos adictos de las circunstancias, y nos pasamos toda la vida esforzándonos en cambiar el exterior para adecuarlo a nuestros programas, para poder estar bien. Ni los más poderosos fascistas lo consiguieron. Y todo ello ocurre de forma automática. Por ejemplo, si alguien te critica, tú, de repente, sin querer, te sientes molesto y herido. Esto es un síntoma de que tu cerebro funciona con un programa que está exigiendo que la gente te de la razón para poder estar a gusto, lo que te impide disfrutar de las críticas. Para encontrarte mejor dentro de tu pellejo y no hacerse daño con emociones negativas, es cuestión de acabar con este tipo de programas tan inútiles y sustituirlos por otros más adecuados.

**S**e trata de no necesitar que las cosas marchen como uno cree que «deberían» marchar, para estar a gusto. Programar tu cerebro de forma que no quede la posibilidad de perder. En vez de andar «exigiendo» que las cosas ocurran de una cierta manera, simplemente «prefiriendo» que así sean. Si no ocurre así, bien y si ocurre mejor. Si tu cerebro funciona así, nada ni nadie te podrá hacer daño y dejarás de ser un esclavo de las circunstancias. Podrás trabajar en cambiar el mundo, pero sin necesitar aditivamente que el cambio se produzca para encontrarte bien. No es una tarea fácil que se hace de la noche a la mañana. Es una aventura que dura toda una existencia, ya que los programas actuales se encuentran escondidos en niveles inconscientes y muy gravados al haber sido usados habitualmente durante años.



Isidoro Moreno es más conocido por su actividad política que por sus trabajos como antropólogo. Como político ha sido dirigente del extinguido PTE, después del PTA-Pueblo Andalúz Unido, y recientemente se ha integrado en el PSA. Como profesor de Antropología de la Universidad de Sevilla, su labor de investigación, a diferencia de otros casos, guarda cierto paralelismo con la política: sus trabajos se han centrado en Andalucía, y ha hecho un esfuerzo teórico por situar, de una forma dialéctica, la Antropología cultural y social en el marco del materialismo histórico. Ha publicado «Propiedad, clases sociales y hermandades en la Baja Andalucía» y otros libros. Actualmente sus investigaciones apuntan al tema de la Etnicidad, particularmente en el caso andaluz. Su reciente estancia en San Sebastián, para pronunciar dos interesantes conferencias sobre su especialidad científica, nos proporcionó la oportunidad de entrevistarle.



**Isidoro Moreno**

## Antropólogo comprometido con

**PUNTO Y HORA.: ¿Qué significa ser antropólogo hoy?**

**ISIDORO MORENO.:** Yo considero que la situación actual de la Antropología puede tener unas bases diferentes a las tradicionales; diferentes por ejemplo a las del siglo pasado, y de varias décadas de éste, en que realmente hubo una relación bastante estrecha entre colonialismo y antropología, y por tanto entre el trabajo antropológico y la utilización de muchas de las conclusiones de estudios, sobre todo en relación a otras sociedades, por los gobiernos de los países imperialistas.

Actualmente, dentro del campo de la Antropología ha entrado ya el estudio de nuestra propia sociedad, el estudio de la diver-

sidad desde la existencia de las distintas identidades culturales. Yo creo que el hecho de que una serie de antropólogos, aunque nos interesen muchas realidades socio-culturales, estemos básicamente dedicados a la profundización de la realidad de nuestro propio pueblo, ha abierto una situación nueva en la Antropología y en lo científico-social en general. Y es que estudiamos problemas, cuestiones que nos afectan tanto como profesionales como en nuestra entidad de ciudadanos.

En este sentido, evidentemente, el grado de compromiso con nuestra realidad y el grado de trascendencia de lo que nosotros planteamos, es mucho mayor necesariamente que en la situación

tradicional, en que los antropólogos iban a estudiar realidades más alejadas no solamente a nivel geográfico sino también a nivel cultural y en relación a su propio problema como personas. Es decir, que si somos ciudadanos de Euzkadi, de Andalucía, o de cualquier otro país, ya no podremos realizar, si nuestro trabajo científico lo centramos en esas realidades, eso que tradicionalmente se hacía en las ciencias sociales: considerar a la gente como objeto y no como sujeto y tratar de separar de una manera radical nuestro papel como profesionales científicos de nuestro papel como ciudadanos. Estas dos cosas están íntimamente unidas. Por tanto, lo que estudie-

mos, a quien ofrezcamos el resultado de nuestro trabajo e incluso nuestra actuación personal respecto a los problemas que estudiemos científicamente, tiene hoy un grado de compromiso mucho más fuerte respecto a la realidad que estudiamos como antropólogos.

**P. y H.: Andalucía, como otras nacionalidades del Estado, es un punto atractivo para antropólogos de otros países, especialmente de EE.UU. ¿puede ser ésto una forma sutil de manipulación imperialista?**

**I.M.:** Yo sostengo que en Andalucía —y no sólo en Andalucía, también en otros lugares del Estado y del mundo— sufrimos una doble colonización: lo que yo he llamado la colonización del territorio y la colonización de las cabezas.





## la realidad andaluza

La colonización del territorio se refleja en que en gran cantidad de ocasiones, Andalucía, muchos pueblos andaluces, son tomados simplemente como una ocasión para que en estancias de pocos meses o de un año, tal o cual licenciado o doctorando de tal o cual país, muchas veces de EE.UU. pero también de Inglaterra u otros países, se asienten en uno u otro pueblo, comiencen a rellenar sus libretas de campo y luego vuelvan a sus países para elaborar y publicar una monografía que, en la mayoría de los casos, presuntamente refleja la vida social y el universo cultural de los andaluces. Yo creo que ésto es una forma más de colonialismo, al igual que hasta hace no mucho

tiempo antropólogos de esos países iban a los pueblos directamente colonizados, no sólo en lo económico sino también en lo político. Actualmente, una serie de antropólogos viene por ejemplo al Estado español y concretamente a Andalucía sin que les interesen realmente los problemas de la gente y sin que luego, una vez realizado ese estudio, vuelva a interesarles. Esto es una explotación de otro tipo, una expoliación, algo a lo que hay que poner coto.

Por otra parte, otra colonización que aún es más grave es la colonización teórica, que se refleja en el uso indiscriminado y acritico de modelos y teorías acuñados en ciencias sociales a partir de la observación de otras realidades

que nada tienen que ver con la realidad andaluza o con la realidad de otros países del Estado. Esta utilización acritica de modelos, tomados generalmente del funcionalismo anglosajón, donde se manipula a veces la realidad para que coincida con ellos, no se ha utilizado solamente por antropólogos que vienen aquí para utilizarnos como laboratorio de trabajo sin más, sino que es una colonización teórica que también está dentro de los planteamientos de no pocos colegas.

Estos colegas, supongo que, inconscientemente, están repitiendo una serie de modelos que, al menos objetivamente, tienen como función obstaculizar el entendimiento y la conciencia acerca de las realidades sociales y culturales de nuestro pueblo.

**P. y H.: De Andalucía se ha vendido una imagen que se ha identificado con la idea de España como gran nación. ¿Hasta qué punto contrasta esto con la realidad cultural y social del pueblo andaluz?**

**I.M.:** Yo entiendo que no sólo durante el franquismo sino desde mucho antes, la ideología de lo que podríamos llamar «nacionalismo estatista» que plantea la negación del carácter pluriétnico, pluricultural y plurinacional del actual Estado español, ha querido utilizar y ha utilizado elementos muy importantes y específicos de la realidad andaluza. Con un objetivo: negar esa realidad pluricultural y plurinacional del Estado afirmando la pretendida existencia de una única identidad, lo que han denominado «identidad española»; claro, ese maniquí de la «identidad española» se ha vestido con una serie de elementos que proceden de la cultura andaluza pero que han sido expoliados al pueblo andaluz. Al pueblo

andaluz no sólo se le ha expropiado de sus recursos naturales y humanos, sino también se le han expoliado una serie de signos de identidad importantes. Signos que, vaciados en algunos casos de su fuerte potencial y convenientemente manipulados, se han presentado al exterior como los propios de esa pretendida cultura genérica española.

En esa manipulación, la principal víctima ha sido precisamente el pueblo andaluz, al que mediante este proceso se le ha intentado y conseguido desidentificar: al expoliarle y sustraerle parte de sus señas de identidad, se ha dado un proceso de alienación cultural que ha hecho que, una parte importante del pueblo andaluz, haya perdido incluso su memoria histórica.

Al igual que ha existido y existe opresión cultural en otras nacionalidades, como puede ser en Euzkadi, ha habido y todavía sigue habiendo prostitución cultural con respecto al pueblo andaluz.

**P. y H.: ¿Qué alcance ha tenido esta manipulación respecto a un desarrollo de la identidad nacional de Andalucía?**

**I.M.:** Todas esas manipulaciones han conseguido que durante más de cien años no se hayan podido consolidar en Andalucía tres clases de movimientos: me refiero a los que podríamos llamar movimiento intelectual de análisis y profundización de la identidad andaluza, por otro lado el movimiento político nacionalista andaluz y por último el movimiento obrero. En el año 1869-70 hasta el 80 y tantos en Andalucía hubo un muy fuerte movimiento intelectual progresista de descubrimiento y profundización de lo que podríamos llamar la etnicidad andaluza. En esa misma época se da la primera de-



claración, claramente nacionalista: el proyecto de constitución andaluza de Antequera, donde se define a Andalucía como una entidad soberana que de ninguna manera cobra legitimidad en virtud de ninguna instancia superior fuera de los pueblos que componen la propia realidad andaluza. En esa fecha existía ya un fuerte movimiento obrero, sobre todo entre los jornaleros del campo. Mediante una serie de maniobras se ha conseguido que el movimiento intelectual de profundización en la identidad andaluza y el movimiento político estuvieran separados durante casi cien años y que éstos, a su vez, no conectaran con el movimiento obrero andaluz muy potente sobre todo en el campo.

A la burguesía andaluza, sobre todo a la burguesía terrateniente, le interesaba que se profundizara en la identidad andaluza, porque eso podía suponer que, sectores muy amplios de las clases dominadas, tomaran autoconciencia de su identidad y llegaran a la conclusión de que el problema andaluz no era solamente un problema de lucha de clases, diríamos en el sentido tradicional, sino que es un problema también de la división territorial del trabajo, un problema de dependencia económica y política de Andalucía como nación globalmente. Contrariamente a lo que ocurrió en otros lugares en que las burguesías locales impulsaron, o al menos no boicotearon, ese cierto movimiento de recuperación de ciertos signos de identidad, en Andalucía eso era especialmente peligroso y cualquier tipo de intentos contaba con la animadversión de las clases dominantes y sus servidores al nivel de la pseudo-intelec-

tualidad. Esto tuvo también como consecuencia que aquél brote, muy claramente nacionalista, de 1883, al no conectar con el movimiento obrero ni con el movimiento intelectual, se agostara.

Después hubo un segundo intento, en los años 1910, 20 y 30, de un movimiento político-cultural, que podemos llamar «andalucismo histórico», que tampoco conectó entre otras razones porque, si bien era claramente progresista en cuanto a la consideración de las relaciones de Andalucía con el resto del Estado, el tipo de soluciones para el problema de la tierra —que era y sigue siendo el problema fundamental andaluz— era una solución que podríamos calificar, para entendernos, como pequeño-burguesa. Por tanto el movimiento andaluz, en aquel momento básicamente anarquista, no conectó con el movimiento político y cultural que era regionalista, no nacionalista, pero que se convirtió en nacionalista precisamente cuando los jornaleros del campo alcanzaban un mayor grado de fuerza, en el llamado trienio bolchevique. En 1919, el regionalismo andaluz se convierte en nacionalismo; tiene lugar el «Manifiesto Nacionalista» de Córdoba; se acuña el grito, hoy vigente, de «viva Andalucía libre»; se nombra una especie de virrey especial para Andalucía con poderes excepcionales... Al principio de la Segunda República se forma una candidatura que se titula «candidatura federalista revolucionaria andalucista», donde estaba, entre otros, Blas Infante...

**P. y H.: ¿Y actualmente?**

I.M.: La novedad de la situación actual es que, pese a avances y retrocesos, se está dando un comienzo de confluencia entre quie-

nes están profundamente preocupados por el rescate de las señas de identidad del pueblo andaluz con el movimiento político nacionalista y con el movimiento obrero del campo. No es casual que las ocupaciones de tierras realizadas por el SOC se hicieran con la bandera andaluza y que dentro de ese sindicato nacionalista, con el que muchos de nosotros estamos conectados a muchos niveles, se considere que el problema secular de Andalucía, el problema de la tierra, no se podrá solucionar si no es dentro de una opción nacionalista de izquierdas que reivindica para Andalucía el control de los recursos naturales y de las decisiones políticas.

**P. y H.: ¿Cómo te sitúas tú políticamente?**

I.M.: Me considero dentro del nacionalismo andaluz de izquierda. A partir del antiguo Partido del Trabajo, en el que milité en la lucha antifranquista, constituimos un partido, el PAU-PTA, que el pasado mes de febrero decidió, en congreso extraordinario, integrarse en el Partido Socialista de Andalucía (PSA) para reforzar el carácter nacionalista de izquierda de éste, y resistir la fuerte ofensiva antinacionalista que, no sólo desde la derecha, sino también desde la izquierda centralista tradicional, trata de eliminar el andalucismo tanto a nivel político como sindical (SOC).

**P. y H.: ¿Qué significado tiene para tí la prohibición de la película «El Rocío» en la que has participado como asesor antropológico?**

I.M.: Está claro que la libertad de expresión no es una realidad en este Estado, porque con la película «Rocío», se podrá estar de acuerdo o no, pero lo que no es admi-

ble es que una lectura determinada, en este caso de denuncia de la manipulación de un fenómeno con honda raíz popular, se prohíba mientras estamos acostumbrados a que análisis desde puntos de vista opuestos nos lluevan. La situación ha sido todavía más increíble, incluso grotesca si no fuera porque es lamentable, ya que durante un tiempo la película estuvo autorizada para proyectarse en todo el Estado menos en las provincias de Sevilla, Cádiz y Huelva que es donde está la gente que vive la romería y a la que afectan más directamente los fenómenos que en la película se describen y se tratan de analizar.

Eso ya es muy significativo, como que después la prohibición se haya ampliado al resto del Estado y que hace pocos meses su director, Fernando Ruiz, haya sido condenado, a una fuerte indemnización y varios meses de pena. Según los jueces existen calumnias, injurias y tal, cuando hay un personaje en la película, un viejo de unos 80 años, que cuenta ciertas cosas que pasaron en el monte durante los años 30 y cómo un grupo de gente próxima a los caciques utilizaron y manipularon el fenómeno de la romería de una forma reaccionaria; hay una serie de denuncias sobre una serie de asesinatos de entonces que, al menos que yo sepa, no han sido refutados. Es decir que no se puede hablar desde la óptica de los vencidos durante la guerra civil mientras que se sigue pudiendo hablar de lo que ocurrió desde la óptica de los vencedores. Esto es un atentado directo a la libertad de expresión que de ninguna manera es admisible en una situación que fuera realmente democrática.

**Bego Aretxaga**



# Lengua para ver

Una cosa es la diglosia y otra la dependencia. En realidad, la diglosia en gran parte es sinónima de dependencia. Por si hubiera alguien que no supiera qué clase de bicho es la diglosia, se trata simplemente de la existencia simultánea de dos lenguas. En nuestro caso el euskara y el castellano. Esta situación se da en muchos pueblos, habiendo casos de coexistencia de tres e incluso más lenguas. Nosotros de momento tenemos bastante con dos. Tal vez pronto nos quedemos con una sola, porque a la marcha tan autonómica que llevamos, el euskara no tardará en entrar en el reino del requiem.

La diglosia es una coexistencia de dos lenguas. Pero difícilmente una coexistencia pacífica. Una lengua se impone a la otra. Le come terreno, le arrinconas y hasta le chupa sus mismas estructuras. Una de las constataciones más evidentes son los anuncios e indicaciones con las que nos tropezamos todos los días y continuamente. Es esa lengua de frases cortas y estandarizadas, esa lengua visual que nos acosa en cada centro y en cada esquina, esa lengua que no nos deja estar tranquilos en ningún sitio, que continuamente nos machaca donde estamos o donde tenemos que ir, o nos insta a entrar o simplemente nos invita. Lengua de carreteras, de comercios, de los más variados establecimientos, colorada de día, iluminada de noche. Una lengua en comprimidos.

¿Qué hace el euskara con todos esos comprimidos? Empacharse de ellos.

Es decir, traducirlos. Y generalmente traducirlos mal, porque es muy difícil hacerlo bien de una lengua a otra tan distinta estructuralmente. Así nos encontramos también con un euskara visual que nos incordia en cada esquina, porque otra cosa no se puede decir de los anuncios, señalizaciones y demás paridas que se leen en nuestra lengua. No pretendo repartir culpas, sino simplemente constatar. Es, diríamos, la situación autonómica del euskara.

Por ejemplo: HIRI BARRUAN SARTZEN ZARA (Entra usted en el casco urbano). Dejando aparte el que la frase castellana no me parece nada feliz para el caso, el euskara es una simple traducción, pero mala. Un euskaldun nunca diría, «sartzen zara», sino «sartzen ari zara» o en bizkaiera «sartzen zagoz», que traducido literalmente al castellano, sería «está usted entrando».

Pero ¿por qué hay que especificar que «entra usted»? No bastaría con poner HIRI BARRUA sin más? En una carretera y con una población de frente, se supone que se entra en ella. Otra cosa sería el mismo HIRI BARRUA. El castellano no hace distinción, llamando indistintamente «casco urbano» al casco de una ciudad y al supuesto casco de un pueblecillo. Entrar en un pueblo como Antzuola o Zeauri, pongamos por caso, y encontrarte con un HIRI BARRUAN SARTZEN ZARA, cuando menos te produce una risa. Sería mucho más natural HERRI, que es aplicable a pueblos grandes

incluso, como Bergara, Gernika, etc.

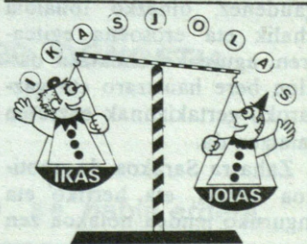
En resumidas cuentas, con poner HERRI BARRUA sin más, está todo más que claro y bien dicho, porque se supone que estamos entrando. Si se quiere añadir un verbo, HERRI BARRUAN ZAÚDE, o si se trata de ciudad, HIRI BARRUAN ZAÚDE y no vamos a decir «de puta madre» porque esta expresión, tan sobada ya, casi no dice nada.

Otra de las muchas paridas es el ZENTZU ALDAKETA (cambio de sentido) que en ocasiones se lee como IBILZENTZU ALDAKETA. Si la fórmula se impone, no hay pega, porque las lenguas funcionan así. Pero no hay por qué complicar tanto la cosa. Con poner, por ejemplo, HONUNTZ sin más, está clarísimo. Significa «hacia acá». En castellano no sería una expresión muy grata, pero en euskara sí. Análogamente la misma palabra «sentido» podría ser NORUZKOA, porque ese ZENTZU te pone los pelos de punta. ZENTZU es sentido común, facultad intelectual, juicio. Que te digan de repente que tienes que cambiarlo no resulta muy gracioso, a no ser que lo tengas muy usado.

La lengua visual a la que nos referimos es muy importante, ya como lengua, ya como exponente de la situación. No pretendo ridiculizar las frases concretas, sino la misma situación. Es la situación global la que se halla en ridículo y la que desde luego produce tristeza. Teóricamente, el conjunto

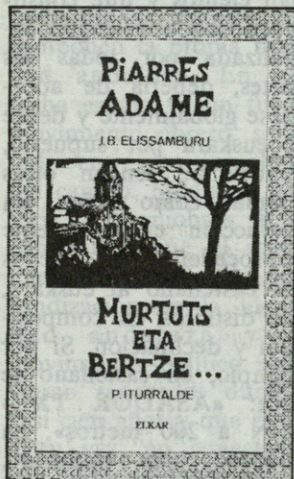
de frases y señales, que serían cientos y que constituyen toda una lengua, visualizada por todas las partes, debería de abordarse globalmente y desde el euskara por supuesto, aunque se tengan otras lenguas como guías. La traducción es totalmente improcedente, al menos del castellano al euskara, tan distintos en composición y declinación. Si por ejemplo, en castellano se dice: «ASADOR TXOMIN a 200 metros», en euskara, bien traducido, podría ser: «TXOMIN ERRETEGIA, 200 metro-tara». Pero ¿por qué ese METROTARA? El «a» en castellano es una conjunción independiente, mientras que en euskara es adhesivo. En castellano la conjunción no estorba, casi ni se percibe. Pero en euskara de leer METRO a leer METROTARA hay mucha diferencia. ¿Qué pasaría si leyéramos «TXOMIN ERRETEGIA - 200 metro»? Pues, no pasaría nada. Supongo que nadie entendería que se trata de un asador o parrilla de 200 metros o que el Txomin es un fiero tan descomunal. Caería por su propio peso que se trata de una indicación de los metros que hay desde el letrero hasta el asador. Seguiremos con el tema la semana que viene.

OHARRA: Laburrago nahi baduzue, hasierako esaldi guztia kenduta ez da gauza haundirik galtzen.





# libros



P. Iparragirre

## Piarres Adame

J.B. Elissamburu  
Elkar argitaletxea  
400 pezeta.

Idazle bi elkartu ditu oraingo honetan liburu berean Elkar argitaletxeak, J.B. Elissambururen «Piarres Adame» eta P. Iturralderen «Murtuts eta bertze...» agertzen bait ditu. Lapurdiko hai-zeak gureganatzen saiatu da. Bertako hitz eta esaera gozoak irakurri ahal izango dituzu irakurle, baina ulertuko ez duzelakoaren beldurra alde batetara utzi, liburua hiztegi txiki batez orniturik bait dator.

«Piarres Adame» nobela motza edo ipuin luze den garbi ez dakizun horietarikoa da. Edo ipuin bildumaz osaturiko historia. Hamabost urteko motiko batek gizon zahar batekin topo egiten du Oletako bidean eta, 1845ean gaudenez, oinezko ibilaldia ahalik eta erosoena egitearren, agureak kondatzen dizkion bere haurtzaro eta gaztaroko gertakizunak entzuten saiatzen da.

Zaharra Sarakoa da, motikoa bezala, eta herriko eta inguruko jendea nolakoa zen

bere lehen urtetan deskribatzen dizkio gazteari. Historia umorez eta didaktikotasun apur batez josirikoak dira. Dena den, inguru haietako bizimodua ezagutu ahal izateko egokiak.

«Murtuts eta bertze...» ipuin bilduma baten lehen historia dugu, non Itsasu herrira, Errobia hibaia zela bide, itsasoa hurbiltzen zen garaiean murgiltzen bait zaigu. Lurikara batek aldatu zituen gauzak, eta Itsasu itsasorik gabe gelditu zen. Bizimodua ere goitik behera aldatu beharrean izan ziren itsasuarrek, arrantza alde batetara utzi —arrainik ez zegoenez— eta nekazaritzari lotuz. Patroi saildua ere berria bilatu behar, eta San Frututsu aukeratu omen zuten, baina urteak joan urteak etorri, azkenean Frututsutik Frututs, eta piska bat geroxeago Murtuts izenarekin geratzeko. Geroztikako herri-historioak kondatzen zaizkigu ipuin horretan.

Bestalde, P. Iturraldek idatzia edo nunbait jasoak baita ere, «Largo», «Etxeko borta», «Ezkilaren errana», «Konkorra», «Egia eta gezurra», «Dendariak», «Matalas», eta «Andere-esposa gabeko ezteiak» titulaturiko ipuinak eskaintzen zaizkigu.

## Bizitzaren arian

Txomin Garmendia  
Auspoa  
500 pezeta.

Txomin Garmendia han hemen ezagutu izan dugun bertsolaria dugu. Orain dela hilabete batzuk «Denbora pasa» liburua kaleratu zuen eta, ezagunek eskaturikoari erantzun bat eman nahiez, oraingo honetan «Bizitzaren arian» titulupean agertzen den hau, egilearen hitzetan stearen senidetxoa dena.

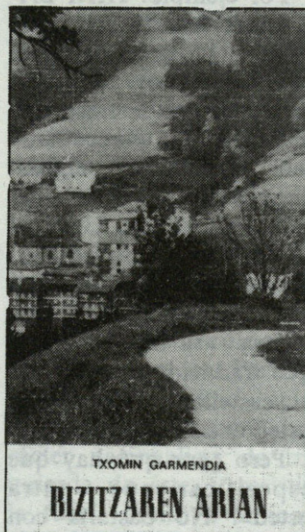
Nabigazio eguneroko bestearen antza du, nahiz «Bizitzaren arian» lurrari lotua, eta ondo lotua, egon. 1981eko

apirilaren 26ean hasi eta 1982ko uztailaren 19an amaitzen du Txomin Garmendiak bere kondakizuna, «asiera zuan bezalaxe, bukaera ere eman egin bear» azpimarraztuz azken agurrean.

Bertsolari batek pauso asko ematen ditu plazarik plaza eta, noski, mila gauza gertatzen zaizkio joan-etorri hortan. Horietarik zenbait kondatzen ditu Garmendiak bere liburutxoan. Baina ez hori bakarrik. Aukeratutako fetxen zehar munduan suertaturiko gauzak ere aipatzen ditu.

Egia aitortzeko, eta hau gure eritzia besterik ez bada, gertakizun guzti hauek Garmendiak bertsoak jartzeko «aitzakia» besterik ez direla ere esan dezakegu. Bertsolaria denez, normala! Gure hitzen bidez gauzak adieraztea zaila dela eta, zenbait adibide garbi eskaintzea hobe dugu.

Arrasaten lurperatzaile bat



falta zela irakurri omen zuen Garmendiak egunkari batean. Gazte denboran urte franko hori egiten saiatutakoa dela adierazi ondoren, hona hemen eskaintzen dituen bertsoetatik bat: «Garai baten bagendun/komeni aibat lan/pentsatzen ez genduna/nola etorri dan./Bizi geran artean/ondo eran da jan,/iltzean izango da/zeñek lurra eman».

Malvinaseko gertakizunak ere jasotzen ditu Txominek «Bizitzaren arian»: «Eskarmenturik asko badegu/gerrarekin mundutarrak,/milloika gizon izan baitira/lurpean sartu bearrak./Onerako jarriko balira/aurrerapen da inda-

rrak,/ezti-kutsutan bear lirake/emengo urte bakarrak».

Pilota zalea dugu nonbait Garmendia, partidu askoren berri ematen bait du liburuan. Denak ezin ba hemen agertu eta, beste kirolak ere alde batetara utzi ez ditue-nez, Realak Osasunaren aurka Iruinean jokaturiko partidua ikusteko bigarren eskuko sarrerak erosi eta hamar mila pezeta ordainduta jendea bazela eta, bururaturiko bertsoa eskaintzea pentsatu dugu: «Gu euskaldunak beti izan degu/jokatutzeko afana,/baloi, pelota, aizkora, arri,/ hemen badaukagu dana./Diru-puska bat baldin bagendu/ta inoiz bezela lana,/dibertsiorik maite duenak/badauka nora joana».

Txomin Garmendientzat euskarak dituen hamar hitz ederrenak askatasuna, amak, bakea, itsaropena, amodioa, itsasoa, urdina, Jaungoikoa, edertasuna eta adiskidetasuna dira. Bakoitzari banan bana bertsoa jarri diela esan beharrik ere ez dago. Hona hemen itsaropenak zer burutazio sortzen dion: «Euzkadi ere gaurkoz bezala/dago naiko itxusia,/kezkatu dago maizterra eta/kezkatu da nagusia./Gogor samarra izanagatik/gure arteko auzia,/itxaropena galtzen danean/galduta dago guzia».

## En breve cárcel

Sylvia Molloy  
Seix Barral  
390 pesetas.

Primera novela de la escritora bonaerense Sylvia Molloy, ofrecida por Seix Barral en su colección «Nueva Narrativa Hispánica». Si bien hasta ahora lleva ya publicados varios libros de ensayo como «Las letras de Borges» y otros sobre narrativa contemporánea, es la primera vez que publica un escrito de ficción.

«En breve cárcel» es una historia de amor y soledad. Amor entre mujeres que se desean, se buscan, se alejan... pero no se entregan. Una mujer se encierra en el cuarto de un hostel donde ha vivido los mejores y peores momentos de su vida y trata de plasmar éstos sobre un papel. La persona a la que ha amado



(o ¿simplemente deseado?) entre esas cuatro paredes, ha dejado en su interior una fijación que no le permite continuar degustando los pequeños placeres que otorga la vida. Esa ilusión fracasada hace que ella, en posteriores relaciones, se comporte como un elemento hermético, siempre a la defensiva.



Todas las participantes del juego amoroso que relata «En breve cárcel» son mujeres, pero la autora no se para a explicarnos el porqué de esta «originalidad». Quizás sea su mayor logro.

Es una historia triste, cerrada, violenta incluso. Ropleta de cautela, de cerrazón. No hay final feliz en ella. Difícilmente podía haberlo. La protagonista decide salir de entre esas cuatro paredes y deambular por el mundo. Toda su vida anterior, sus sentimientos, sus fracasos, están encerrados en esas letras que escribió febrilmente. Es lo único que la acompaña.

Desolación. Esta puede ser la palabra que describa todo el entorno de «En breve cárcel». La novela está bien elaborada y el lenguaje es sencillo y sobrio.

## Guía ilustrada del amor

Alex Comfort, M.B., Ph. D.  
Grijalbo  
450 pesetas.

«The joy of sex» o «Guía ilustrada del amor» ha sido traducida por Antoni Pigrau. Está escrita por un biólogo norteamericano, Alex

Comfort, con ilustraciones de Charles Raymond y Christopher Foss. Es un trabajo de recopilación de las pautas sexuales más usuales entre las parejas occidentales.

Según se nos explica en el prólogo, «debe de ser el primer libro de divulgación sexual adecuadamente documentado (trata de la sexualidad tal como la practican las personas que, sin pecar de excesiva ansiedad, se hallan al día al respecto). Es el primer libro que se basa en los conocimientos actuales más bien que en los de fines del siglo pasado (...) así como en la biología y en la etología de la conducta».

La autopropaganda consigue, en ocasiones, mayores ventas, pero la mayor parte de las veces más vale ser modesto. «Guía ilustrada del amor» puede ser un libro indicativo para mucha gente, pero no hemos visto que se salga de lo normal en lo que a información se refiere. Contrariamente a lo que dice su autor, hay en el mercado muchos volúmenes que ofrecen otro tanto. Por otra parte, y por lo que hemos podido observar, considera que la pareja sexual más adecuada es la formada entre el macho y la hembra y aconseja que esta relación sea de lo más duradera, ya que, no por cambiar de pareja uno va a conseguir mejores resultados. Es mejor probar nuevos métodos con la persona habitual.

Los amantes de las prácticas homosexuales no se van a ver muy satisfechos con el contenido de este libro tan «abierto» a todo, pues aunque el autor indica que en la Grecia clásica era absolutamente normal el comportamiento bisexual, nos ha parecido ver que en nuestra sociedad lo da por anormal. Respecto al travestismo indica: «Cuando un travesti tiene una esposa bien informada y poco timorata, suele comprobar que su compulsión, sea cual sea la causa, no echa a perder su vida sexual en su papel de hombre. No obstante, si el travesti tiene que mantener en secreto su tendencia o si su mujer lo supone homosexual o loco —cosa que no es—, su situación puede llegar a trastor-

narle gravemente». Por otra parte, dejando éstas y algunas notas aparte, no parece que puedan darse prácticas homosexuales por lo que al contenido del libro se refiere.



En cuanto a la pareja «normal», nada nuevo. Una buena amante puede conseguir maravillas, si bien el hombre también ha de esforzarse en complacer a su pareja. El coito es el momento fulminante de toda relación sexual, y a él deben encaminarse todo el resto de los «pasos» que se den en el juego amoroso. Con habilidad siempre se consigue el disfrute mutuo.

Por lo que nos informa el libro de Alex Comfort, biólogo y autor de diversos libros de su especialidad, combinando posturas y dejando libre la imaginación, la mujer tiene el orgasmo vaginal asegurado —no indica que pueda tener ningún problema al respecto—. Entre los métodos anticonceptivos al uso, y si bien informa sobre todos los existentes, parece

inclinarse por la píldora, de la que asegura que no es más perjudicial que una aspirina. Para las que no usen nada y en un momento de riesgo, recomienda una ducha vaginal rápida y la consulta a un médico de confianza —creíamos que este método estaba absolutamente desaconsejado, pero, claro, con la consulta al médico tal vez se arregle todo...—.

Pone especial hincapié en la comodidad que, para la práctica sexual, debe ofrecer la habitación en la que se ejecute y, especialmente, la cama. Espejos, luces y demás utensilios también adquieren importancia.

«Además de la cama propiamente dicha, no deben faltar cuatro almohadas (dos, muy duras, para colocarlas debajo de las nalgas en el momento oportuno, y dos, blandas, para dormir)».

Una habitación caldeada en cualquier época del año, una cama de una altura adecuada —que llegue al pubis del hombre—, una alfombra suave, espejos, y en la mesilla de noche, además de algún otro aditamento que los ejecutantes del acto sexual consideren necesario, lubricantes, anticonceptivos, vibradores...

La variedad sexual es muy aconsejable, pero —indica el autor— deben elegirse los momentos. Algunas prendas de vestir pueden contribuir, en ocasiones, a hacer el acto sexual más placentero. Por último, Alex Comfort no es nada partidario de los trastos y artefactos sexuales que tanto se prodigan en la publicidad.

**BILINTX**  
**LIBURUDENDA**

Fermín Calbetón, 20 DONOSTIA

NOTA.— También se habla erdera.



# cine

L.M. Matía

El pasado sábado se celebró la reunión para las proyecciones de la «sección de Barrios y Pueblos», dentro de la próxima edición del Festival de Cine de Donostia, a celebrar a partir del próximo día 17. Al parecer todo discurrió según lo previsto. Se han conseguido films interesantes y se puede decir que la cultura filmica llegará a muchos sitios, donde habitualmente lo que les dan los empresarios de cine, es subcultura en grandes dosis —y de esto sabemos muy mucho en Bilbao, no hay más que mirar la cartelera—. Pero, ésto es otra cosa de la que ya hablaremos en su momento.

Siguiendo con el Festival de Cine de Donostia, nos ha interesado sobremano toda la información que se ha estado facilitando durante la pasada semana sobre «el Ciclo de Video», a desarrollar paralelamente al Festival. No cabe duda que el video tiene muchos puntos en común, en cuanto al fenómeno cinematográfico se refiere, incluso puede llegar a ser el sucesor del cine. Su entrada fulminante en muchos hogares de Euskadi, es un dato a tener muy en cuenta. De ahí el interés que comentábamos sobre este ciclo de video, que por supuesto lo trataremos en extensión.

Las películas. Bien. Muchas de ellas, son nuevas y no tenemos muchas referencias. En los últimos días algunas se han proyectado en la Mostra de Venecia y ha habido diversos comentarios sobre las mismas. Por ejemplo, *Querelle de Brest*, la última película de Fassbinder, está haciendo correr ríos de tinta. Parece ser que se trata

de un estudio muy serio sobre el homosexualismo, a pesar de que hay quienes tratan de disfrazar al film de otra cosa y hablan de frustraciones etc. Brad Davis y Jeanne Moreau, actúan en los papeles principales. *E.T.*, el extraterrestre de Steven Spielberg, sigue haciendo locuras en sus pases. Los llenos son totales y en Venecia, ha habido hasta verdaderas bofetadas por conseguir una butaca para ver el film de Spielberg. *Wrong is Right*, de Richard Brooks, el veterano director de «El fuego y la palabra», «Los profesionales», etc., no sabemos el porqué, pero nos dá, que nos va a sorprender totalmente con este film, en el que se tratan temas como el fin del mundo, la Cia, etc. *Missing*, «Desaparecido» de Costa Gavras, es un film del que no hace falta hablar. Costa Gavras, «Palma de Oro de Cannes» y su tema de los desaparecidos en un país del cono sur de América Latina, es todo un aliciente de no dejarse escapar la versión original de esta película. Hay que darse cuenta que es bilingüe y el doblaje español, puede ser penoso. Lo avisamos, para general conocimiento.

Sabemos que hay muchas más películas interesantes en Donostia, pero razones de información sobre las mismas, nos obligan a no poder ofrecerles la información precisa que hubiéramos deseado. Pero, el buen cine enseguida se populariza por sí mismo y el aficionado interesado procura verlo.

## Cartelera de Euskadi

En este momento podemos ver las siguientes películas, que comentamos a continuación:

*Megaforce*, de Hal Needham: El «comic» y el cine unidos nuevamente. Quizás en esta

ocasión sea demasiado «sub» y el resultado no sea del todo elegante como podía esperarse. Los chavales se lo pasan bien, con todos los «cachivaches» que salen en la película. Una buena infantilada, que ya es algo, con lo que se ve hoy en día por ahí.

**La leyenda del dragón del lago de fuego.** Walt Disney y Paramount Pictures se han unido para ofrecernos esta maravillosa leyenda medieval de dragones, magos, reyes y princesas, con toda la fantasía e imaginación que cabía esperar. Todo está realizado con un gusto más que exquisito y el film raya a gran altura. Hay que decir que los efectos especiales del dragón, etc., han estado realizados por la Compañía de George Lucas, que habitualmente hace los efectos especiales de «La saga de las Galaxias».

Los hermanos Marx: Nuevamente en las pantallas los grandiosos Hermanos Marx, *Un día en las carreras*, *El hotel de los lios*, *Los hermanos Marx en el Oeste* y dentro de poco, *Sopa de ganso*, son los films que andan circulando, por las carteleras de Euskadi.

de estos maravillosos cómicos. Ellos fueron geniales, supieron hacer reír a generaciones pasadas y conectar con las actuales. La magia de los Marx, con Groucho al frente.

Woody Allen: Otro cómico que vuelve. Mejor dicho vuelven todos sus films, que interpretó y realizó para la United Artist: *Bananas*, *El dormilón*, *La del sexo*, *Mannhattan*, etc. Según la Distribuidora, «C.B. films», las copias son nuevas y en el caso de «Bananas», que en su día mutiló la censura, ahora se ofrece una copia nueva e íntegra. Un interesante ciclo.

*Golfus de Roma*, de Richard Lester: Otro cachondeo que vuelve. Pues qué bien, mientras nos sigan ofreciendo películas de humor como las de los Hnos. Marx, Woody Allen o ésta en la que Lester se lo pasó «bomba» haciendo chistes sobre el Imperio Romano, contando además con la colaboración de Buster Keaton, al que homenajea Lester de sobremano en esta película, que fue la última de Keaton. Un gran Buster Keaton, olvidado y que Lester recordó y puso en su lugar debido.

**Ayuda a la prensa de Euskadi Norte**  
**Suscripción por 1 año: 2.000 ptas.**  
**Forma de pago: Cheque internacional**

# Enbata

**ENBATA, 3 Rue des Cordeliers**  
**64100 - Bayonne**





Del 14 al 21 de Mayo de 1982/Nº 264/90 Ptas.

## TARJETA DE SUSCRIPCION



### TARIFA ANUAL

ESTADO ESPAÑOL  
Correo ordinario 4.800.-Ptas.

EUROPA  
Correo aéreo 6.700.-Ptas.

RESTO PAISES  
Correo aéreo 8.300.-Ptas.

D. ....  
Profesión..... Teléf.....  
Calle o plaza..... N.º.....Piso.....  
Población..... Provincia.....  
☐ Desea una SUSCRIPCION ANUAL según tarifa al margen.

### DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

- 1.ª ☐ Talón adjunto a: ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)  
2.ª ☐ Giro postal a: ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)  
Apdo. Correos 1.397 - Teléfono 55 47 12 - SAN SEBASTIAN

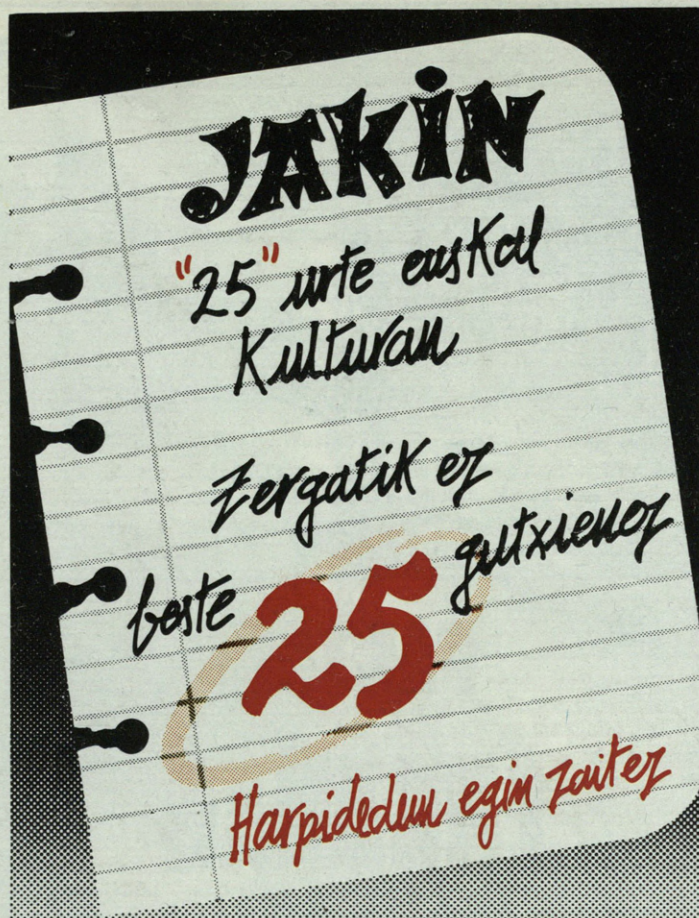
### FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO:

Cheque Bancario en pesetas:

SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN  
ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)  
Apdo. 1.397 - Teléfono 55 47 12 - SAN SEBASTIAN





Aldizkari honi lagunduz, harpidedun eginez, zeure kulturari laguntzen diozu: euskal kulturari.

Bere historia osoan JAKIN beti ahalegindu da, eta gaur are gehiago ahalegintzen da, tresna bizia izaten euskal kulturari bultz egiteko eta azterketak bizkortzeko. Arintasuna eta sendotasuna bilatuz, egunekotasuna eta seriotasuna elkartuz, edozein arazotan sakontasuna lortu nahi du JAKINEk.

Hori dena aski arrazoi da, gure ustez, zure laguntza itxaroteko, eta harpidetza txartela bete dezazula eskatzeko.

Gure hitza ematen dizugu: harpidedunen ugari-  
tzeak ekar lezan irabazi oro aldizkaria hobetzeko izango da oso-osorik.

#### HARPIDETZA TXARTELA

JAKIN aldizkariaren harpidedun egin nahi dut:

Izena ..... Herria .....  
Kalea ..... Tel. ....

Gurutze (+), baten bidez adierazten dudan eran egingo dut urteko ordainketa (1.200 pta.)

☐ txeke bidez ☐ renboltsoz ☐ nire Banku kontuaren bidez (bete beheko zati hau)

Banco o Caja de Ahorros ..... Banku edo Aurrezki Kutxa

N.º de cuenta / Kontuaren zenbakia .....

Sucursal / Sukurtsala .....

Titular de la cuenta / Kontuaren jabea .....

Entitate horretako nire kontuan zorpetu itzazue, mesedez, JAKINEk nire izenean aurkez diezazkizuen erreziboak. Agur.

Sirvanse adeudar en mi cuenta con esa entidad los recibos que a mi nombre les sean presentados por JAKIN. Atentamente,

Firmado / Zinatzailea .....

Domicilio / Heltzea .....